



**VEGETABILSK PRODUKTION  
PFLANZLICHE ERZEUGUNG  
CROP PRODUCTION  
PRODUCTION VEGETALE  
PRODUZIONE VEGETALE  
PLANTAARDIGE PRODUKTIE**

**5-1977**



**DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR**  
**STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN**  
**STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**  
**OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**  
**ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE**  
**BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

Luxembourg-Kirchberg, Boîte postale 1907 — Tél. 43011 Télex: Comeur Lu 3423  
1049 Bruxelles, Bâtiment Berlaymont, Rue de la Loi 200 (Bureau de liaison) — Tél. 735 80 40

Denne publikation kan fås gennem de salgssteder, som er nævnt på omslagets tredje side i dette hæfte.

Diese Veröffentlichung ist bei den auf der dritten Umschlagseite aufgeführten Vertriebsbüros erhältlich.

This publication is obtainable from the sales offices mentioned on the inside back cover.

Pour obtenir cette publication, prière de s'adresser aux bureaux de vente dont les adresses sont indiquées à la page 3 de la couverture.

Per ottenere questa pubblicazione, si prega di rivolgersi agli uffici di vendita i cui indirizzi sono indicati nella 3ª pagina della copertina.

Deze publikatie is verkrijgbaar bij de verkoopkantoren waarvan de adressen op blz. 3 van het omslag vermeld zijn.

**VEGETABILSK PRODUKTION  
PFLANZLICHE ERZEUGUNG  
CROP PRODUCTION  
PRODUCTION VEGETALE  
PRODUZIONE VEGETALE  
PLANTAARDIGE PRODUKTIE**

**5-1977**

Manuscript completed: 10 August 1977  
Manuscrit terminé: 10 août 1977

Indholdsgengivelse kun tilladt med angivelse af kilde  
Inhaltswiedergabe nur mit Quellennachweis gestattet  
Reproduction of the contents of this publication is subject to acknowledgment of the source  
La reproduction des données est subordonnée à l'indication de la source  
La riproduzione del contenuto è subordinata alla citazione della fonte  
Het overnemen van gegevens is toegestaan mits met duidelijke bronvermelding

*Printed in Belgium 1977*

Kat./Cat.: CA-PD-77-005-6A-C

**INHOLDSFORTEGNELSE**

Anmærkninger  
Tegn og forkortelser  
Glosar over navne på grønsager  
Glosar over navne på frugter

**Del I: Sammendrag af resultaterne**

på tysk  
på engelsk  
på fransk

**Del II: Produktionstatistikker af grønsager og frugt**

- A. Metodologiske bemærkninger i seks sprog
- B. Grønsager
- C. Frugt

**Del III: Agrarmeteorologisk beretning**

Metodologiske bemærkninger i seks sprog  
tekst  
på tysk  
på fransk  
Kort  
Tabeller

**INHALTSVERZEICHNIS**

Anmerkungen  
Zeichen und Abkürzungen  
Verzeichnis der Gemüsearten  
Verzeichnis der Obstarten

**Teil I: Zusammenfassung der Ergebnisse**

in Deutsch  
in Englisch  
in Französisch

**Teil II: Erzeugungsstatistiken von Gemüse und Obst**

- A. Metodologische Anmerkungen in sechs sprachen
- B. Gemüse
- C. Obst

**Teil III: Agrarmeteorologische Berichterstattung**

Methodologische Anmerkungen in sechs Sprachen  
Text  
in Deutsch  
in Französisch  
Karte  
Tabellen

**TABLE OF CONTENTS**

Preface  
Symbols and abbreviations  
Glossary of vegetable names  
Glossary of fruit names

**Part I: Summary of results**

in German  
in English  
in French

**Part II: Production statistics of vegetables and fruit**

- A. Methodological notes in six languages
- B. Vegetables
- C. Fruit

**Part III: Reports on agricultural meteorology**

Methodological notes in six languages  
Text  
in German  
in French  
Map  
Tables

5  
8  
12  
14

18  
21  
24

28  
40  
52

62  
68  
70  
71

<b>TABLES DES MATIÈRES</b>	<b>INDICE</b>	<b>INHOUDSOPGAVE</b>	<b>PAGE PAGINA BLADZ.</b>
Avertissement	Osservazioni	Bemerkingen	5
Signes et abréviations	Segni e abbreviazioni	Tekens en afkortingen	8
Glossaire des noms de légumes	Glossario dei nomi dei ortaggi	Lijst met namen van groenten	12
Glossaire des noms de fruits	Glossario dei nomi di frutta	Lijst met namen van fruit	14
<b>Partie I: Résumé des résultats</b>	<b>Parte I: Risultati riepilogativi</b>	<b>Deel I: Samenvattende resultaten</b>	
en allemand	in tedesco	in Duits	18
en anglais	in inglese	in Engels	21
en français	in francese	in Frans	24
<b>Partie II: Statistiques de Production de légumes et de fruits</b>	<b>Parte II: Statistiche di produzione di ortaggi e di frutta</b>	<b>Deel II: Produktiestatistieken van groenten en fruit</b>	
A. Remarques méthodologiques en six langues	A. Note metodologiche in sei lingue	A. Methodologische opmerkingen in zes talen	28
B. Légumes	B. Ortaggi	B. Groenten	40
C. Fruits	C. Frutta	C. Fruit	52
<b>Partie III: Rapport sur la météorologie agricole</b>	<b>Parte III: Relazione sulla meteorologia agraria</b>	<b>Deel III: Bericht over de landbouwmeteorologie</b>	
Remarques méthodologiques en six langues	Note metodologiche in sei lingue	Methodologische opmerkingen in zes talen	62
Texte	Testo	Tekst	68
en allemand	in tedesco	in Duits	
en français	in francese	in Frans	
Carte	Carta	Kaart	70
Tableaux	Tavole	Tabellen	71

## ANMÆRKNINGER

Serien »Vegetabilsk produktion« udkommer uregelmæssigt, i overensstemmelse med vegetationens udvikling og de til rådighed stående statistikker herom.

Denne serie af statistikker om »Vegetabilsk produktion« består af to rækker hæfter:

- Landbrugsafgrøder:
  - Udlagte arealer
  - Kulturernes tilstand
  - Høstareal
  - Høstudbytte pr. ha
  - Høstudbytte i alt
  - Leveringer og lagerbeholdninger af korn og kartofler
- Produktion af grøntsager og frugt og i påkommende tilfælde vin:
  - Kulturernes tilstand
  - Høstprognose
  - Høstareal
  - Høstudbytte pr. ha
  - Høstudbytte i alt
  - Lager af vin
- Hvert hæfte indeholder et sammendrag af resultater svarende til den behandlede statistik (landbrugsafgrøder eller produktion af grøntsager, frugt og vin).
- Hvert hæfte indeholder desuden en agrarmeteorologisk beretning.
- I årets løb vil de nyeste til rådighed stående forsyningsbalancer for vegetabiliske produkter (de grønne sider) blive offentliggjort.

Disse oplysninger er ment som en hurtig og kortfristet oplysning. Oplysninger på længere sigt er (bortset fra de agrarmeteorologiske beretning og de månedlige statistikker over leveringer og lagerbeholdninger af korn) opført i »grønne serien«. Seneste hæfte i denne serie: 1976 »arealanvendelse og høstudbytte« henholdsvis »produktion af grøntsager og frugt«.

Væsentlige afvigelser mellem de nationale statistikker på grund af varierende undersøgelsesmetoder har ikke kunnet udelukkes. Ved anvendelsen af disse statistikker må der derfor tages hensyn til den varierende nøjagtighed af de gængs tal.

---

Der kan forekomme afvigelser i summerne på grund af afrunding af tallene.

## ANMERKUNG

Die Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ erscheint unregelmäßig, entsprechend dem Fortschreiten der pflanzlichen Vegetation und den hierüber verfügbaren Statistiken.

Diese Reihe über Statistiken der „Pflanzlichen Erzeugung“ besteht aus zwei Arten von Heften:

- Erzeugung auf dem Ackerland:
  - Aussaatflächen
  - Stand der Kulturen
  - Anbauflächen
  - Hektarerträge
  - Erzeugung
  - Ablieferung und Bestände an Getreide, Kartoffeln
- Erzeugung von Gemüse und Obst und gegebenenfalls Wein:
  - Stand der Kulturen
  - Ernteaussichten
  - Anbauflächen
  - Hektarerträge
  - Erzeugung
  - Weinbestände
- Jedes Heft enthält eine Zusammenfassung der Ergebnisse entsprechend der behandelten Statistik (Erzeugung auf dem Ackerland oder Erzeugung von Gemüse, Obst und Wein).
- Jedes Heft enthält außerdem eine agrarmeteorologische Berichterstattung.
- Im Laufe des Jahres werden die neuesten verfügbaren Versorgungsbilanzen über pflanzliche Erzeugnisse (grüne Seiten) veröffentlicht.

Diese Informationen dienen der schnellen und kurzfristigen Unterrichtung. Längerfristige Angaben sind (abgesehen von der agrarmeteorologischen Berichterstattung und den Monatsstatistiken über Ablieferungen und Bestände an Getreide) in der „Grünen Reihe“ aufgeführt. Letzte Hefte dieser Reihe: 1976 — „Bodennutzung und Erzeugung“ bzw. „Erzeugung von Gemüse und Obst“.

Beträchtliche Unterschiede, die zwischen den nationalen Statistiken als Folge verschiedenartiger Erhebungsmethoden bestehen, konnten nicht ausgeschaltet werden. Bei Benutzung dieser Statistiken muß daher dem unterschiedlichen Genauigkeitsgrad der wiedergegebenen Zahlen Rechnung getragen werden.

---

Abweichungen in den Summen durch Runden der Zahlenangaben.

## PREFACE

The series 'Crop production' appears at irregular intervals according to crop development and the availability of relevant statistics.

This series, which provides statistics on 'Crop production', consists of two types of publication:

- production from arable land:
  - sown area
  - state of the crops
  - areas under cultivation
  - yield per hectare
  - production
  - supply and stocks of cereals and potatoes
- production of vegetables and fruit, and occasionally wine:
  - state of the crops
  - harvest prospects
  - areas under cultivation
  - yield per hectare
  - production
  - stocks of wine
- each issue contains a summary of the results of the relevant statistics (production from arable land or production of fruit, vegetables and wine).
- each issue also includes an agricultural weather report.
- the latest available balance sheets for horticultural production are published during the year (green pages).

These data are intended for rapid and short-term information. Longer-term data (with the exception of the agricultural weather report and the monthly statistics on supplies and stocks of cereals) appear in the 'Green series'. The 1976 issues in this series are:

- Land use and production.
- Production of vegetables and fruit.

It is not possible to eliminate the considerable differences between the national statistics which arise from the use of varying survey methods. When using these statistics, allowance must therefore be made for differing degrees of accuracy in the data.

---

Discrepancies in the tables are due to rounding.

## AVERTISSEMENT

La série « Production végétale » paraît irrégulièrement en fonction de l'évolution végétative et des disponibilités statistiques dans ce domaine.

Cette série, qui présente des statistiques sur la production végétale comprend deux sortes de fascicules:

- Production des terres arables:
  - superficies ensemencées
  - état des cultures
  - superficies cultivées
  - rendement
  - production
  - collecte et stocks de céréales, de pommes de terre
- Production légumière et fruitière, et le cas échéant vinicole:
  - état des cultures
  - perspectives de récolte
  - superficies cultivées
  - rendement
  - production
  - stocks de vin
- Chaque fascicule comprend un résumé des résultats concernant la statistique traitée, soit production des terres arables (soit production légumière, fruitière et vinicole).
- Chaque fascicule comprend en outre un rapport sur la météorologie agricole.
- Dans le courant de l'année sont publiés (pages vertes) les derniers bilans d'approvisionnement disponibles concernant les produits végétaux.

Ces données sont destinées à l'information rapide et à court terme. Les données à long terme (exception faite de la météorologie agricole et des statistiques mensuelles sur les collectes et les stocks de céréales) figureront dans la « Série verte ». Derniers numéros de cette série: 1976

- Utilisation des terres et production
- Production de légumes et de fruits.

Il n'est pas possible d'éliminer les écarts considérables qui existent entre les statistiques nationales par suite de la diversité des méthodes de recensement employées. Pour l'utilisation de ces statistiques, il faudra par conséquent tenir compte des différents degrés d'exactitude des données retenues.

---

Dans le tableau les différences proviennent de l'arrondi des données.



## OSSERVAZIONI

La serie «Produzione vegetale» esce a intervalli irregolari, in funzione dell'evoluzione vegetativa e delle disponibilità statistiche del settore.

La presente serie, che presenta statistiche sulla produzione vegetale, comprende due tipi di fascicoli:

- Produzione dei seminativi
  - superfici inseminate
  - stato delle colture
  - superfici coltivate
  - rese unitarie
  - produzione
  - conferimenti e giacenze di cereali e delle patate
- Produzione orto-frutticola ed eventualmente vinicola:
  - stato delle colture
  - prospettive di raccolta
  - superficie coltivata
  - rese unitarie
  - produzione
  - giacenze di vino
- Ciascun fascicolo contiene un sommario dei risultati concernenti la statistica trattata, ossia produzione dei seminativi, oppure produzione orto-frutticola e vinicola.
- Ciascun fascicolo comprende inoltre una relazione sulla meteorologia agraria.
- Nel corso dell'anno vengono pubblicati (pagine verdi) gli ultimi bilanci di approvvigionamento disponibili concernenti i prodotti vegetali.

Questi dati sono destinati all'informazione rapida e a breve termine. I dati a lungo termine (fatta eccezione per la meteorologia agraria e le statistiche mensili sul raccolto e sulle giacenze di cereali) figureranno nella «Serie verde». Ultimi numeri di questa serie:

- 1976 — Utilizzazione delle terre e produzione
  - Produzione di ortaggi e di frutta

Non è possibile eliminare gli scarti considerevoli esistenti fra le statistiche nazionali dovuti alla diversità dei metodi di censimento impiegati. Per l'utilizzazione di tali statistiche occorrerà pertanto tener conto dei diversi gradi di esattezza dei dati raccolti.

---

Nelle tabelle le differenze derivano dall'arrotondamento dei dati.

## BEMERKINGEN

De reeks „plantaardige produktie” verschijnt onregelmatig, afhankelijk van de ontwikkeling in de plantenteelt en de hierover beschikbare statistieken.

Deze reeks over de statistieken van de plantaardige produktie bestaat uit twee soorten brochures:

- Akkerbouwproduktie
  - bezaaide oppervlakten
  - stand van de gewassen
  - bebouwd areaal
  - opbrengst per hectare
  - produktie
  - levering en voorraad graan, aardappelen.
- Produktie van groenten en fruit en eventueel wijn:
  - stand van de gewassen
  - vooruitzichten voor de oogst
  - bebouwd areaal
  - opbrengst per hectare
  - produktie
  - wijnvoorraden.
- Iedere brochure bevat een samenvatting van de resultaten van de behandelde statistieken (akkerbouwproduktie of teelt van groenten, fruit en wijn).
- Iedere brochure bevat bovendien een bericht over de landbouwmeteorologie.
- In de loop van het jaar worden de laatst beschikbare overzichten gepubliceerd over de voorzieningsbalansen van plantaardige produkten (groene bladzijden).

Deze gegevens zijn bedoeld als snelle informatie op korte termijn. De gegevens op langere termijn (met uitzondering van de meteorologische berichtgeving voor de landbouw en de maandelijkse statistieken over leveringen en voorraden van granen) zijn opgenomen in de „groene reeks”. Laatste afleveringen van deze reeks:

- 1976 — Bodemgebruik en produktie
  - Produktie van groenten en fruit.

Er bestaan aanzienlijke verschillen tussen de nationale statistieken, als gevolg van de van elkaar afwijkende enquêteringsmethoden, welke niet kunnen worden uitgeschakeld. Bij gebruik van deze statistieken moet men derhalve rekening houden met de verschillende nauwkeurigheidsgraden van het aangeboden cijfermateriaal.

---

Eventuele verschillen in de totalen zijn door afronding ontstaan.

## Tegn og forkortelser

Nul	—
Mindre end det halve af den anvendte enhed	0
Oplysning foreligger ikke	:
Usikre eller anslåede tal	≠
Foreløbige tal	prov./p
Skønsmæssigt angivet af EUROSTAT	*
Ikke andetsteds anført	a.n.g./n.d.a.
Nye eller korrigerede tal	r
Gennemsnit	M/Ø
Vejet gennemsnit	MP/ØP
Procent	%
Procentuelle variation	% AT
Gennemsnitlig årlig stigning	AM
Brud i sammenlignelighed	⊥
Regningsenhed for De europæiske Fællesskaber = 0,888671 g finguld	Eur
Tyske mark	DM
Franske frank	Ffr
Lire	Lit
Gylden	Fl
Belgiske franc	Fb
Luxembourgske franc	Flx
Pund sterling	£
Danske kroner	Dkr
US-dollars	\$
Million	Mio
Milliard	Mrd
Metrisk ton	t.
Millioner metriske tons	Mt
Hektoliter	hl
Millioner hektoliter	Mhl
Hektar	ha
Millioner hektar	Mha
Millimeter	mm
Celsius grader	°C
Motor-hestekraft	PS/Ch
Udnyttet landbrugsareal	LF/SAU
Storkreatur-enhed	GVE/UGB
Kreatur-enhed	VE/UB
Trækraft-enhed	ZK/UT
Årlig arbejdsenhed	JAE/UTA
De seks oprindelige EF-medlemsstater i alt	EUR 6
EF-medlemsstaterne i alt	EUR 9
De europæiske Fællesskabers statistiske kontor	EUROSTAT
De europæiske Fællesskaber	CE/EC
Oversøiske amter	DOM
Belgisk-Luxembourgske Økonomiske Union	UEBL/BLEU/BLWU
Organisation for økonomisk samarbejde og udvikling	OECD/OCDE
FN's fødevarer- og landbrugsorganisation	FAO
Den internationale Valutafond	FMI/IMF

## Verwendete Zeichen und Abkürzungen

Nichts
Weniger als die Hälfte der verwendeten Einheit
Kein Nachweis vorhanden
Unsichere oder geschätzte Angabe
Vorläufige Angabe
Schätzung des Eurostat
Anderweitig nicht genannt
Neu aufgenommene oder berichtigte Angabe
Durchschnitt
Gewogener Durchschnitt
Prozentsatz
Prozentuale Veränderung
Durchschnittlicher jährlicher Zuwachs
Bruch beim methodischen Vergleich
Rechnungseinheit der Europäischen Gemeinschaften = 0,888671 Gramm Feingold
Deutsche Mark
Französischer Franc
Lira
Gulden
Belgischer Franc
Luxemburger Franc
Pfund Sterling
Dänische Krone
US-Dollar
Million
Milliarde
Metrische Tonne
Millionen metrische Tonnen
Hektoliter
Millionen Hektoliter
Hektar
Millionen Hektar
Millimeter
Grad Celsius
Motorleistung in Pferdestärken
Landwirtschaftlich genutzte Fläche
Großvieheinheit
Vieheinheit
Zugrafteinheit
Jahresarbeitsinheit
Ursprüngliche Mitgliedsländer, insgesamt
Mitgliedsländer, insgesamt
Statistisches Amt der Europäischen Gemeinschaften
Europäische Gemeinschaften
Überseedepartements
Belgisch-Luxemburgische Wirtschaftsunion
Organisation für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
Food and Agriculture Organization of the United Nations
Internationaler Währungsfonds

## Symbols and abbreviations used

Nil  
 Data less than half the unit used  
 No data available  
 Uncertain or estimated data  
 Provisional data  
 Estimate made by Eurostat  
 Not otherwise specified  
 New or revised data  
 Average  
 Weighted average  
 Percentage  
 Percentage variation  
 Average annual growth  
 Break in the comparability  
 Unit of account of the European Communities = 0.888671 g of fine gold  
 Deutsche Mark  
 French franc  
 Italian lira  
 Florin (Guilder)  
 Belgian franc  
 Luxembourg franc  
 Pound sterling  
 Danish crown  
 US dollar  
 Million  
 1 000 million  
 Metric ton  
 Million metric tons  
 Hectolitre  
 Million hectolitres  
 Hectar  
 Million hectares  
 Millimetre  
 Degree Celsius  
 Power  
 Agricultural area used  
 Livestock unit  
 Livestock unit  
 Traction unit  
 Annual work unit  
 Total of the first six countries of the EC  
 Total of the member countries of the EC  
 Statistical Office of the European Communities  
 European Communities  
 Overseas 'Départements'  
 Belgo-Luxembourg Economic Union  
 Organization for Economic Cooperation and Development  
 Food and Agriculture Organization of the United Nations  
 International Monetary Fund

—  
 0  
 :  
 ≠  
 prov./p  
 \*  
 a.n.g./n.d.a.  
 r  
 M/Ø  
 MP/ØP  
 %  
 % AT  
 AM  
 ⊥  
 Eur  
 DM  
 Ffr  
 Lit  
 Fl  
 Fb  
 Flx  
 £  
 Dkr  
 \$  
 Mio  
 Mrd  
 t  
 Mt  
 hl  
 Mhl  
 ha  
 Mha  
 mm  
 °C  
 PS/Ch  
 LF/SAU  
 GVE/UGB  
 VE/UB  
 ZK/UT  
 JAE/UTA  
 EUR 6  
 EUR 9  
 EUROSTAT  
 CE/EC  
 DOM  
 UEBl/BLEU/BLWU  
 OECD/OCDE  
 FAO  
 FMI/IMF

## Signes et abréviations employés

Néant  
 Donnée inférieure à la moitié de l'unité utilisée  
 Donnée non disponible  
 Donnée incertaine ou estimée  
 Donnée provisoire  
 Estimation de l'Eurostat  
 Non dénommé ailleurs  
 Donnée nouvelle ou révisée  
 Moyenne  
 Moyenne pondérée  
 Pourcentage  
 Pourcentage de variation  
 Accroissement moyen annuel  
 Rupture dans la comparabilité  
 Unité de compte des Communautés européennes = 0,888671 g d'or fin  
 Deutsche Mark  
 Franc français  
 Lire italienne  
 Florin  
 Franc belge  
 Franc luxembourgeois  
 Livre sterling  
 Couronne danoise  
 Dollar US  
 Million  
 Milliard  
 Tonne métrique  
 Million de tonnes métriques  
 Hectolitre  
 Million d'hectolitres  
 Hectare  
 Million d'hectares  
 Millimètre  
 Degré Celsius  
 Puissance-moteur en chevaux  
 Superficie agricole utilisée  
 Unité de gros-bétail  
 Unité-bétail  
 Unité de traction  
 Unité de travail-année  
 Ensemble des six premiers pays membres des CE  
 Ensemble des pays membres des CE  
 Office Statistique des Communautés Européennes  
 Communautés Européennes  
 Départements d'Outre-Mer  
 Union Économique Belgo-Luxembourgeoise  
 Organisation de Coopération et de Développement Économique  
 Food and Agriculture Organization of the United Nations  
 Fonds Monétaire International

## Segni e abbreviazioni convenzionali

## Gebruikte tekens en afkortingen

Il fenomeno non esiste	—	Nul
Dato inferiore alla metà dell'unità indicata	0	Minder dan de helft van de gebruikte eenheid
Dato non disponibile	:	Geen gegevens beschikbaar
Dato incerto o stima	≠	Onzekere of geschatte gegevens
Dato provvisorio	prov./p	Voorlopige gegevens
Stima dell'Eurostat	*	Schatting van Eurostat
Non denominato altrove	n.d.a./a.n.g.	Nergens anders vermeld
Dato nuovo o riveduto	r	Nieuw of herzien cijfer
Media	M/Ø	Gemiddelde
Media ponderata	MP/ØP	Gewogen gemiddelde
Percentuale	%	Percentage
Percentuale di variazione	%AT	Veranderingspercentage
Incremento medio annuo	AM	Jaarlijks gemiddelde groei
Interruzione della comparabilità	⊥	Breuk in de vergelijkbaarheid
Unità di conto delle Comunità Europee = 0,888671 gr d'oro fino	Eur	Rekeneenheid van de Europese Gemeenschappen = 0,888671 gr fijn goud
Marco tedesco	DM	Duitse Mark
Franco francese	Ffr	Franse frank
Lira italiana	Lit	Lire
Fiorino	Fl	Gulden
Franco belga	Fb	Belgische frank
Franco lussemburghese	Flx	Luxemburgse frank
Lira sterlina	£	Pond sterling
Corona danese	Dkr	Deense kroon
Dollaro USA	\$	US dollar
Milione	Mio	Miljoen
Miliardo	Mrd	Miljard
Tonnellata metrica	t	Metrieke tonnen
Milioni di tonnellate metriche	Mt	Miljoen metrieke tonnen
Ettolitro	hl	Hectoliter
Milioni di ettolitri	Mhl	Miljoen hectoliter
Ettaro	ha	Hectare
Milioni di ettari	Mha	Miljoen hectare
Millimetro	mm	Millimeter
Grado Celsius	°C	Graad Celsius
Potenza-cavalli	PS/Ch	Paardekracht
Superficie agricola utilizzata	LF/SAU	Gebruikte landbouwoppervlakte
Unità-bestiame grosso	GVE/UGB	Grootvee-eenheid
Unità-bestiame	VE/UB	Vee-eenheid
Unità di trazione	ZK/UT	Trekkrachten
Unità lavorativa annua	JAE/UTA	Jaararbeidseenheid
Insieme dei primi sei paesi membri delle CE	EUR 6	Totaal van de zes eerste Lid-Staten van de EG
Insieme dei paesi membri delle CE	EUR 9	Totaal van de Lid-Staten van de EG
Istituto Statistico delle Comunità Europee	EUROSTAT	Bureau voor de Statistiek der Europese Gemeenschappen
Comunità Europee	CE/EC	Europese Gemeenschappen
«Départements» d'Oltre-Mare	DOM	Overzeese "Departementen"
Unione Economica Belgo-Lussemburghese	UEBL/BLEU/BLWU	Belgisch-Luxemburgse Economische Unie
Organizzazione di Cooperazione e di sviluppo Economico	OCSE/OCDE	Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling
Food and Agriculture Organization of the United Nations	FAO	Food and Agriculture Organization of the United Nations
Fondo Monetario Internazionale	FMI/IMF	Internationaal Monetair Fonds

**Produktliste**  
**Verzeichnis der Erzeugnisse**  
**List of products**  
**Liste des produits**  
**Elenco dei prodotti**  
**Lijst van produkten**

**Glosar over navne på grønsager**  
**Verzeichnis der Gemüsearten**  
**Glossary of vegetable names**

No	Latinum	Dansk	Deutsch
011.6 011.61 011.611 011.619 011.6191 011.6192 011.6193 011.6194 011.6195 011.6199	Brassica oleracea L. convar. botrytis. (L.) Alef. var. botrytis  Brassica oleracea L. var. bullata subvar. gemmifera DC. Brassica oleracea L. var. capitata L.f. alba DC. Brassica oleracea L. var. capitata L.f. rubra (L.) Thell Brassica oleracea L. var. bullata DC. et var. sabauda L. Brassica oleracea L. var. acephala DC. subvar. laciniata L.	<b>FRISKE GRØNSAGER</b> <b>Spisekål</b> Blomkål Anden kål Rosenkål Hvidkål Rødkål Savoykål Grønkål Anden spisekål i.a.a.	<b>FRISCHGEMÜSE</b> <b>Spisekohl</b> Blumenkohl Sonstige Kohlarten Rosenkohl Weißkohl Rotkohl Wirsingkohl Grünkohl Speisekohl a.n.g.
011.62  011.621 011.6211 011.6212 011.622 011.623 011.624 011.625 011.626 011.627 011.6271 011.6272 011.628 011.629  011.6291 011.6292  011.6293 011.6294 011.6295 011.6296 011.6297 011.6299	Apium graveolens L.  Allium porrum L. Lactuca sativa L. Chicorium endivia L. Spinacia oleracea L. Asparagus officinalis L. Chicorium intybus L. var. foliosum Bisch.  Cynara scolynus  Valerianella locusta (L.) Betcke (v. oltoria Polt.) Beta vulgaris L. var. cycla (L.) Ulrich; Cynara cardunculus L.  Foeniculum vulgare P. Mill. Rheum rhabarbaricum L. Nasturtium officinale L. Petroselinum hortense Hoffm. Brassica rapa rapifera f. pabularia	<b>Blad- og stængelgrønsager, uden kål</b> Knoldselleri, bladselleri Knoldselleri Bladselleri Porrer Salat Endivie Spinat Asparges Cikorie Belg. cikorie (Julesalat) Ital. cikorie Artiskokker Andre blad- og stængelgrønsager Vårsalat Bladbede, kardon  Fennikel Rabarber Brøndkarse Kruspersille, persille Agerkål Andre blad- og stængelgrønsager i.a.a.	<b>Blatt- und Stengelgemüse, außer Kohl</b> Sellerieknollen und -stengel Knollensellerie Selleriestengel Porree (Lauch) Kopfsalat Endiviansalat Spinat Spargel Chicorée belg. Zichorie (Witloof) ital. Zichorie Artischocken Sonstiges Blatt- und Stengelgemüse Feldsalat Mangold, Karde (Span. Artischocken) Fenchel Rhabarber Kresse Petersilie Rübstiel Blatt- und Stengelgemüse a.n.g.
011.63 011.631 011.632 011.6321 011.6322 011.633 011.634  011.6341 011.6342 011.635 011.639	Solanum lycopersicum L. (lycopersicum esculentum Mill.) Cucumis sativus L.  Cucumis melo L.  Solanum melongena L. Cucurbita pepo L.; C. moschata; C. maxima Capsicum annuum L.	<b>Frugtgrønsager</b> Tomater Agurker Salatagurker (og asier) Drueagurker Meloner Auberginer, centnergræskar, mandelgræskar Auberginer Centnergræskar, mandelgræskar Spansk peber, paprika Andre frugtgrønsager i.a.a.	<b>Fruchtgemüse</b> Tomaten Gurken Schälgurken Einlegegurken Melonen Eierfrüchte, Kürbisse  Eierfrüchte Kürbisse Gemüsepaprika Sonstiges Fruchtgemüse a.n.g.
011.64 011.641 011.642 011.643 011.644 011.645 011.646 011.647 011.648 011.649	Brassica oleracea L. var. gongylodes L. Brassica rapa L. var. rapa (L.) Thell Daucus carota L. ssp. sativus (Hoffm.) Hayek Allium sativum L. Allium cepa L., Allium ascalonicum L. Beta vulgaris L. var. esculenta L. Tragopogon porrifolium L., Scorzonera hispanica L. Raphanus sativus L. (Allium schoenoprasum L.; Raph. sativus cv. Niger (Mill.); Armoracia rusticana G.M. Sch.)	<b>Rod- og knoldgrønsager</b> Knudekål, glaskål Majroer Karotter, gulerødder Hvidløg Kepaløg og skalotteløg Rødbeder Havrerod og skorsonerrod Radiser Andre rod- og knoldgrønsager (purløg, ræddike, peberrod)	<b>Wurzel- und Knollengemüse</b> Kohlrabi Speiserüben Karotten und Speisemöhren Knoblauch Zwiebeln und Schalotten Rote Rüben (Rote Beete) Hafer- und Schwarzwurzeln Radieschen Sonstiges Wurzel- und Knollengemüse (Schnittlauch, Rettich, Meerrettich)
011.65 011.651  011.6511  011.6512  011.652 011.659	Pisum sativum L.  Phaseolus vulgaris L. (UK + N = +Phaseolus coccineus L.)	<b>Bælgfrugter</b> Ærter l'alt, uden bælg  Ærter, friske, i bælg  Ærter til konserves, uden bælg Bønner Andre bælgfrugter	<b>Hülsenfrüchte</b> Pflückerbsen insg. in Gewicht ohne Hülsen Pflückerbsen, frisch, mit Hülsen Pflückerbsen, Industrie, ohne Hülsen Pflückbohnen Sonstiges Hülsengemüse
011.66 011.69 011.96	Agaricus campestris edulis	<b>Drevne champignons</b>  <b>Andre, i.a.a.</b>	<b>Zuchtpilze</b>  Sonstige, a.n.g.
		<b>VILDE PRODUKTER</b>	<b>WILDWACHSENDE ERZEUGNISSE</b>

i.a.a. = ikke andetsteds anført

a.n.g. = anderweitig nicht genannt

Glossaire des noms de légumes  
Glossario dei nomi di ortaggi  
Lijst met namen van groenten

English	Français	Italiano	Nederlands
<b>FRESH VEGETABLES</b> All brassicas (exc. roots) Cauliflower All other brassicas Brussels Sprouts Cabbage Red cabbage Savoy cabbage Curly kale Brassicas n.o.s. (exc. roots)	<b>LÉGUMES FRAIS</b> <b>Choux potagers</b> Choux-fleurs Autres choux Choux de Bruxelles Choux blancs (ou cabus) Choux rouges Choux de Savoie (ou de Milan) Choux verts (ou frisés) Choux n.d.a.	<b>ORTAGGI FRESCHI</b> <b>Cavoli da mangiare</b> Cavolfiore Altri cavoli Cavoli di Bruxelles Cavolo cappuccio bianco Cavolo cappuccio rosso Cavolo di Savoia (o verza) Cavolo laciniato (o riccio) Cavolo da mangiare n.d.a.	<b>VERSE GROENTEN</b> <b>Consumptiekool</b> Bloemkool Andere koolsoorten Spruitkool Witte kool Rode kool Savooikool Boerenkool Consumptiekool n.a.v.
<b>Veget. leafy or stalked other than brassicas</b> Celeriac and celery Celeriac Celery Leeks Lettuce Endive Spinach Asparagus Chicory Belgian chicory (Witloof) Italian chicory Globe artichoke Other leafy or stalked vegetables Corn salad, lamb's lettuce Spinach beet, cardoon  Fennel Rhubarb Watercress Parsley Turnip tops Other leafy or stalked n.o.s.	<b>Lég. feuillus et à tige autres que choux</b> Céleri-rave et céleris branche Céleris-rave Céleris branche Poireaux Laitues pommées Chicorées frisées et scaroles Epinards Asperges Chicorées (endives) Chicorée belge (Witloof) Chicorée italienne Artichauts Autres légumes feuillus et à tige Mâche Bettes, poirées, cardes, cardons Fenouil Rhubarbe Cresson Persil Brocoli de rave Légumes feuillus et à tige n.d.a.	<b>Ortaggi a foglia e stelo esclusi i cavoli</b> Sedano rapa ed a costa Sedano rapa Sedano a costa Porro Lattuga Indivia riccia e scarolo Spinacio Asparago Cicoria Cicoria tipo belg. (witloof) Cicoria tipo ital. (radicchio) Carciofi Altri ortaggi a foglia e stelo Valeriana Bietola, cardo  Finocchio Rabarbaro Crescioni Prezzemolo Cima di rapa Altri ortaggi a foglia e stelo n.d.a.	<b>Blad- en stengelgroenten anders als kool</b> Knolselderij en bleekselderij Knolselderij Bleekselderij Prei Sla Andijvie Spinazie Asperges Chicorei Belgische chicorei (witloof) Italiaanse chicorei Artisjokken Andere blad- en stengelgroenten Veldsla Snijbieten, kardoen  Venkel Rabarber Waterkers Peterselie Raapstelen Blad- en stengelgroenten n.a.v.
<b>Vegetables cultivated for fruit</b> Tomatoes Cucumbers, gherkins Cucumbers Gherkins Melons Egg-plant, pumpkins, marrows  Egg-plant Pumpkins, marrows Red pepper, capsicum Other veg. cultiv. for fruit n.o.s.	<b>Légumes cultivés pour le fruit</b> Tomates Concombres et cornichons Concombres Cornichons Melons Aubergines, courges, courgettes Aubergines Courges, courgettes Poivrons Autres lég. cultiv. pour le fruit n.d.a.	<b>Ortaggi coltivati per i frutti</b> Pomodoro Cetriolo e cetriolino Cetriolo Cetriolino Melone o popone Melanzana, zucca, zucchini  Melanzana Zucca, zucchini Peperone Altri ortaggi coltiv. per i frutti n.d.a.	<b>Vruchtgroenten</b> Tomaten Komkommers en augurken Komkommers Augurken Meloenen Aubergines, reuzenkalebas, zucchini Aubergines Reuzenkalebas, zucchini Paprika Andere vruchtgroenten n.a.v.
<b>Root and tuber vegetables</b> Kohl-rabi Turnips Carrots Garlic Onions and shallots Beetroot Salsify and scorzonera Radish Other root and tuber vegetables (chives, black radish, horse radish)	<b>Racines, bulbes, tubercules</b> Choux-raves Navets potagers Carottes Ail Oignons et échalottes Betteraves potagères Salsifis et scorzonères Radis Autres racines, bulbes et tubercules (civette, raves, raifort)	<b>Radici, bulbi, tuberi</b> Cavolo rapa Rapa Carota Aglio Cipolla e scalogno Barbabietola da orto (o rossa) Scorzobianco e scorzonera Ravanello Altre radici, bulbi, tuberi (erba cipollina, ramolaccio, rafano)	<b>Wortelen en knollen</b> Koolrabi Rapen (mei-, herfstknol) Peen Knofflook Uien en sjalotten Kroten Schorseneer en haverwortel Radijs Andere wortelen en knollen (bieslook, ramenas, mierikswortel)
<b>Pulses</b> All peas, shelled weight  Peas, green for market, with shell Peas, for processing, shelled  Beans, Runner and French Other pulses	<b>Légumes à cosse</b> Petits pois, convertis en poids sans gousses Petits pois, frais avec gousses Petits pois, industrie sans gousses Haricots verts Autres légumes à cosse	<b>Ortaggi in guscio</b> Piselli freschi, in peso senza guscio Piselli freschi, con guscio  Piselli per l'industria, senza guscio Fagioli verdi o cornetti Altri ortaggi in guscio	<b>Peulvruchten</b> Doperwtten omgerekend zonder peul Doperwtten, vers, met peul Doperwtten, v.d. industrie, zonder peul Snij- en sperziebonen Andere peulvruchten
<b>Cultivated mushrooms</b>  <b>Others n.o.s.</b>	<b>Champignons de culture</b>  <b>Autres n.d.a.</b>	<b>Funghi coltivati</b>  <b>Altri n.d.a.</b>	<b>Champignons</b>  <b>Andere, n.a.v.</b>
<b>WILD PRODUCTS</b>	<b>PRODUITS DE CUEILLETTE</b>	<b>PRODOTTI SPONTANEI</b>	<b>WILDGROEIENDE PRODUKTEN</b>

n.o.s. = not otherwise specified

n.d.a. = non dénommé ailleurs

n.d.a. = non denominato altrove

n.a.v. = nergens anders vermeld

**Glosar over navne på frugter**  
**Verzeichnis der Obstnamen**  
**Glossary of fruit names**

No	Latinum	Dansk	Deutsch
011.7		<b>FRISK FRUGT OG CITRUSFRUGT</b> (uden druer og oliven)	<b>FRISCHOBST, EINSCHL. ZITRUSFRÜCHTE</b> (ohne Trauben und Oliven)
011.71 011.711 011.712	Malus pulila Mill. Pyrus communis L.	<b>Spiseæbler og -pærer</b> Spiseæbler Spisepærer	<b>Tafeläpfel und -birnen</b> Tafeläpfel Tafelbirnen
011.72 011.721 011.722	Malus pumila Mill. Pyrus communis L.	<b>Æbler og pærer til ciderproduktion</b> Æbler til ciderproduktion Pærer til ciderproduktion	<b>Mostäpfel und -birnen</b> Mostäpfel Mostbirnen
011.73 011.731 011.732 011.733 011.734 011.739	Prunus persica Sieb. et Zucc. Prunus armeniaca L. Prunus cerasus L. Prunus avium L. Prunus domestica L.	<b>Stenfrugter</b> Ferskner Abrikoser Kirsebær Blommer (og Reine-Clauder, Mirabeller, Svedskeblommer) Andre Stenfrugter (og nektariner)	<b>Steinobst</b> Pfirsiche Aprikose.1 Kirschen Pflaumen (einschl. Renekloden, Mirabellen und Zwetschen) Sonstiges Steinobst (einschl. Nektarinen)
011.74 011.741 011.742 011.743 011.744 011.745 011.7451 011.7459	Juglans regia L. Corylus avelanna L. Amygdalus communis L. Castanea sativa Mill. Pistacia vera L.	<b>Nødder</b> Valnødder Hasselnødder Mandler Kastanier Andre nødder Pistasjer Andre nødder i.a.a.	<b>Schalenobst</b> Walnüsse Haselnüsse Mandeln Eßkastanien (Maronen) Sonstiges Schalenobst Pistazien Schalenobst a.n.g.
011.75 011.751 011.752 011.759	Ficus carica L. Cydonia oblonga Mill.	<b>Andre frugter af træer</b> Figen Kvæder Andre frugter af træer i.a.a.	<b>Sonstiges Baumobst</b> Feigen Quitten Sonstiges Baumobst a.n.g.
011.76	Fragaria L.	<b>Jordbær</b>	<b>Erdbeeren</b>
011.77 011.771 011.7711 011.7712 011.772 011.773 011.774	Ribes nigrum L. Ribes vulgare Lam. Rubus idæus L. Ribes grossularia L. (Rubus fruticosus L.)	<b>Bær</b> Ribs Solbær Ribs (hvid og rød) Hindbær Stikkelsbær Andre bær (f. eks. havebrombær)	<b>Strauchbeeren</b> Johannisbeeren Schwarze Johannisbeeren Sonst. Johannisbeeren (rot u. weiß) Himbeeren Stachelbeeren Sonstige Beeren (z.B. Gartenbrombeeren)
011.78 011.781 011.782 011.783 011.784 011.785 011.7851 011.7852 011.7853 011.7859	Citrus sinensis Osbeck Citrus reticulata Blanco Citrus limon (L.) Burm Citrus paradisi Macf. Citrus medica L. Citrus aurantifolia Swing. Citrus aurantium (L.) var. Bergamia Riss. et Poit.	<b>Citrusfrugter</b> Appelsiner Mandariner og clementiner Citroner Grapefrugter Andre citrusfrugter Cedrat Lime-frugter Bergamotter Andre citrusfrugter i.a.a.	<b>Zitrusfrüchte</b> Orangen Mandarinen und Clementinen Zitronen Pampelmusen und Grapefruits Sonstige Zitrusfrüchte Zedratzitrone Limetten Bergamotten Zitrusfrüchte a.n.g.
011.8 011.81 011.811 011.812	Vitis vinifera L.	<b>DRUER OG OLIVEN</b> <b>Druer</b> Spisedruer Andre druer (til vinproduktion, druesaft, rosin- og korenderfremstilling)	<b>TRAUBEN UND OLIVEN</b> <b>Trauben</b> Tafeltrauben Sonstige Trauben (zum Kellern, zur Fruchtsaft- und Rosinenherstellung)
011.82 011.821 011.822	Olea europea L.	<b>Oliven</b> Spiseoliven Andre oliven (til fremstilling af olie)	<b>Oliven</b> Tafeloliven Sonstige Oliven (zur Herstellung von Olivendl)
1.96		<b>VILDE PRODUKTER</b>	<b>WILDWACHSENDE ERZEUGNISSE</b>

i.a.a. = ikke andetsteds anført

a.n.g. = anderweitig nicht genannt



Glossaire des noms de fruits  
Glossario dei nomi di frutta  
Lijst met namen van fruit

English	Français	Italiano	Nederlands
<b>FRESH FRUIT INCL. CITRUS FRUIT</b> (exc. grapes and olives)	<b>FRUITS FRAIS, Y COMPR. AGRUMES</b> (sauf raisins et olives)	<b>FRUTTA FRESCA ED AGRUMI</b> (senza uva ed olive)	<b>VERS FRUIT, INCL. CITRUSVRUCHTEN</b> (zonder druiven en olijven)
<b>Dessert apples and pears</b> Dessert apples Dessert pears	<b>Pommes et poires de table</b> Pommes de table Paires de table	<b>Mele e pere da tavola</b> Mele da tavola Pere da tavola	Tafelappelen en -peren Tafelappelen Tafelperen
<b>Cider apples and perry pears</b>  Cider apples Perry pears	<b>Pommes à cidre et poires à poiré</b>  Pommes à cidre Paires à poiré	<b>Mele e pere da sidro</b>  Mele da sidro Pere da sidro	<b>Ciderappelen en -peren</b>  Ciderappelen Ciderperen
<b>Stone fruit</b> Peaches Apricots Cherries Plums (inc. mirabelle plums, greengages and damsons) Other stone fruit (inc. nectarines)	<b>Fruits à noyau</b> Pêches Abricots Cerises Prunes (y compris mirabelles, reines-claudes et quetches) Autres fruits à noyau (y compris nectarines)	<b>Frutta con nocciolo</b> Pesche Albicocche Ciliegie Susine (regina claudia, mirabelle e prugne comprese) Altra frutta con nocciolo (nettarine comprese)	<b>Kernvruchten</b> Perziken Abrikozen Kersen Pruimen (incl. Reine-Clauden, mirabellen en kwetsen) Andere kernvruchten (incl. nectarinen)
<b>Nuts</b> Walnuts Hazelnuts Almonds Chestnuts Other nuts Pistachio nuts Nuts n.o.s.	<b>Fruits à coque</b> Noix Noisettes Amandes Châtaignes Autres fruits à coque Pistaches Fruits à coque n.d.a.	<b>Frutta con guscio</b> Noci Nocciole Mandorle Castagne Altra frutta con guscio Pistacchi Frutta con guscio n.d.a.	<b>Schaalvruchten</b> Walnoten Hazelnoten Amandelen Kastanjes Andere schaalvruchten Pistaches Schaalvruchten n.a.v.
<b>Other fruits of woody plants</b> Figs Quinces Other fruits of woody plants n.o.s.	<b>Autres fruits de plantes ligneuses</b> Figs Coings Fruits de plantes ligneuses n.d.a.	<b>Altra frutta di piante legnose</b> Fichi Cotogno Frutta di piante legnose n.d.a.	<b>Andere boomvruchten</b> Vijgen Kweeën Andere boomvruchten n.a.v.
<b>Strawberries</b>	<b>Fraises</b>	<b>Fragole</b>	<b>Aardbeien</b>
<b>Soft fruit</b> Currants Blackcurrants Redcurrants and whitecurrants Raspberries Gooseberries Other soft fruit (e.g. cultiv. blackberries)	<b>Baies</b> Groseilles et cassis Cassis Groseilles (rouges et blanches) Framboises Groseilles à maquereau Autres baies (p. ex. mûres de culture)	<b>Bacche</b> Ribes e ribes nero Ribes nero Ribes Lamponi Uva spina Altre bacche (p.e. rovo coltiv.)	<b>Kleinfruit</b> Aalbessen Zwarte aalbessen Rode en witte aalbessen Frambozen Stekelbessen Ander klein fruit (b.v. bramen)
<b>Citrus fruits</b> Oranges Mandarins and Clementines Lemons Grapefruit Other citrus fruits Citrons Limes Bergamots Other citrus fruit n.o.s.	<b>Agrumes</b> Oranges Mandarines et clémentines Citrons Pamplemousses Autres agrumes Cédrats Limettes Bergamottes Agrumes n.d.a.	<b>Agrumi</b> Arance Mandarini e clementine Limoni Pompelmi Altri agrumi Cedri Limette Bergamotti Agrumi n.d.a.	<b>Citrusvruchten</b> Sinaasappelen Mandarijnen en clementines Citroenen Pampelmoezen Andere citrusvruchten Cederappelen Zoete citroenen Bergamotten Andere citrusvruchten n.a.v.
<b>GRAPES AND OLIVES</b>	<b>RAISINS ET OLIVES</b>	<b>UVA ED OLIVE</b>	<b>DRUIVEN EN OLIJVEN</b>
<b>Grapes</b> Table grapes Other grapes (for vinification, juices and raisins)	<b>Raisins</b> Raisins de table Autres raisins (à vinifier, pour la production de jus et de raisins secs)	<b>Uva</b> Uva da tavola Altra uva (per vinificazione, per succhi e per l'appassimento)	<b>Druiven</b> Tafeldruiven Andere druiven (voor wijnbereiding, sappen en rozijnenfabrikatie)
<b>Olives</b> Olives for direct consumpt. Other olives (for olive oil production)	<b>Olives</b> Olives de table Autres olives (pour la production d'huile)	<b>Olive</b> Olive per il consumo diretto Altre olive (per oleificazione)	<b>Olijven</b> Olijven voor directe consumptie Andere olijven (voor de olie)
<b>WILD PRODUCTS</b>	<b>PRODUITS DE CUEILLETTE</b>	<b>PRODOTTI SPONTANEI</b>	<b>WILDGROEIENDE PRODUKTEN</b>

n.o.s. = not otherwise specified

n.d.a. = non dénommé ailleurs

n.d.a. = non denominato altrove

n.a.v. = nergens anders vermeld



**Sammendrag af resultaterne**  
**Zusammenfassung der Ergebnisse**  
**Summary of results**  
**Résumé des résultats**  
**Risultati riepilogativi**  
**Samenvattende resultaten**



**I. ZUSAMMENFASSUNG DER ERGEBNISSE**

(English text see on page 21/Texte français voir page 24)

Text und Statistiken stellen die neuesten, seit der vorhergehenden Veröffentlichung bis zum Redaktionsschluß eingegangenen Meldungen dar. Unter Durchschnitt bzw. dem Zeichen M ist der Durchschnitt der Jahre 1972-76 zu verstehen. Als Gemeinschaft gilt die erweiterte Gemeinschaft (9 Länder).

**1. Wichtigste Ergebnisse**

Die Vorausschätzungen in bezug auf die Obsterzeugung im Jahre 1977 in der Europäischen Gemeinschaft sind nicht sehr günstig. Sollte die italienische Ernte, wie es den Anschein hat, unter dem Durchschnitt liegen, so würde sich die gesamte Obsterzeugung im Europa der Neun de facto auf 15 Mio t belaufen (1976 = 18,1 Mio t; M 1972 bis 1976 = 17,7 Mio t). Noch niedriger fiel die Ernte zuletzt 1962 aus. Die Hauptgründe für den Rückgang der Erzeugung sind in den äusserst ungünstigen Wetterbedingungen im Frühjahr und in den Folgen der Trockenheit von 1976 zu suchen.

**2. Ernteaussichten****A. O B S T**

Die nachstehende Tabelle enthält die hauptsächlichen, zur Zeit vorliegenden Daten für die einzelnen Produkte.

EUR-9: Erzeugung nach Produkten (1000 t)

	M 1972-76	1976	1977*	1977* im Verhältnis zu	
				M 1972-76	76
				in %	
Aepfel	6 697	6 487	5 205	- 22	- 20
Birnen	2 562	2 678	2 010	- 22	- 25
Pfirsiche	1 710	1 932	1 556	- 9	- 19
Aprikosen	203	232	163	- 20	- 30
Kirschen	541	543	399	- 26	- 26
Pflaumen	698	855	590	- 15	- 31
Erdbeeren	346	337	328	- 5	- 3

\* provisorisch

Bei den Daten für 1977 handelt es sich selbstverständlich um vorläufige Zahlen, die sich noch mehr oder weniger stark ändern können. Sie sind daher mit einem gewissen Vorbehalt zu werten. In bezug auf Aepfel ist zu präzisieren, dass der voraussichtliche Rückgang der Erzeugung gegenüber 1976 in der Grössenordnung von 356 000 t (24%) für Deutschland (BR), von 458 000 t (27%) für Frankreich, von 50 000 t (11%) für die Niederlande, von 97 000 t (41%) für Belgien und von 88 000 t (25%) für das Vereinigte Königreich liegen wird. Während in Italien bis Ende Juli mit einer Ernte in der Grössenordnung der Ergebnisse von 1976 (2,1 Mio t) gerechnet wurde, wird die Erzeugung jedoch nun auf 1,9 Mio t (M = 2,0 Mio t) veranschlagt. Die dänische Erzeugung (85 000 t) soll jedoch um 14 000 t (20%) über dem Ergebnis des Vorjahres liegen.

Die Erzeugung von Birnen -die niedrigste seit 1963- wird um 135 000 t (35%) in Deutschland (BR) und um 186 000 t (40%) in Frankreich zurückgehen. Aus Italien wird ein Rückgang um 273 000 t (18%) gegenüber 1976 (1,5 Mio t) gemeldet. Erhebliche Einbussen werden auch aus den Niederlanden (- 25 000 t, d.h. 17%), aus Belgien (- 25 000 t, d.h. 33%) und aus dem Vereinigten Königreich (- 16 000 t, d.h. 25%) mitgeteilt.

Bei Steinobst ist der Rückgang der Erzeugung in Frankreich am grössten : er beträgt dort 440 000 t (- 43%) gegenüber dem Vorjahr. Im übrigen ist die Steinobsterzeugung in Deutschland auf 489 000 t (1976 = 682 000 t) und in Italien auf 1,64 Mio t (1976 = 1,89 Mio t) zurückgegangen, während die Lage in den übrigen EG-Ländern ausgeglichener ist. Auch die Ernteergebnisse bei Beerenobst werden offenbar nicht viel günstiger als für Kern- und Steinobst ausfallen; die entsprechende Erzeugung wird voraussichtlich unter der von 1976 (406 000 t) liegen, die selbst wiederum unter dem Ergebnis für 1975 (445 000 t) lag.

#### B. G E M U E S E

Seit Erscheinen des letzten Bulletins über Gemüse und Obst (Nr. 3/1977 vom 7.7.1977) sind nur wenige neue Meldungen eingegangen. Es bestätigte sich, dass die deutsche Erzeugung von Feldfrüh- und sommergemüse über

der besonders niedrigen Erzeugung von 1976 gelegen hat (1977 = 275 000 t; 1976 = 222 000 t). Die Steigerung der Erzeugung ist auf eine Ausdehnung der Anbauflächen von 22 100 ha auf 23 000 ha und auf einen verbesserten mittleren Ertrag (1977 = 120 dz/ha; 1976 = 100 dz/ha) zurückzuführen.

Was England und Wales betrifft, so lassen die ersten Voraussetzungen einen deutlichen Rückgang der Frühkohlerzeugung, einen weniger deutlichen Rückgang der Gurken- und Tomatenerzeugung sowie eine gegenüber 1976 deutlich gesteigerte Erzeugung von Salat, mittelspätem Kohl und Spätkohl erkennen. Auch die Erzeugung von Pflückerbsen für die Konservenindustrie soll höher als im Vorjahr liegen und damit einen mittleren Ertrag erbringen.

Für die übrigen EG-Länder fehlt neues Zahlenmaterial, aber es darf daran erinnert werden, dass die Wetterbedingungen insgesamt die Entwicklung von Frühgemüse begünstigt haben und dementsprechend die Erzeugung gegenüber 1976 gestiegen ist. Auch die Wachstumsbedingungen für Sommergemüse sind oft besser als zur gleichen Zeit des Vorjahres, in der die Nachwirkungen der Trockenheit noch zu spüren waren.

### 3. Anbauflächen

Nach den vorläufigen Ergebnissen der Mai-Erhebung würden die Gemüseanbauflächen im Freiland in den Niederlanden bei 57 100 ha liegen (1976 = 52 200 ha; M = 49 000 ha). Die seit mehreren Jahren zu verzeichnende Ausdehnung der Anbauflächen setzt sich also 1977 fort. Gegenüber 1976 war insbesondere eine Vergrößerung der Anbauflächen für Porree (Lauch) (+ 27%), Knollensellerie (+ 25%), Karotten und Speisemöhren (+ 20%), Erbsen (+ 18%), Einlegegurken (+ 15%), Spätkohl (+ 14%) und Zwiebeln (+ 13%) festzustellen. Die Anbaufläche für Blumenkohl ging um etwa 20% zurück.

Meldungen über die Anbauflächen in den übrigen EG-Ländern fehlen mit Ausnahme der Daten für Deutschland (BR), die bereits in Heft 3/1977 veröffentlicht worden sind.

Closing date: 10.8.1977

## I. SUMMARY OF RESULTS

(Deutscher Text siehe Seite 18/texte français voir page 24)

The text and statistics relate to the most recent information made available since the last publication. The average, shown by the letter M, refers to the years 1972-76. The Community means the enlarged Community (9 countries).

### 1. Main results

The 1977 FRUIT PRODUCTION forecasts for the European Community are not good. If the Italian harvest proves to be lower than average, as appears likely, total fruit production in the Community of Nine will be only about 15 Mio t (1976 = 18.1 Mio t; M 1972-76 = 17.7 Mio t). There has not been a lower level of production since 1962. The main reasons for the drop in production are the very unfavourable climatic conditions in the spring and the consequences of the 1976 drought.

### 2. Harvest forecasts

#### A. F R U I T

The following table shows the main data currently available for each product :

EUR/9 : Production by product (1000 t)

	M 1972-76	1976	1977*	1977* compared with	
				M 1972-76	76
				in %	
Apples	6 697	6 487	5 205	- 22	- 20
Pears	2 562	2 678	2 010	- 22	- 25
Peaches	1 710	1 932	1 556	- 9	- 19
Apricots	203	232	163	- 20	- 30
Cherries	541	543	399	- 26	- 26
Plums	698	855	590	- 15	- 31
Strawberries	346	337	328	- 5	- 3

\* provisional

The 1977 data are obviously provisional and may yet be revised to a greater or lesser extent. They should therefore be used with caution. The anticipated drop in apple production as compared with 1976 is in the order of 356 000 t (24%) in the F.R. Germany, 458 000 t (27%) in France, 50 000 t (11%) in the Netherlands, 97 000 t (41%) in Belgium and 88 000 t (25%) in the United Kingdom. Until the end of July it was expected that the Italian harvest would be approximately equal to that of 1976 (2.1 Mio t) but production is now estimated at 1.9 Mio t (M = 2.0 Mio t). Danish production (85 000 t), on the other hand, is likely to be 14 000 t (i.e. 20%) higher than last year.

Production of pears is at its lowest level since 1963, with a reduction of 135 000 t (35%) in Germany and 186 000 t (40%) in France. In Italy, the drop as compared with the 1976 level (1.5 Mio t) is estimated at 273 000 t (18%). Substantial reductions are also reported by the Netherlands (- 25 000 t, i.e. 17%), Belgium (- 25 000 t, i.e. 33%) and the United Kingdom (- 16 000 t, i.e. 25%).

For stone fruits, the drop in production is greatest in France, amounting to 440 000 t (- 43%) as compared with last year. Fruit production has dropped to 489 000 t in Germany (1976 = 682 000 t) and to 1.64 Mio t in Italy (1976 = 1.89 Mio t), while in the other Community countries the situation is more normal. The situation with regard to soft fruit does not seem to be any more favourable than that for other types of fruit and soft fruit production seems likely to be lower than that for 1976 (406 000 t) which in turn was less than in 1975 (445 000 t).

#### B. V E G E T A B L E S

Little new information has become available since the last bulletin on fruit and vegetables (N° 3/1977 dated 7 July 1977). It has been confirmed that German production of early and summer vegetables grown as outdoor crops has exceeded the 1976 level, which was particularly



low (1977 = 275 000 t; 1976 = 222 000 t). The increase in production is the result of an expansion of the areas under cultivation, which have increased from 22 100 ha to 23 000 ha and of an improved average yield (1977 = 120 q /ha; 1976 = 100 q/ha).

Initial forecasts for England and Wales indicate a sharp drop in the production of early brassicas, a less marked drop in cucumbers and tomatoes and markedly higher levels of production than in 1976 for lettuce and semi-late and late brassicas. Production of peas for canning is likely to be about average, also exceeding last year's level.

No new figures are available for the other Community countries, but generally speaking climatic conditions have favoured early vegetables, the production of which is higher than in 1976. Conditions for summer vegetables are also often better than at the same time last year, when the effects of the drought were still in evidence.

### 3. Areas cultivated

The provisional results of the May census indicate that the areas under outdoor vegetable crops in the Netherlands amount to about 57 100 ha (1976 = 52 200 ha; M = 49 000 ha). The expansion in areas under cultivation over the last few years has thus continued in 1977. The main increases as compared with 1976 are those for leeks (+ 27%), celeriac (+ 25%), carrots (+ 20%), peas (+ 18%), gherkins (+ 15%), late brassicas (+ 14%) and onions (+ 13%). The area under cauliflower has declined by about 20%.

No information is available on the areas under cultivation in the other Community countries with the exception of Germany, the data for which were published in issue N° 3/1977.

## I. RÉSUMÉ DES RÉSULTATS

(Deutscher Text siehe Seite 18/English text see on page 21)

Les textes et les statistiques se rapportent aux données les plus récentes rendues disponibles entre la parution de la publication précédente et la fin de la rédaction. La moyenne, désignée par la lettre M, se réfère aux années 1972-76. Par la Communauté on entend la Communauté élargie (9 pays).

### 1. Principaux résultats

Les prévisions relatives à la PRODUCTION FRUITIÈRE de 1977 ne sont guère favorables dans la Communauté Européenne. En fait, dans l'hypothèse d'une récolte italienne qui serait, comme l'indiquent les apparences, inférieure à la moyenne, la production totale de fruits dans l'Europe des Neuf ne se situerait qu'autour de 15 Mio t (1976 = 18,1 Mio t; M 1972-76 = 17,7 Mio t). Il faut remonter à 1962 pour retrouver un niveau encore moins élevé. Les raisons majeures de la baisse de production sont à chercher dans les conditions climatiques très défavorables du printemps et dans les suites de la sécheresse de 1976.

### 2. Perspectives de récolte

#### A. F R U I T S

Le tableau ci-après reprend les principales données actuellement disponibles par produit :

EUR-9 : Production par produit (1000 t)

	M 1972-76	1976	1977*	1977* par rapport à	
				M 1972-76	76 en %
Pommes	6 697	6 487	5 205	- 22	- 20
Poires	2 562	2 678	2 010	- 22	- 25
Pêches	1 710	1 932	1 556	- 9	- 19
Abricots	203	232	163	- 20	- 30
Cerises	541	543	399	- 26	- 26
Prunes	698	855	590	- 15	- 31
Fraises	346	337	328	- 5	- 3

\* provisoire

Les données de 1977 sont évidemment provisoires et peuvent encore faire l'objet de modifications plus ou moins importantes. Il convient donc de les traiter avec certaines réserves. En ce qui concerne les pommes, il convient de préciser que les baisses de production prévues par rapport à 1976 sont de l'ordre de 356 000 t (24%) en Allemagne (RF), 458 000 t (27%) en France, 50 000 t (11%) aux Pays-Bas, 97 000 t (41%) en Belgique et 88 000 t (25%) au Royaume Uni. Pour l'Italie, où on escomptait jusqu'à la fin juillet une récolte de l'ordre de celle de 1976 (2,1 Mio t), la production est maintenant évaluée à 1,9 Mio t (M = 2,0 Mio t). La production danoise (85 000 t) serait par contre supérieure de 14 000 t (soit 20%) à celle de l'année écoulée.

La production de poires qui est la plus faible depuis 1963, diminue de 135 000 t (35%) en Allemagne (RF) et de 186 000 t (40%) en France. En Italie, il est fait mention d'une baisse de 273 000 t (18%) par rapport à 1976 (1,5 Mio t). Des diminutions sensibles sont également communiquées par les Pays-Bas (- 25 000 t soit 17%), la Belgique (- 25 000 t soit 33%) et le Royaume Uni (- 16 000 t soit 25%).

Pour les fruits à noyau, c'est en France que la diminution de production est la plus importante : elle y est de 440 000 t (- 43%) par rapport à l'année passée. Par ailleurs, la production de fruits à noyau de l'Allemagne est tombée à 489 000 t (1976 = 682 000 t) et celle de l'Italie à 1,64 Mio t (1976 = 1,89 Mio t) alors que la situation est plus normale pour les autres pays de la CE. Les baies, quant à elles, ne semblent pas avoir donné des résultats beaucoup plus favorables que les fruits à pépins et à noyau et leur production s'annonce inférieure à celle de 1976 (406 000 t) qui avait été elle-même moins élevée que celle de 1975 (445 000 t).

## B. L E G U M E S

Peu de nouvelles informations ont été rendues disponibles depuis le dernier bulletin relatif aux légumes et aux fruits (n° 3/1977 du 7.7.1977). Il se confirme que la production allemande de légumes

hâtifs et d'été de plein air a été supérieure à celle de 1976 (1977 = 275 000 t; 1976 = 222 000 t) qui avait été particulièrement faible. L'augmentation de production résulte d'une extension des superficies qui passent de 22 100 ha à 23 000 ha et à un meilleur rendement moyen (1977 = 120 qx/ha; 1976 = 100 qx/ha).

Pour l'Angleterre et le Pays de Galles, les premières prévisions font état d'une nette diminution de la production de choux hâtifs, d'une diminution moins nette des productions de concombres et de tomates et de productions nettement plus élevées qu'en 1976 pour les salades et les choux mi-tardifs et tardifs. De même, la production de petits pois pour la conserverie serait plus élevée que l'année passée et se situerait ainsi à un niveau moyen.

Pour les autres pays de la CE de nouvelles données chiffrées font défaut, mais on peut rappeler que dans l'ensemble les conditions climatiques ont favorisé les légumes hâtifs dont la production est en hausse par rapport à 1976. De même, les conditions de croissance des légumes d'été sont souvent meilleures que l'année dernière à la même époque où la sécheresse se faisait toujours ressentir.

### 3. Superficies cultivées

Selon les résultats provisoires du recensement de mai, les superficies légumières de plein air des Pays-Bas seraient de l'ordre de 57 100 ha (1976 = 52 200 ha; M = 49 000 ha). L'extension des superficies enregistrée depuis plusieurs années se poursuit donc en 1977. Par rapport à 1976, l'augmentation des superficies intéresse surtout les poireaux (+ 27%), les céleri-raves (+ 25%), les carottes (+ 20%), les petits pois (+ 18%), les cornichons (+ 15%), les choux tardifs (+ 14%) et les oignons (+ 13%). La superficie en choux-fleurs a diminué de 20% environ.

Des informations sur les superficies cultivées des autres pays de la CE font défaut, sauf pour ce qui est de l'Allemagne (RF) dont les données ont été publiées dans le fascicule n° 3/1977.

**Produktionstatistiker af grønsager og frugt  
Erzeugungsstatistiken von Gemüse und Obst  
Production statistics of vegetables and fruit  
Statistiques de production de légumes et de fruits  
Statistiche di produzione di ortaggi e di frutta  
Produktiestatistieken van groenten en fruit**



## A. GEMÜSE UND OBST

## A. LÉGUMES ET FRUITS

### A. Metodologiske bemærkninger

#### 1. Definition af produktion

EUROSTAT har i enighed med medlemsstaterne vedtaget at bruge begrebet »biologiske produktion« til de statistikker for grønsager og frugt, der fremlægges den foreliggende serie. Som nedenstående skema viser, refererer dette produktionsbegreb såvel til erhvervmæssig avl (A+B+C+D+E) som til privatavl (a+b+c+d+e).

Skema over de forskellige produktionsbegreber

	Biologisk produktion				
	Høstet produktion				
	Anvendelig produktion				
Erhvervmæssig avl	A ikke høstet	B tab ved høst	C tab eller svind producent	D producen ternes direkte forbrug	E  markedsført produktion
	a ikke høstet	b tab ved høst	c tab eller svind hos producent	d  producenternes direkte forbrug	e markedsført produktion
Privatavl					

D+E+d+e = anvendelig produktion i alt

På trods af EUROSTATs bestræbelser er de nationale statistikker på nuværende tidspunkt endnu kun lidet harmoniseret. Derfor har EUROSTAT måttet bruge de nationale tal, hvis definition ligger tættest op af det idealbegreb, EUROSTAT stiler mod. Følgende tabel angiver, hvilken del af ovenstående skema, der svarer til diverse nationale definitioner.

Områdedækket af de nationale statistikker

Land	Grønsager		Frugt	
	Tabel B 1	Andre B tabeller	Tabel C 1	Andre C tabeller
	EUROSTAT idealbegreb		EUROSTAT idealbegreb	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B·C+D+E	A+B·C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B·C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B·C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Irland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Heri medregnet en ukendt del af A og evt. a

<sup>2)</sup> Skøn.

<sup>3)</sup> For æbler og pærer A+B+C+D+E.

Det er på sin plads at gøre opmærksom på, at de tal, der her er medtaget af EUROSTAT specielt angår høst udsigterne, og at den følgelig må referere til den biologiske produktion, idet denne principelt kan være kendt før høsten; derimod behandler de historiske statistikker, der offentliggøres andetsteds (årligt) kun den del af produktionen, der kan anvendes, og denne sidste kendes først efter at høsten er afsat.

## 2. Nomenklatur for produkter.

I de sammenfattende tabeller for afsnit B og C er opstillingen af diverse grønsager og frugter tilpasset opstillingen i »systematisk fortegnelse over økonomiske aktiviteter i De europæiske Fællesskaber, N A C E « i dens input-output-version (NACE/CLIO).

NACE er baseret på følgende kodningssystem:

- første ciffer angiver »afdelinger«
- andet ciffer angiver »klasser«
- tredje ciffer angiver »grupper«
- fjerde ciffer angiver »undergrupper«
- femte ciffer angiver »positioner«
  - på dette niveau skulle en sammenligning mellem NACE/CLIO og NIMEXE i princippet være mulig
- det sjette og syvende ciffer tjener til definition af »positioner«.

Lad os tage eksemplet 011.611, som er opbygget på følgende måde:

01 : (klasse) Landbrugs- og jagtprodukter

011 : (gruppe) Vegetabiliske landbrugs- og frugtprodukter og vilde produkter

011.6 : (undergruppe) Friske grønsager

011.61 : (position) Spisekål

011.611 : (definition) Blomkål

Af praktiske grunde har EUROSTAT undladt at anvende denne kodifikation i de supplerende tabeller efter lande, hvor tallene er anført i den rækkefølge, hvor de er offentliggjort eller fremsendt i løbet af året af de forskellige lande.

Med hensyn til frugter svarer de poster, der er medtaget, ikke fuldt ud til dem i NACE. Der er ikke taget hensyn til frugter til fremstilling af frugtvin, bergamotter, andre druer end spisedruer, nødder og oliiven til olieudvinding, eftersom disse frugter ikke forbruges i uforarbejdet stand. Disse oplysninger er dog optaget detaljeret i de årlige statistiske publikationer fra EUROSTAT. Læseren kan i øvrigt der finde yderligere detaljer på det metodologiske plan, detaljer, som det på grund af pladsmangel ikke er muligt at give her.

**A. GEMÜSE UND OBST**

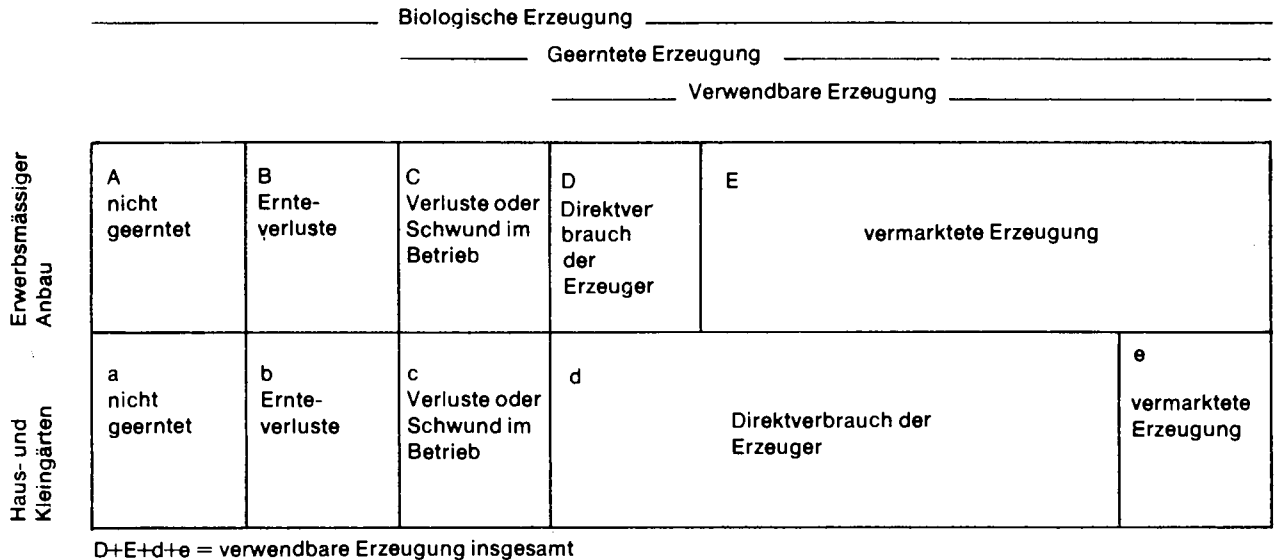
**A. LÉGUMES ET FRUITS**

**A. Methodische Bemerkungen**

**1. Definitionen der Erzeugung**

EUROSTAT hat, in Übereinstimmung mit den Mitgliedsländern, für seine Statistiken der Erzeugung von Gemüse und Obst in vorliegender Reihe den Begriff „biologische Erzeugung“ angenommen. Diese bezieht sich, wie nachstehendes Schema zeigt, sowohl auf der erwerbsmäßigen Anbau (A+B+C+D+E) als auch auf den Anbau in Haus- und Kleingärten (a+b+c+d+e) oder auf beide zusammen.

*Schema der verschiedenen Konzepte der Erzeugung*



Trotz der Bemühungen seitens des EUROSTAT, sind die nationalen Statistiken gegenwärtig nur wenig harmonisiert. Daher mußte das EUROSTAT sich derjenigen nationalen Angaben bedienen, die sich am meisten dem von EUROSTAT als ideal angestrebten Konzept nähern. Nachstehende Tabelle zeigt an, welchem Teil des folgenden Schemas die verschiedenen nationalen Definitionen entsprechen.

*Erfaßter Umfang der nationalen Statistiken*

Länder	Gemüse		Obst	
	Tabelle B 1	Übrige B-Tabellen	Tabelle C 1	Übrige C-Tabellen
	Idealkonzept des EUROSTAT		Idealkonzept des EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Irland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Einschl. eines nicht zu beziffernden Teils von A und evtl. a.

<sup>2)</sup> Schätzungen.

<sup>3)</sup> Für Äpfel und Birnen A+B+C+D+E.



Es ist darauf hinzuweisen, daß die hier vom EUROSTAT wiedergegebenen Angaben sich vor allem auf Ernteaussichten beziehen und somit die biologische Erzeugung, die im allgemeinen vor der Ernte bekannt sein dürfte umfassen müßten. Die historischen Statistiken hingegen, die übrigens jährlich veröffentlicht werden umfassen nur den Teil der verwendbaren Erzeugung, letztere wird erst nach Ernteablauf bekannt.

## 2. Nomenklatur der Erzeugnisse

In den zusammengefaßten Tabellen der Teile B und C wurde die Reihenfolge der verschiedenen Gemüse- und Obst-arten an die „allgemeine Nomenklatur der Wirtschaftstätigkeiten bei den Europäischen Gemeinschaften, N A C E “ angepaßt, und zwar in der Input-Output-Fassung (NACE/CLIO).

Die N A C E beruht auf folgendem Kodifizierungssystem :

- die erste Zahl bezeichnet „Abteilung“,
- die zweite Zahl bezeichnet die „Klassen“,
- die dritte Zahl bezeichnet die „Gruppen“,
- die vierte Zahl bezeichnet die „Untergruppen“,
- die fünfte Zahl bezeichnet die „Positionen“,
  - auf dieser Ebene müßte die Gegenüberstellung NACE/CLIO mit der NIMEXE grundsätzlich möglich sein,
- die sechste und siebente Zahl dienen der Definition der „Positionen“.

Das Musterbeispiel 011.611 gliedert sich also wie folgt auf :

- 01 : (Klasse) Erzeugnisse der Landwirtschaft und Jagd
- 011 : (Gruppe) Pflanzliche Erzeugnisse der Landwirtschaft und wildwachsende Erzeugnisse
- 011.6 : (Untergruppe) Frischgemüse
- 011.61 : (Position) Speisekohl
- 011.611 : (Definition) Blumenkohl

Aus Gründen der Vereinfachung hat EUROSTAT darauf verzichtet, diese Kodifizierung in den ergänzenden Länder-tabellen zu verwenden, wo die Angaben in der Reihenfolge wiedergegeben werden, wie sie das ganze Jahr über von den einzelnen Ländern veröffentlicht bzw. übermittelt werden.

Beim Obst entsprechen die wiedergegebenen Positionen nicht genau denen der NACE. Mostobst, Bergamotten, andere Trauben als Tafeltrauben sowie Nüsse und Oliven zur Ölgewinnung, deren Erzeugung nicht im ursprünglichen Zustand verbraucht wird, wurden nicht einbezogen. Diese Angaben werden jedoch in den Jahresstatistiken des EUROSTAT einzeln aufgenommen. Der Leser kann darin übrigens weitere Einzelheiten in methodischer Hinsicht finden deren Wiedergabe hier aus Platzgründen unmöglich ist.

**A. GEMÜSE UND OBST**

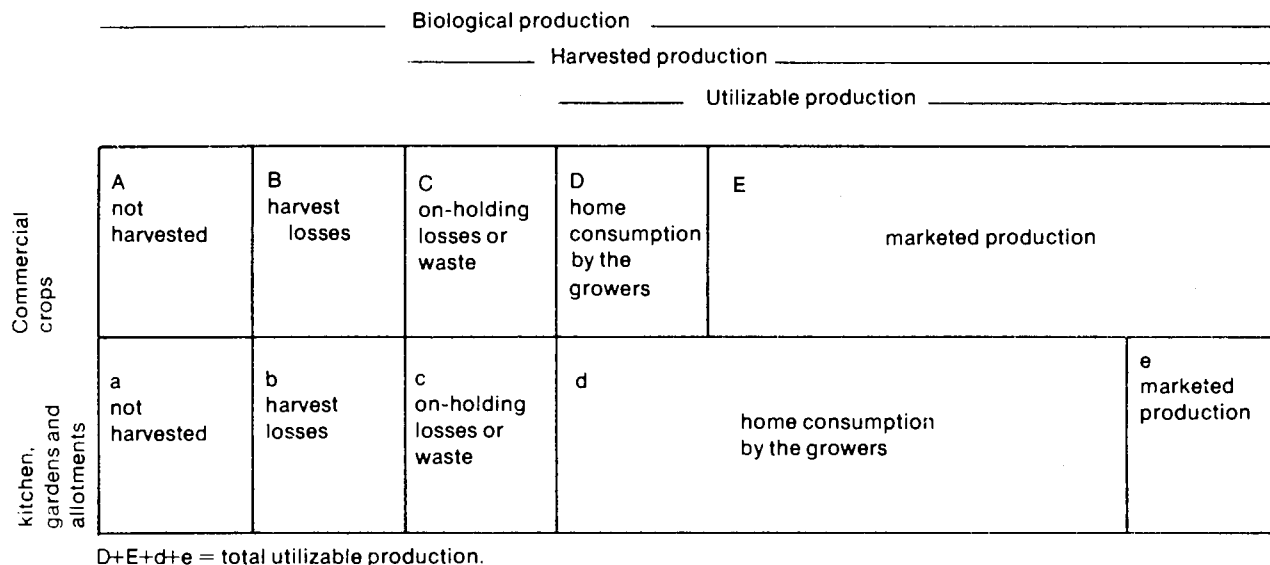
**A. LÉGUMES ET FRUITS**

**A. Methodological notes**

**1. Definitions of production**

As agreed with Member States, EUROSTAT has adopted for its statistics of vegetable and fruit production given in the current series, the concept "biological production" which, as shown in the following diagram, refers to commercial crops (A+B+C+D+E), or to kitchen gardens (a+b+c+d+e), or to both.

*Diagram of the different concepts of production*



Despite the efforts of EUROSTAT, the national statistics at the moment are still only partially harmonized. For this reason, EUROSTAT has had in practice to use those national data which most closely approach the ideal concept. The following table shows to what extent the various national definitions correspond to the above diagram.

*Coverage of the national statistics*

Country	Vegetables		Fruit	
	Table B 1	Other B tables	Table C 1	Other C tables
	EUROSTAT ideal concept		EUROSTAT ideal concept	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Including an unquantifiable part of A and possibly of a.

<sup>2)</sup> Estimates.

<sup>3)</sup> For apples and pears A+B+C+D+E.

It should be pointed out that the data used here by EUROSTAT mainly concern harvest prospects, and ought therefore to relate to biological production which can, in theory, be known before the harvest. The historical statistics published elsewhere (annually), however, can deal only with the utilizable part of production, this being known only after the harvest has been completed.

## 2. Nomenclature of products

In the summary tables of parts B and C, the order of the various fruit and vegetables has been adapted to that of the "General Nomenclature of Economic Activities in the European Communities N.A.C.E." in the Input-Output section (NACE/CLIO). The NACE is based on the following system of codification:

- the first digit denotes "divisions"
- the second digit denotes "classes"
- the third digit denotes "groups"
- the fourth digit denotes "sub-groups"
- the fifth digit denotes "items"
  - at this level, comparison of NACE/CLIO with NIMEXE should in principle be possible
- the sixth and seventh digits define the "items".

For example 011.611 is broken down as follows:

- 01 : (Class) Products from agriculture and hunting
- 011 : (Group) Vegetal products from agriculture and wild products
- 011.6 : (Sub-group) Fresh vegetables
- 011.61 : (Item) Brassicas (excl. roots)
- 011.611 : (Definition) Cauliflower

For practical reasons, EUROSTAT has decided not to use this codification in the complementary tables by country where the data are given in the order in which they are published or forwarded throughout the year by the various countries.

For fruit, the items shown do not correspond exactly to those of the NACE. Cider fruit, bergamots, grapes other than table grapes and nuts and olives for oil which are not consumed as such are omitted. These data are, however, given in detail in EUROSTAT's annual statistics, where the reader will also be able to find more details of a methodological nature than can be given here through lack of space.

## A. GEMÜSE UND OBST

## A. LÉGUMES ET FRUITS

### A. Remarques méthodologiques

#### 1. Définition de production

EUROSTAT en accord avec les États membres, a adopté pour ses statistiques de légumes et de fruits reprises dans la présente série la notion de « production biologique » qui, comme le montre le schéma ci-après, se réfère soit aux cultures pratiquées pour la vente (A+B+C+D+E), soit aux cultures des jardins familiaux (a+b+c+d+e).

Schéma des différents concepts de production

	Production biologique				
	Production récoltée				
				Production utilisable	
cultures pratiquées pour la vente	A non récolté	B pertes de récolte	C pertes ou freintes à l'exploitation	D consomma tion directe des producteurs	E  production commercialisée
	a non récolté	b pertes de récolte	c pertes ou freintes à l'exploitation	d  consommation directe des producteurs	e  production commercialisée
jardins familiaux					

D+E+d+e = production utilisable totale

A l'heure actuelle, malgré les efforts d'EUROSTAT, les statistiques nationales sont encore peu harmonisées. Pour cette raison EUROSTAT a dû utiliser les données nationales dont la définition se rapproche le plus du concept idéal visé par EUROSTAT. Le tableau suivant indique à quelle part du schéma ci-dessus correspondent les diverses définitions nationales.

Champ couvert par les statistiques nationales

Pays	Légumes		Fruits	
	Tableau B1	Autres tableaux B	Tableau C1	Autres tableaux C
	Concept idéal EUROSTAT		Concept idéal EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Y compris une part non chiffrable de A et evt. a.

<sup>2)</sup> Estimations.

<sup>3)</sup> Pour pommes et poires A+B+C+D+E.

Il convient de signaler que les données retenues ici par EUROSTAT ont trait surtout aux perspectives de récolte et devraient par conséquent se référer à la production biologique, celle-ci pouvant être en principe connue avant la récolte, alors que les statistiques historiques publiées par ailleurs (annuellement) peuvent ne traiter que de la part utilisable de la production, cette dernière n'étant connue qu'après que la récolte soit écoulée.

## 2. Nomenclature des produits

Dans les tableaux récapitulatifs des parties B et C, l'ordre des divers légumes et fruits a été adapté à celui de la « nomenclature générale des activités économiques dans les Communautés Européennes N.A.C.E. » dans la version Input-Output (NACE/CLIO). Le NACE est basée sur le système de codification ci-après :

- le premier chiffre désigne les « divisions »
- le second chiffre désigne les « classes »
- le troisième chiffre désigne les « groupes »
- le quatrième chiffre désigne les « sous-groupes »
- le cinquième chiffre désigne les « positions »
  - à ce niveau, la confrontation de la NACE/CLIO avec la NIMEXE devrait être en principe possible
- les sixièmes et septièmes chiffres servent à définir les « positions ».

Soit l'exemple 011.611 qui se compose comme suit :

- 01 : (classe) produits de l'agriculture et de la chasse
- 011 : (groupe) produits végétaux de l'agriculture et de cueillette
- 011.6 : (sous-groupe) légumes frais
- 011.61 : (position) choux potagers
- 011.611 : (définition) choux fleurs

Pour des raisons d'ordre pratique, EUROSTAT a renoncé à utiliser cette codification dans les tableaux complémentaires par pays où les données sont reprises dans l'ordre où elles sont publiées ou transmises tout au long de l'année par les divers pays.

Pour les fruits, les postes retenus ne correspondent pas exactement à ceux de la NACE. Les fruits à cidre, les bergamotes, les raisins autres que de table ainsi que les noix et les olives pour l'huile n'étant pas consommés en l'état n'ont pas été pris en considération.

Ces données sont toutefois reprises en détail dans les statistiques annuelles d'EUROSTAT. Le lecteur pourra d'ailleurs trouver dans celles-ci plus de détails sur le plan méthodologique qu'il n'est possible par manque de place d'en donner ici.

## A. GEMÜSE UND OBST

## A. LÉGUMES ET FRUITS

### A. Osservazioni metodologiche

#### 1. Definizione di produzione

Per le statistiche degli ortofrutticoli riportate in questa serie l'EUROSTAT, d'accordo con gli Stati membri, ha adottato il concetto di «produzione biologica», che – vedasi lo schema che segue – si riferisce sia alle coltivazioni destinate alla vendita (A+B+C+D+E), sia alle coltivazioni degli orti familiari (a+b+c+d+e).

Schema dei vari concetti di produzione

	Produzione biologica				
	Produzione raccolta				
	Produzione utilizzabile				
Coltivazioni destinate alla vendita	A non raccolta	B perdite di raccolto	C perdite o cali subiti nell'azienda	D consumo diretto dei produttori	E Produzione commercializzata
	a non raccolta	b perdite di raccolto	c perdite o cali subiti nell'azienda	d consumo diretto dei produttori	e produzione commercializzata
Orti familiari	a non raccolta	b perdite di raccolto	c perdite o cali subiti nell'azienda	d consumo diretto dei produttori	e produzione commercializzata

D+E+d+e = produzione utilizzabile complessiva

Attualmente, nonostante gli sforzi dell'EUROSTAT, le statistiche nazionali sono ancora scarsamente armonizzate. Pertanto l'EUROSTAT ha dovuto utilizzare quei dati nazionali la cui definizione maggiormente si avvicina al suo concetto ideale. La tavola che segue indica le corrispondenze tra le varie definizioni nazionali e le parti dello schema precedente.

Ambito di indagine delle statistiche nazionali

Paesi	Ortaggi		Frutta	
	Tavola B 1	Altre tavole B	Tavola C 1	Altre tavole C
	Concetto ideale EUROSTAT		Concetto ideale EUROSTAT	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e <sup>3)</sup>	E <sup>3)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Compresa una parte non quantificabile di A e a.

<sup>2)</sup> Stime.

<sup>3)</sup> Per mele e pere A+B+C+D+E.

Va sottolineato che i dati qui riportati dall'EUROSTAT riguardano soprattutto le prospettive del raccolto e pertanto dovrebbero riferirsi alla produzione biologica, che in linea di massima può essere nota prima del raccolto stesso. Le statistiche storiche invece, pubblicate altrove (annualmente), possono occuparsi della sola parte utilizzabile della produzione, che diviene nota dopo la conclusione del raccolto.

## 2. Nomenclatura dei prodotti

Nelle tavole riassuntive delle parti B e C, l'ordine delle varie specie di ortofrutticoli è stato adattato a quello della «nomenclatura generale delle attività economiche della Comunità europea N A C E » nella versione delle tavole Input-Output (NACE/CLIO).

La NACE si basa sul sistema di codificazione seguente :

- la prima cifra indica le «divisioni»
- la seconda cifra indica le «classi»
- la terza cifra indica i «gruppi»
- la quarta cifra indica i «sottogruppi»
- la quinta cifra indica le «voci»
  - fino a questo livello la concordanza della sigla NACE/CLIO con la sigla NIMEXE dovrebbe essere di massima possibile
- la sesta e settima cifra servono a dare la definizione delle «voci».

Per esempio, la voce 011.611 si articola come segue :

- 01 : (classe) prodotti dell'agricoltura e della caccia
- 011 : (gruppo) prodotti vegetali dell'agricoltura e della vegetazione spontanea
- 011.6 : (sottogruppo) ortaggi freschi
- 011.61 : (voce) cavoli da mangiare
- 011.611 : (definizione) cavolfiori

Per motivi di ordine pratico, l'EUROSTAT ha rinunciato ad utilizzare questa codifica nelle tavole complementari per paese; i dati di queste ultime vengono riportati secondo l'ordine di pubblicazione o di trasmissione adottato dai vari paesi durante il corso dell'anno.

Per la frutta le voci riportate non corrispondono esattamente a quelle della NACE. La frutta da sidro, i bergamotti, l'uva non da tavola, le noci per l'olio, le olive per l'olio, non consumate allo stato naturale non sono state tenute in considerazione.

Questi dati sono comunque riportati in modo particolareggiato nelle statistiche annuali dell'EUROSTAT. In queste il lettore potrà trovare dettagli metodologici più numerosi di quelli ai quali abbiamo dovuto qui limitarci per mancanza di spazio.

**A. GEMÛSE UND OBST**

**A. LÉGUMES ET FRUITS**

**A. Methodologische opmerkingen**

**1. Omschrijving van produktie**

Met goedkeuring van de Lid-Staten heeft EUROSTAT voor zijn statistieken voor groenten en fruit die in de huidige reeks zijn opgenomen het begrip biologische produktie ingevoerd dat zoals uit onderstaand schema blijkt betrekking heeft op voor de verkoop bestemde teelt (A+B+C+D+E) of op teelt in tuinen voor eigen gebruik (a+b+c+d+e).

*Schema van de verschillende soorten produktie*

	Biologische produktie				
	Ge oogste produktie				
	Bruikbare produktie				
voor de verkoop bestemde teelt	A niet ge oogst	B verlies bij de oogst	C verlies of afval op het bedrijf	D direct verbruik door de producent	E  marktproduktie
tuin voor eigen gebruik	a niet ge oogst	b verlies bij de oogst	c verlies op afval op het bedrijf	d  direct verbruik door de producenten	e  marktproduktie

D+E+d+e = totale bruikbare produktie.

Ondanks de inspanningen van EUROSTAT zijn de nationale statistieken op dit moment nog weinig geharmoniseerd. Daarom heeft EUROSTAT gebruik moeten van de nationale gegevens wier omschrijving het meest het door EUROSTAT gewenste concept benaderde. De volgende tabel geeft aan met welk deel van het hierboven gegeven schema de verschillende nationale omschrijvingen overeenkomen.

*Door de nationale statistieken beslagen gebied*

Land	Groenten		Fruit	
	Tabel B 1	Overige tabellen B	Tabel C 1	Overige tabellen C
	Door EUROSTAT gewenst concept		Door EUROSTAT gewenst concept	
	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E
B.R. Deutschland	C+D+E+c+d+e <sup>1)</sup>	C+D+E <sup>1)</sup>	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
France	C+D+E+c+d+e	C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Italia	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e	A+B+C+D+E+ a+b+c+d+e
Nederland	D+E+d+e	E	D+E+d+e	E <sup>2)</sup>
Belgique/België	D+E+d+e	D+E	D+E	D+E
Luxembourg	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E
United Kingdom	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E	A+B+C+D+E
Ireland	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>	E <sup>2)</sup>
Danmark	C+D+E+c+d+e	C+D+E	C+D+E+c+d+e	C+D+E

<sup>1)</sup> Met inbegrip van een niet te becijferen deel A en evt. a.

<sup>2)</sup> Schattingen.

<sup>3)</sup> Voor appels en peren A+B+C+D+E.



Er zij op gewezen dat de onderhavige gegevens van EUROSTAT voornamelijk betrekking hebben op de oogstverwachtingen en deze dus moeten beantwoorden aan het begrip biologische produktie aangezien deze in principe vóór de oogst bekend kan zijn terwijl de bovendien (jaarlijks) gepubliceerde historische statistieken slechts betrekking kunnen hebben op het bruikbare deel van de produktie die slechts na afloop van de oogst bekend kan zijn.

## 2. Nomenclatuur voor de produkten

In de samenvattende tabellen van delen B en C is de volgorde van de verschillende groenten- en fruitsoorten aangepast aan die van de „algemene systematische bedrijfsindeling in de Europese Gemeenschappen N A C E ” in de versie input-output-tabellen (NACE/CLIO).

De NACE is gebaseerd op het volgende codificatiesysteem :

- het eerste cijfer geeft de afdeling,
- het tweede cijfer geeft de klasse,
- het derde cijfer geeft de groep,
- het vierde cijfer geeft de sub-groep,
- het vijfde cijfer geeft de positie,
  - op dit niveau moet het in principe mogelijk zijn de NACE/CLIO met de NIMEXE te vergelijken
- het zesde en zevende cijfer geeft de omschrijving van de posities.

Het getal 011.611 is bij voorbeeld als volgt samengesteld :

- 01 : (klasse) produkten van de landbouw en de jacht
- 011 : (groep) plantaardige produkten van de landbouw en wildgroeiende produkten
- 011.6 : (sub-groep) verse groenten
- 011.61 : (positie) koolgewassen
- 011.611 : (omschrijving) bloemkool

Om praktische redenen heeft EUROSTAT ervan afgezien deze codificatie te gebruiken in de complementaire tabellen per land waarin de gegevens worden opgenomen in de volgorde waarin zij door de verschillende landen in de loop van het jaar zijn gepubliceerd of medegedeeld.

Voor fruit komen de gehanteerde posten niet precies overeen met die van de NACE. Met ciderfruit, bergamotten, andere druiven dan tafeldruiven evenals noten en olijven voor de olieproduktie die niet als zodanig worden geconsumeerd, is geen rekening gehouden.

Deze gegevens worden echter gedetailleerd in de jaarlijkse statistieken van EUROSTAT opgenomen. De lezer zal daarin trouwens meer details op methodologisch gebied aantreffen dan hier door plaatsgebrek kunnen worden gegeven.

**B. GEMÜSE: Erzeugungsentwicklung**
**B. LEGUMES: Evolution de la production**

40

Länder bzw. Erzeugnisse Pays et produits	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977
<b>1. Gesamte biologische Erzeugung (einschl. Haus- und Kleingärten) in 1000 t</b>	<b>1. Production biologique totale (jardins familiaux compris), en 1000 t</b>											
EUR 9 <sup>1)</sup>	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
BR. Deutschland	2 535	2 536	2 267	2 054	2 244	1 998	1 930	2 037	1 866	1 783	1 609	
France	7 224	7 340	6 910	7 048	7 140	6 903	6 345	6 390	6 583	6 500	5 650*	
Italia	11 246	11 510	11 183	11 961	11 971	11 611	11 163	11 392	12 210	12 238	11 699*	
Niederland	1 773	2 043	1 910	2 021	2 184	2 173	2 145	2 204	2 239	2 250	2 164	
Belgique/België	911	1 200	971	966	963	1 076	1 060	1 162	1 194	1 187	923*	
Luxembourg	17,1	20,1	20,3	21,8	20,3	18,4	16,9	15,5	16,1	14,3	9,6	
United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
Danmark	227	206*	216*	205	265	235	226	215	217	196	205*	
<b>2. Biologische Erzeugung im erwerbsmäßigen Anbau in 1000 t</b>	<b>2. Production biologique des cultures pratiquées pour la vente, en 1000 t</b>											
EUR 9 <sup>1)</sup>	22 478	23 521	22 280	23 428	23 982	23 552	22 284	22 965	23 420	23 077	21 290*	
BR. Deutschland	1 495	1 550	1 373	1 288	1 481	1 358	1 314	1 404	1 302	1 247	1 106	
France	5 117	5 211	4 838	4 922	5 089	4 871	4 351	4 432	4 525	4 495	3 950*	
Italia	10 368	10 621	10 294	11 006	11 028	10 661	10 231	10 352	10 747	10 696	10 199*	
Niederland	1 613	1 883	1 750	1 876	2 049	2 053	2 035	2 104	2 143	2 150	2 074	
Belgique/België	690	979	795	790	788	901	882	968	998	992	773	
Luxembourg	4,3	5,0	5,0	5,4	5,0	4,6	4,2	3,9	4,0	3,6	2,4	
United-Kingdom	2 977	3 077	3 020	3 346	3 292	3 336	3 118	3 352	3 336	3 125	2 785	
Irland	:	:	:	:	:	144	135	145	160	183	207	
Danmark	214	195*	205*	195	250	223	214	204	206	185	194	

3. EUR 9: Biologische Erzeugung im erwerbsmäßigen

Anbau in 1000 t

3. EUR 9: Production biologique des cultures

pratiquées pour la vente, en 1000 t

Speisekohl/Choux potagers	4 520	4 661	4 478	4 609	4 774	4 483	4 335	4 245	4 233	3 958	3 725*	
darunter/dont												
Blumenkohl/Choux-fleurs	1 536	1 699	1 636	1 631	1 633	1 602	1 620	1 582	1 582	1 495	1 406	
Sellerie/Céleris	518	523	528	517	524	489	444	458	466	473	425	
Kopfsalat/Laitues	988	1 040	1 037	1 091	1 147	1 119	1 125	1 163	1 165	1 125	1 086	
Endiviansalat/Chicorées frisées, scaroles	469	434	427	463	470	446	439	440	440	450	437	
Spinat/Epinards	322	326	326	326	309	294	306	288	305	313		
Spargel/Asperges	135	127	137	139	136	138	124	124	120	115	118	106*
Zichorien/Chicorées	488	562	518	545	552	585	562	543	501	502	403	
Artischocken/Artichauts	693	768	695	778	824	879	908	799	817	782	760	
Tomaten/Tomates	4 604	4 613	4 379	4 778	4 823	4 794	4 163	4 559	4 907	4 811	4 331	4 540*
Gurken/Concombres et cornichons	560	589	583	613	639	622	774	700	685	738	705	
Möhren/Carottes	1 627	1 689	1 746	1 971	1 857	1 802	1 657	1 756	1 650	1 795	1 580	
Knoblauch/Ail	103	106	110	113	115	104	93	96	107	98		
Zwiebeln/Oignons	928	1 103	1 129	1 119	1 201	1 329	1 159	1 230	1 320	1 294	1 179	
Frischerbsen/Petits pois	998	1 222	557	570	588	593	565	661	762	721	463	
Pflückbohnen/Haricots verts	719	776	719	761	813	738	608	670	731	668	548	

Fußnoten siehe Seite 59

Voir notes page 59

**B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t Production biologique		
			1975	1976	1977	1975	1976	1977	1975	1976	1977
011.6+ 011.96	Gemüse insgesamt Total légumes	EUR 9	1255,8			-	-	-	23077	21290*	
		BR. Deutschland	56,7	52,4		-	-	-	1247	1106	
		France	337,3			-	-	-	4495	3950*	
		Italia	539,3	522,7		198	195	-	10696	10199*	
		Niederland	65,5	64,7		-	-	-	2150	2074*	
		Belgique/België	56,1	53,2		175	145		992	773	
		Luxembourg	0,2	0,1		240	185		4	2	
		United Kingdom	183,4	185,1		170	150		3125	2785	
		Irland	7,4	8,5		246	244		183	207	
		Danmark	9,9	10,3		187	189		185	194	
011.6	Frischgemüse Légumes frais	EUR 9	1255,8			-	-	-	23057	21209	
		BR. Deutschland	56,7	52,4		-	-	-	1247	1106	
		France	337,3			-	-	-	4482	3895*	
		Italia	539,3	523,3		198	195	-	10689	10185*	
		Niederland	65,5	64,7		-	-	-	2150	2062	
		Belgique/België	56,1	53,2		175	145		992	773	
		Luxembourg	0,2	0,1		240	185		4	2	
		United Kingdom	183,4	185,1		170	150		3125	2785	
		Irland	7,4	8,5		246	244		183	207	
		Danmark	9,9	10,3		187	189		185	194	
011.61	Speisekohl Choux potagers	EUR 9	195,7			202			3958	3720	
		BR. Deutschland	15,8	15,0		347	330		547	494	
		France	46,5			153			711	683*	
		Italia	59,6	58,3		203	205		1209	1198	
		Niederland	11,8	11,9		-	-	-	285	296	
		Belgique/België	4,4	4,2		205	171		91	72	
		Luxembourg	0,0	0,0		435	250		0,7	0,3	
		United Kingdom	53,3	52,3		192	165		1025	865	
		Irland	2,2	2,8		213	215		47	61	
		Danmark	2,1	2,3		202	219		42	51	
011.611	Blumenkohl Choux-fleurs	EUR 9	89,3			167			1495	1401	
		BR. Deutschland	3,7	3,5	3,7	212	199		79	70	
		France	34,9			124			433	443	
		Italia	29,3	28,1		199	203		584	570	
		Niederland	3,0	2,8		-	-	-	60	55	57
		Belgique/België	1,5	1,5		220	178		32	28	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	:	:	:	0,0	0,0	0,0
		United Kingdom	15,4	14,3		190	148		292	213	
		Irland	0,7	0,9		99	132		7	12	
		Danmark	0,8	0,8		109	120		8	10	
011.612	Sonstige Kohlarten Autres choux	EUR 9	106,5			231			2462	2318*	
		BR. Deutschland	12,0	11,4		389	370		468	423	
		France	11,6			239			277	240*	
		Italia	30,3	30,2		206	208		625	628	
		Niederland	8,9	9,1		-	-	-	225	241	
		Belgique/België	3,0	2,7		200	166		59	45	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	435	250		0,7	0,3	
		United Kingdom	37,9	37,9		193	172		733	652	
		Irland	1,5	1,9		267	257		40	48	
		Danmark	1,3	1,5		252	270		34	41	

Fußnoten siehe Seite 59

Voir notes page 59

**B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1975	1976	1977	1975	1976	1977	1975	1976	1977
011.62	Blatt- und Stengelgemüse ausser Kohl Légumes feuillus et à tige autres que choux	EUR 9	300,9			161			4836	4476*	
		BR. Deutschland	16,0	13,0		142	135		227	176	
		France	98,0			135			1319	1135*	
		Italia	137,2	135,9		161	163		2239	2214	
		Niederland	15,7	15,3		-	-	-	352	334	
		Belgique/België	19,7	18,9		195	169		383	320	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	244	245		1,0	0,8	
		United Kingdom	12,5	13,1		230	205		287	268	
		Irland	0,3	0,3		299	272		10	9	
		Danmark	1,5	1,5		123	130		18	19	
011.621	Sellerieknollen und -stengel Céleris-rave et céleris- branche	EUR 9	15,4			307			473	425*	
		BR. Deutschland	1,4	1,3	1,3	250	232		34	30	
		France	4,1			310			127	115*	
		Italia	5,0	5,2		278	275		140	142	
		Niederland	1,5	1,5		-	-	-	41	30	
		Belgique/België	1,3	1,2		430	346		55	41	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	180	300		0,1	0,1	
		United Kingdom	1,8	1,8		379	320		69	60	
		Irland	0,1	0,1		612	550		3	3	
		Danmark	0,2	0,3		165	168		4	4	
011.622	Porrée Poireaux	EUR 9	20,7			246			509	456	
		BR. Deutschland	1,5	1,4	1,6	210	201		31	28	
		France	11,8			238			280	249	
		Italia	0,9	0,9		262	268		22	24	
		Niederland	1,6	1,5		-	-	-	45	43	
		Belgique/België	3,3	3,1		300	250		99	78	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	210	175		0,3	0,3	
		United Kingdom	1,1	1,1		228	203		24	23	
		Irland	0,0	0,0		153	226		0,1	0,2	
		Danmark	0,5	0,6		157	169		8	10	
011.623	Kopfsalat Laitues, laitues pommées	EUR 9	55,9			201			1125	1083	
		BR. Deutschland	4,3	4,2		173	169		75	71	
		France	15,8			188			297	272	
		Italia	18,2	18,5		199	199		363	368	
		Niederland	4,6	4,3		-	-	-	126	121	115
		Belgique/België	4,5	4,4		230	221		104	96	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	285	335		0,4	0,4	
		United Kingdom	8,2	8,9		188	170		155	151	
		Irland	0,1	0,2		138	120		2	2	
		Danmark	0,2	0,1		173	150		3	2	
011.624	Endiviensalat Chicorées frisées et scaroles	EUR 9	20,9			215			450	434	
		BR. Deutschland	0,4	: <sup>2)</sup>	: <sup>2)</sup>	185	: <sup>2)</sup>	? <sup>2)</sup>	8	: <sup>2)</sup>	: <sup>2)</sup>
		France	7,3			189			138	131	
		Italia	11,9	12,1		209	208		250	253	
		Niederland	1,2	1,1		-	-	-	48	46	48
		Belgique/België	0,1	0,2		400	251		6	4	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	300	200		0,1	0,1	
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Fußnoten siehe Seite 59

Voir notes page 59

**B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t Production biologique		
			1975	1976	1977	1975	1976	1977	1975	1976	1977
011.625	Spinat Epinards	EUR 9	20,7			151			313		
		BR. Deutschland	3,9	2,5		146	139		57	35	
		France	5,7			150			85		
		Italia	8,2	8,1		132	138	–	108	111	
		Niederland	2,0	1,9		–	–		45	50	50
		Belgique/België	0,7	0,7		215	228		16	16	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	0,2	0,1		93	118		2	1	
011.626	Spargel Asperges	EUR 9	31,8			36			115	118	106*
		BR. Deutschland	3,7	3,6	3,4	31	32	30	12	12	11
		France	18,9			28			52	54	47
		Italia	5,9	6,0		74	73		43	42	40*
		Niederland	2,4	2,4	2,4	:	:		6	8	7
		Belgique/België	0,2	0,2		30	30		0,6	0,6	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	0,4	0,3		16	17		0,6	0,6	0,7
		Irland	0,0	0,0		22	25		0,0	0,0	
		Danmark	0,3	0,3		14	12		0,4	0,4	
011.627	Zichorien Chicorées (endives)	EUR 9	40,5			124			502	403	
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	14,5			117			170	97	
		Italia	14,4	13,3		145	154		209	205	
		Niederland	2,3	2,4		102	87		23	21	
		Belgique/België	9,3	8,9		110	90		100	80	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	–	–	–	–	–	–	–	–	–
011.628	Artischocken Artichauts	EUR 9	69,0			113			782	760	
		BR. Deutschland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		France	16,2			63			102	83	
		Italia	52,8	52,7		129	131		680	677	640
		Niederland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Belgique/België	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Irland	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		Danmark	–	–	–	–	–	–	–	–	–
011.629	Sonstiges Blatt- und Stengelgemüse Autres légumes feuillus et à tige	EUR 9	26,0			:	:	:	584,9		
		BR. Deutschland	0,7	: 2)	: 2)	154	2)	: 2)	11	: 2)	: 2)
		France	3,8			179			68		
		Italia	20,0	19,1		213	205		425	392	16
		Niederland	:	:		–	–	–	17	15	
		Belgique/België	0,3	0,3		135	130		4	3	
		Luxembourg	–	–	–	–	–	–	–	–	–
		United Kingdom	1,0	1,0		381			39	34	
		Irland	0,1	0,1		378	388		4	4	
		Danmark	0,1	0,1		156	159		0,9	0,9	

Fußnoten siehe Seite 59

Voir notes page 59

**B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau  
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente  
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t Production biologique		
			1975	1976	1977	1975	1976	1977	1975	1976	1977
011.63	Fruchtgemüse Légumes cultivés pour le fruit	EUR 9	251,4			320			8040	7592*	
		BR. Deutschland	2,2	2,0		395	388		89	79	
		France	37,4			257			962	985*	
		Italia	201,1	188,4		289	283		5808	5336	
		Nederland	5,7	5,2		-	-	-	742	755	740*
		Belgique/België	3,0	2,9		675	685		204	201	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	260	300		0,1	0,2	
		United Kingdom	1,2	1,1		147			170	170	
		Irland	0,2	0,2		1475	1425		27	26	
		Danmark	0,6	0,5		674	816		38	40	
011.631	Tomaten Tomates	EUR 9	136,2			353			4811	4331	4540
		BR. Deutschland	0,6	0,6		542	551		32	33	
		France	16,6			373			617	625	630
		Italia	113,2	99,2		310	301		3512	2985	3210
		Nederland	3,0	3,0		1149	1220		347	373	360
		Belgique/België	1,6	1,6		860	925		134	149	140
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	260	300		0,1	0,2	0,2
		United Kingdom	0,9	0,9		1295	1353		123	120	120
		Irland	0,2	0,2		1481	1425		26	25	25
		Danmark	0,1	0,1		1865	2080		20	21	19
011.632	Gurken Concombres, cornichons	EUR 9	13,4			550			738	704*	
		BR. Deutschland	1,6	1,4		344	320		56	46	
		France	2,2			357			77		
		Italia	5,1	5,1		215	222		110	113	
		Nederland	2,5	2,2		-	-	-	365	351	350
		Belgique/België	1,4	1,3		465	375		66	48	
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	0,2	0,2		2234	2240		47	50	47*
		Irland	0,0	0,0		1446	1465		1	1	
		Danmark	0,4	0,4		399	494		16	18	
011.633	Melonen Melons	EUR 9	25,2			169			427	463*	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	13,4			110			148	160*	178
		Italia	11,8	12,6		232	236		273	296	
		Nederland	:	:	:	:	:	:	3	4	
		Belgique/België	0,0	0,0		800	800		2	2	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	0,0	0,0		622	543		0,8	0,5	
011.634	Eierfrüchte und Kürbisse Aubergines, courges, courgettes	EUR 9	29,9			254			760	750*	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	3,8			247			93		
		Italia	26,0	26,2		254	249		662	652	
		Nederland	0,0	0,0	0,0	:	:	:	5	4	5
		Belgique/België	0,0	0,0		:	:		:	:	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	0,0	0,0		158	321		0,3	0,6	

Fußnoten siehe Seite 59

Voir notes page 59

**B. GEMÜSE: Erwerbsmäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t		
			1975	1976	1977	1975	1976	1977	1975	1976	1977
011.635	Gemüsepaprika Poivrons	EUR 9	22,1			238			526	535*	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	1,1			185			20		
		Italia	20,8	20,7		233	236		483	489	
		Niederland	0,2	0,2		1350	1420		22	23	22
		Belgique/België	0,0	0,0		1000	1100		1	1	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	0,0	0,0		640	650		0,1	0,0	
		Danmark	0,0	0,0		540	617		0,4	0,4	
011.639	Sonstige Fruchtgemüse Autres légumes cultivés pour le fruit	EUR 9	24,6			315			774	810*	
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	0,4			164			7		
		Italia	24,2	24,6		316	325		767	801	
		Niederland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	:	:	:	:	:	:	:	:	:
011.64	Wurzel- und Knollengemüse Racines, bulbes, tuber- cules	EUR 9	154,5			260			4018		
		BR. Deutschland	8,4	6,1		260	242		218	155	
		France	42,5			206			876		
		Italia	40,8	40,3		222	224		903	903	
		Niederland	16,4	18,7		-	-	-	612	555	
		Belgique/België	9,1	9,0		210	115		192	103	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	280	225		1,0	0,6	
		United Kingdom	32,8	36,3		325	277		1065	1005	
		Irland	2,2	2,7		360	346		81	92	
		Danmark	2,3	2,4		300	268		70	65	
011.641	Kohlrabi Choux-raves	EUR 9	1,7	1,6		-	-	-	40	36	
		BR. Deutschland	1,7	1,6		221	219		38	34	
		France	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Niederland	:	:	:	:	:	:	2	2	
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Irland	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.642	Speiserüben Navets potagers	EUR 9	11,6			-	-	-	307		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	2,6			201			52		
		Italia	3,9	3,7		194	187		75	79	
		Niederland	:	:	:	:	:	:	13	13	
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	4,6	5,2		327	268		150	140	
		Irland	0,5	0,6		330	314		17	20	
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Fußnoten siehe Seite 59

Voir notes page 59



**B. GEMÜSE: Erwerbbarer Anbau  
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente  
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1975	1976	1977	1975	1976	1977	1975	1976	1977
011.643	Karotten und Speisemöhren Carottes	EUR 9	55,4			324			1795	1580	
		BR. Deutschland	5,0	4,2	4,8	275	262		137	111	
		France	19,2			262			504	404	
		Italia	7,1	6,6		328	327		233	215	
		Niederland	3,1	3,3		:	:		151	161	
		Belgique/België	3,7	3,4		265	126	:	100	42	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	300	250		0,9	0,5	
		United Kingdom	14,8	16,3		387	341		573	555	
		Irland	1,2	1,3		404	391		48	52	
		Danmark	1,3	1,3		374	305		48	39	
011.644	Knoblauch Ail	EUR 9	12,0			82			98		
		BR. Deutschland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		France	5,7			65			37		
		Italia	6,3	5,9		98	96		61	56	
		Niederland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Belgique/België	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-
011.645	Zwiebeln und Schalotten Oignons et échalotes	EUR 9	52,1			250			1297	1179	
		BR. Deutschland	0,7	: 2)	: 2)	228	: 2)	: 2)	15	: 2)	: 2)
		France	8,3			173			144	123*	
		Italia	20,8	21,4		230	232		477	496	520
		Niederland	12,7	14,7	16,9	315	235		414	345	
		Belgique/België	0,7	0,8		320	156		23	13	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	185	120		0,1	0,1	
		United Kingdom	7,8	9,2		256	190		201	175	
		Irland	0,3	0,4		307	294		10	12	
		Danmark	0,8	0,8		172	178		13	15	
011.646	Rote Rüben Betteraves potagères	EUR 9	10,3			254			261		
		BR. Deutschland	0,5	: 2)	: 2)	291	: 2)	: 2)	14	: 2)	: 2)
		France	2,6			264			70		
		Italia	2,1	2,1		212	214		45	44	
		Niederland	0,6	0,7		-	-	-	26	27	
		Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Luxembourg	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		United Kingdom	3,3	3,4		296	267		96	92	
		Irland	0,0	0,0		371	370		1,4	2	
		Danmark	0,2	0,2		391	440		9	10	
011.647	Hafer- und Schwarzwurzeln Salsifis et scorsonères	EUR 9	6,0			:			92		
		BR. Deutschland	0,0	: 2)	: 2)	147	: 2)	: 2)	0,2	: 2)	: 2)
		France	1,4			149			21		
		Italia	0	0	0	:	:	:	0	0	0
		Niederland	:	0,2	0,3	-	-	-	2	2	
		Belgique/België	4,6	4,8		150	100		69	48	
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Irland	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		Danmark	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Fußnoten siehe Seite 59

Voir notes page 59

**B. GEMÜSE: Erwerbbarer Anbau  
ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente  
SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung – 1000 t Production biologique		
			1975	1976	1977	1975	1976	1977	1975	1976	1977
011.648	Radieschen Radis	EUR 9	3,4			:	:	:	66		
		BR. Deutschland	0,1			230	220		3	3	
		France	2,6			180			46		
		Italia	0,7	0,6		189	206		13	13	
		Niederland	:	0,0	0,1	:			4	5	6
		Belgique/België	0,0	0,0		120	100		0,4	0,3	
		Luxembourg	:	:		:			:	:	:
		United Kingdom	:	:		:			:	:	:
		Irland	:	:		:			:	:	:
		Danmark	:	:		:			:	:	:
011.649	Sonstiges Wurzel- und Knollengemüse Autres racines, bulbes et tubercules	EUR 9	3,0			208			62	57*	
		BR. Deutschland	0,4	0,2		270	420		11	7	
		France	0,0			468			1,1		
		Italia	:	:	:	:	:	:	:	:	:
		Niederland	:	:		:			:	:	:
		Belgique/België	:	:		:			:	:	:
		Luxembourg	-	-	-	-	-	-	-	-	-
		United Kingdom	2,3	2,2		194	198		45	43	
		Irland	0,2	0,2		245	262		5	6	
		Danmark	0,1	0,1		42	44		0,3	0,3	
011.65	Hülsengemüse Légumes à cosse	EUR 9	341,4			50			1718	1328*	
		BR. Deutschland	12,3	11,0	11,4	76	65		93	72	91
		France	112,5			44			497	300*	
		Italia	99,5	98,8		43	49		483	489	
		Niederland	14,9	12,8		-			109	86	100
		Belgique/België	19,5	17,4		52	32		99	56	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	38	20		0,0	0,0	0,0
		United Kingdom	77,4	74,3		53			412	301	
		Irland	2,4	2,4*		56	52		13	12	
		Danmark	3,4	3,4*		34	:		12	12*	
011.651	Pflückerbsen, ohne Hülsen Petits pois, sans goussees	EUR 9	189,5			38			721	465	
		BR. Deutschland	4,9	3,9	4,4	43	42	44	21	17	20
		France	55,5			44			242	126	212
		Italia	43,4	42,2		20	20		88	84	77
		Niederland	5,6	4,4	5,2	31	30		17	15	17
		Belgique/België	13,6	12,4		40	21		54	26	
		Luxembourg	0,0	0,0	0,0	30	20		0,0	0,0	0,0
		United Kingdom	61,3	57,1		45	31		278	176	
		Irland	2,1	2,3		52	49		11	11	
		Danmark	3,1	3,0*		33	:		10	10*	
011.652	Pflückbohnen Haricots verts	EUR 9	109,7			:	:	:	668	553	
		BR. Deutschland	6,2	5,7	5,9	93	78	94*	58	45	58
		France	40,8			52			213	135	206
		Italia	37,2	37,6		:	:		185	189	
		Niederland	7,2	6,2		-			72	56	66
		Belgique/België	5,4	4,9		82	60		44	30	
		Luxembourg	:	:		:	:		:	:	:
		United Kingdom	12,3	12,9		75	74		92	95	
		Irland	0,3	0,2		85	82		2	1,3	
		Danmark	0,3	0,4		50	49		2	2	

Fußnoten siehe Seite 59

Voir notes page 59

**B. GEMÜSE: Erwerbemäßiger Anbau**  
**ANBAUFLÄCHEN, ERTRÄGE UND ERZEUGUNG**

**B. LEGUMES: Cultures pratiquées pour la vente**  
**SUPERFICIES, RENDEMENTS ET RÉCOLTES**

N°	Erzeugnisse/Produits	Länder/Pays	Fläche/Superficie – 1000 ha			Ertrag/Rendement – 100 kg/ha			Biologische Erzeugung Production biologique – 1000 t		
			1975	1976	1977	1975	1976	1977	1975	1976	1977
011.659	Sonstiges Hülsengemüse Autres légumes à cosse	EUR 9	42,2			78			328	310*	
		BR. Deutschland	1,2	1,3	1,1	120	81	118	14	11	13
		France	16,2			26			42		
		Italia	18,9	19,0					210	216	
		Niederland	2,1	2,2	2,2	95	68		20	15	17
		Belgique/België									
		Luxembourg									
		United Kingdom	3,8	4,3		109	70		42	30	
		Irland	0,0	0,0		115	123		0,1	0,1	
		Danmark									
011.66	Zuchtpilze Champignons de culture	EUR 9	:	:	:	:	:	:	281*		
		BR. Deutschland							30 <sup>#</sup>	29 <sup>#</sup>	
		France							114		
		Italia							25		
		Niederland	0,1	0,1		5430	5900		38	38	39
		Belgique/België	0,0	0,0		7200			11	10*	
		Luxembourg									
		United Kingdom	0,4	0,3		1410	1240		53	48	
		Irland	0,0	0,0		5855	5860		5	6	
		Danmark	0,0	0,0		1610			5	6	
011.69	Sonstige n.a.g. Autres n.d.a.	EUR 9	11,2	15,5		183			206		
		BR. Deutschland	2,1	4,9		209	206		44	101	
		France	0,3			89			3		
		Italia	1,1	1,0		198			22		
		Niederland	0,8	0,7					11	10*	
		Belgique/België	0,8	0,8		140	144		11	12	
		Luxembourg	0,1	0,1		150	100		0,7	0,5	
		United Kingdom	6,0	7,8		189	165		114	128	
		Irland	0,0	0,0							
		Danmark	0,0	0,0		39	58		0,2	0,3	
011.96	Wildwachsende Erzeugnisse Produits de cueillette	EUR 9	-	-	-	-	-	-	21		
		BR. Deutschland									
		France							14		
		Italia							7	14	
		Niederland									
		Belgique/België									
		Luxembourg									
		United Kingdom									
		Irland									
		Danmark									

B. GEMÜSE: Ländertabellen

B. LEGUMES: Tableaux par pays

Erzeugnisse	1976				1977			Produits
	Anbauabsichten (3) (ha)	Anbauflächen (3) (ha)	Ernten (3) (ha)	Int. de culture (3) (ha)	Superf. cultiv. (3) (ha)	Récoltes (3) (t)		
1. Deutschland (BR)								
1. Anbauabsichten, Anbauflächen und Ernten für einige Gemüsearten (4)				1. Intentions de culture, superficies cultivées et récoltes de quelques espèces de légumes (4)				
Frühweisskohl	730	733	17 170	903		25 200	Choux blancs hâtifs	
Herbstweisskohl	2 680	2 493	112 300	2 863			Choux blancs d'automne	
Dauerweisskohl	2 545	2 758	147 090	2 892			Choux blancs p.stock.	
Weisskohl zusammen	5 955	5 985	276 560	6 658			Total choux blancs	
Frührotkohl	272	258	5 450	347		8 400	Choux rouges hâtifs	
Herbstrotkohl	948	958	40 360	1 190			Choux rouges d'automne	
Dauerrotkohl	1 213	1 196	45 400	1 405			Choux rouges r.stock.	
Rotkohl zusammen	2 434	2 413	91 200	2 942			Total choux rouges	
Frühwirsing	405	386	6 480	407		8 200	Choux de Savoie hâtifs	
Herbstwirsing	685	668	15 540	693			Choux de Sav.d'automne	
Dauerwirsing	800	698	16 430	776			Choux de Sav.p.stock.	
Wirsing zusammen	1 890	1 753	38 450	1 876			Total choux de Sav.	
Grünkohl	:	743	11 930	:			Choux verts	
Rosenkohl	:	538	5 250	:			Choux de Bruxelles	
Frühblumenkohl	1 021	951	16 030	1 010		19 700	Choux-fleurs hâtifs	
Mittelfrüher u. Spätblumenkohl	2 697	2 574	54 210	2 658			Choux-fleurs mi-tardifs et tardifs	
Blumenkohl zus.	3 719	3 525	70 250	3 668			Total choux-fleurs	
Kohl insgesamt	:	14 957	493 650	:			Total choux	
Frühkohlrabi	990	835	15 380	948		18 000	Choux-raves hâtifs	
Spätkohlrabi	:	561	11 760	:			Choux-raves tardifs	
Kohlrabi zusammen	:	1 396	27 140	:			Total choux-raves	
Frühe Möhren	1 381	1 290	21 830	1 434		28 000	Carottes hâtives	
Späte Möhren	3 439	2 947	89 320	3 330			Carottes tardives	
Möhren zusammen	4 820	4 237	111 150	4 764			Total carottes	
Sellerie	1 359	1 299	30 170	1 332			Céleris	
Porree	1 553	1 407	28 280	1 631			Poireaux	
Frühjahrkopfsalat	1 509	1 493	26 180	1 485		27 300	Laitues pommées d.print.	
Sommer- u. Herbstkopfsalat	2 634	2 521	37 030	2 657			Lait. pom. d'été et d'automne	
Kopfsalat zusammen	4 143	4 014	63 210	4 142			Total lait.pommées	
Frühjahrsspinat	1 236	813	10 190	1 037			Epinards de print.	
Herbstspinat	:	1 709	24 820	:			Epinards d'automne	
Spinat zusammen	:	2 522	35 020	:			Total epinards	
Frischerbsen	3 909	3 939	16 740	4 426		19 500	Petits pois	
Buschbohnen	5 169	5 355	40 630	5 477		52 700	Haricots nains	
Stangenbohnen	406	373	3 820	384		5 500	Haricots à rames	
Bohnen zusammen	5 575	5 729	44 450	5 861		58 200	Total haricots verts	
Dicke Bohnen	1 401	1 340	10 780	1 071		12 600	Fèves	
Spargel (ertragsfähig)	3 663	3 590	11 600	3 436		11 100	Asperges(en production)	
Einlegegurken	802	950	13 130	929		16 800	Cornichons	
Schälgurken	355	280	4 830	355		7 100	Concombres	
Gurken zusammen	1 157	1 231	17 960	1 284		23 900	Total	
Tomaten	439	370	12 350	420		15 140	Tomates	
Sonstige Arten	:	5 096	94 120	:			Autres variétés	
Gemüse insgesamt	:	51 127	996 600	:			Total légumes	
darunter:							dont:	
Anbauabsichten (5)	44 244	42 480	:	45 496			int. de culture (5)	

Fußnoten siehe Seite 59

Voir notes page 59

**B. GEMÜSE: Ländertabellen**

**B. LEGUMES: Tableaux par pays**

Erzeugnisse	1972	1973	1974	1975	1976	1977	Produits
<b>2. NEDERLAND</b>							
1. Anbauflächen von Gemüse in ha (Ergebnisse der Maizählung) <u>Freilandgemüse</u>				1. Superficie des cultures légumières (ha) (Résultats du recensement de mai) <u>Légumes de plein air</u>			
Frühweisskohl	234	255	225	} 302	288	243	Choux blancs hâtifs
Frührotkohl	305	207	147		184	266	Choux rouges hâtifs
Frühwirsing, gelber	112	91	58		46	49	Choux de Sav.hât.jaunes
Frühwirsing, grüner	:	:	82		77	56	Choux de Sav.hât.verts
Rosenkohl	4 350	4 477	4 774	4 912	5 150	5 129	Choux de Bruxelles
Kopfkohl, Winter- und Herbst	1 945	2 138	2 360	2 417	2 406	2 741	Choux cabus, hiver automne
Blumenkohl	2 474	2 442	2 463	2 476	2 434	1 937	Choux fleurs
Möhren	1 827	2 265	2 421	2 660	3 161	3 780	Carottes
Knollensellerie	814	1 067	1 363	1 330	1 444	1 808	Céléri rave
Porree	904	991	1 367	1 285	1 280	1 624	Poireaux
Zwiebeln	9 483	11 435	12 259	12 651	14 693	16 660	Oignons
Spinat	918	1 050	1 024	1 087	1 138	1 233	Epinards
Frischerbsen	5 323	5 426	6 267	5 567	4 397	5 187	Petits pois
Pflückbohnen	3 769	4 596	5 371	5 547	4 858	5 163	Haricots verts
Dicke Bohnen	1 938	1 844	1 796	2 139	2 205	2 242	Fèves
Spargel	2 864	2 701	2 502	2 387	2 396	2 367	Asperges
Chicorée Witlof	2 099	2 186	2 154	2 090	2 382	2 639	Chicorée Witlof
Einlegegurken	1 027	1 278	815	905	648	744	Cornichons
Uebrige Arten	2 823	3 022	2 928	3 613	2 978	3 219	Autres
Zusammen	43 209	47 471	50 646	51 368	52 166	57 087	Total
2. Stichprobe "Gemüsebau unter Glas" (ha)				2. Enquête par sondage "Légumes sous verre" (ha)			
Erzeugnisse	Jahr	Fläche 1.6	Auspfl. Juni	geerntet Juni	Fläche 1.7	Produits	
	Année	Superf. 1.6	Planté Juin	Récolté Juin	Superf. 1.7		
Kopfsalat	1976	11	2	7	6	Laitues pommées	
	1977	11					
Endiviensalat	1976	32	-	32	-	Endives frisées et scaroles	
	1977	24					
Schälgurken	1976	791	51	130	712	Concombres	
	1977	802					
Tomaten	1976	2 434	195	154	2 475	Tomates	
	1977	2 394					

C. OBST: Erzeugungsentwicklung

C. FRUITS: Evolution de la production

52

Länder bzw. Erzeugnisse Pays et produits	1966	1967	1968	1969	1970	1971	1972	1973	1974	1975	1976	1977
<b>1. Gesamte biologische Erzeugung (einschl. Haus- und Kleingärten) in 1000 t</b>	<b>1. Production biologique totale (jardins familiaux compris), en 1000 t</b>											
EUR 9 <sup>1)</sup>	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
BR. Deutschland	2 942	3 445	3 566	3 977	3 502	3 473	2 378	3 401	3 481	3 114	2 775	2 080*
France	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Italia	9 734	9 129	9 608	9 417	9 937	9 517	9 157	9 585	9 703	9 626	9 970*	:
Niederland	582	682	660	795	829	808	713	695	729	680	680	615*
Belgique/België	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Luxembourg	19	26	18	19	17	14	15	14	14	14	13	:
United Kingdom	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Ireland	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
Danmark	142	158	164	161	160	146	125	145	139	151	146	160*
<b>2. Biologische Erzeugung im Erwerbsmäßigen Anbau, in 1000 t</b>	<b>2. Production biologique des cultures pratiquées pour la vente, en 1000 t</b>											
EUR 9 <sup>1)</sup>	16 954	17 318	18 667	18 988	19 363	18 858	16 807	18 844	17 191	17 633	18 075*	:
BR. Deutschland <sup>2)</sup>	2 942	3 445	3 566	3 977	3 502	3 473	2 378	3 401	2 481	3 114	2 775	2 080*
France	2 833	3 177	3 821	3 639	3 816	3 846	3 536	4 045	3 232	3 239	3 635	2 510*
Italia <sup>2)</sup>	9 734	9 129	9 608	9 417	9 937	9 517	9 157	9 585	9 703	9 626	9 970*	:
Niederland	522	622	590	725	769	758	663	665	689	640	650	575*
Belgique/België	299	389	356	446	433	409	381	331	365	353	365	236*
Luxembourg	16	23	16	16	14	12	13	12	12	12	11	:
United Kingdom	511	424	598	656	781	720	575	686	595	529	556	450*
Ireland	:	:	:	:	:	21	17	19	16	16	15	:
Danmark	97	109	112	112	111	102	87	100	97	109	97	110*

3. EUR 9: Biologische Erzeugung im erwerbsmäßigen

Anbau in 1000 t

3. EUR 9: Production biologique des cultures

pratiquées pour la vente, en 1000 t

Tafeläpfel/Pommes de table <sup>2)</sup>	6 126	6 932	6 284	7 793	7 098	6 971	6 032	7 481	5 904	7 551	6 487	5 205*
Tafelbirnen/Poires de table <sup>2)</sup>	2 462	2 237	2 813	2 705	3 355	2 929	2 550	2 621	2 574	2 405	2 678	2 010*
Pfirsiche/Pêches	1 766	1 575	1 957	1 438	1 694	1 889	1 858	1 810	1 722	1 215	1 932	1 556*
Aprikosen/Abricots	124	164	249	131	202	209	170	271	180	161	232	163*
Kirschen/Cerises	608	557	701	573	700	691	533	565	518	545	543	399*
Pflaumen/Prunes	900	621	1 159	877	928	854	700	806	738	390	855	590*
Walnüsse/Noix	119	120	125	129	136	123	120	135	101	99	93	
Erdbeeren/Fraises	264	288	260	303	304	310	329	358	373	331	337	328*
Orangen/Oranges	1 180	1 255	1 409	1 427	1 327	1 464	1 556	1 568	1 771	1 585	1 627	
Mandarinen/Mandarines	195	189	273	280	283	311	277	348	350	366	372	
Zitronen/Citrons	604	671	805	780	748	780	691	811	781	820	758	
Tafeltrauben/Raisins de table	1 280	1 424	1 273	1 320	1 351	1 235	956	1 101	1 125	1 103	1 098*	1 055*

Fußnoten siehe Seite 59

Voir notes page 59

## C. OBST: Erwerbsmäßiger Anbau

## C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

54

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique									
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark
	Tafelobst insgesamt	1975	17 633	3 114	3 239	9 626	640	353	12	529	16	109
	Total fruits de table	1976	18 075*	2 775	3 635*	9 970*	650	365	11	556	15	97
		1977		2 080*	2 510*		575*	236*		450*		110*
011.71	Tafeläpfel und -birnen	1975	9 956	2 422	2 535	3 580	605	301	10,4	396	10,3	96
	Pommes et poires de table	1976	9 154	1 875	2 175	3 666	615	309	7,6	417	10,8	79
		1977	7 215*	1 384	1 531	3 150*	540	187		313		93
011.711	Tafeläpfel	1975	7 551	2 035	2 125	2 127	530	258	9,9	368	10,2	88
	Pommes de table	1976	6 487	1 487	1 711	2 143	470	234	7,0	353	10,7	71
		1977	5 205*	1 131	1 253	1 900*	420	137		265*		85
011.7111	Golden Delicious	1975	:	:	1 444	642	228	151	:	:	:	13
		1976	:	:	1 169	693	251	165	:	:	:	12
		1977	:	:	856			83	:	:	:	
011.712	Tafelbirnen	1975	2 405	386	410	1 453	75	44	0,5	28	0,1	8
	Poires de table	1976	2 668	388	464	1 523	145	75	0,6	64	0,1	8
		1977	2 010*	253	278	1 250*	120	50		48*		8
011.7121	Sommerbirnen	1975	:	:	223	603	16	4	:	3	0,1	8
	Poires d'été	1976	:	:	207	592	21	5	:	6	0,1	8
		1977	:	:	137	510		6	:			8
011.73	Steinobst	1975	2 376	445	294	1 581	6,5	15	1,4	29	0,3	4
	Fruits à noyau	1976	3 683	682	1 013	1 885	10	23	3,4	56	0,2	10
		1977	2 790*	489	574	1 640	11	15		53		8*
011.731	Pfirsiche	1975	1 215	12	109	1 094	0,1	0,2	-	-	-	-
	Pêches	1976	1 932	17	522	1 392	0,1	1,2	-	-	-	-
		1977	1 556	10	346	1 200		0,2	-	-	-	-



011.732	Aprikosen	1975	161	1,2	58	102	-	-	-	-	-	-
	Abricots	1976	232	1,4	133	98	-	-	-	-	-	-
		1977	163	1,6	71	90	-	-	-	-	-	-
011.733	Kirschen	1975	545	238	89	190	2,2	14	0,9	8	:	3
	Cerises	1976	543	213	137	156	3,3	15	1,1	10	:	8
		1977	399	182	52	140	3,0	12		3	:	6
011.734	Pflaumen (einschl. Renekloden, Mirabellen und Zwetschen)	1975	390	194	30	138	4,2	1,5	0,5	21	0,3	1
	Prunes (y compris Reines claudes, mirabelles et quetsches)	1976	855	451	169	171	7,2	6,8	2,3	46	0,2	2
		1977	590*	295	69	160	8,0	2,3		50		
011.739	Sonstiges Steinobst (einschl. Nektarinen und Brugnolen)	1975	65	-	8	57	-	:	-	:	-	-
	Autres fruits à noyau (y compris nectarines et brugnons)	1976	120	-	52	68	-	:	-	:	-	-
		1977	87	-	36	50	-	:	-	:	-	-
011.74	Schalenobst (ohne Walnüsse zur Oelgewinnung)	1975	409	13	69	326	:	0,5	-	-	-	-
	Fruits à coque (sans noix pour l'huile)	1976	446*	9	82*	355	:	0,5	-	-	-	-
		1977					:		-	-	-	-
011.741	Walnüsse (ohne Walnüsse zur Oelgewinnung)	1975	99	13	26	60	:	0,5	-	-	-	-
	Noix (sans noix pour l'huile)	1976	93	9	35	49	:	0,5	-	-	-	-
		1977					:		-	-	-	-
011.742	Haselnüsse	1975	100	:	1,6	98	:	:	-	-	-	-
	Noisettes	1976	99*	:	1,5*	97	:	:	-	-	-	-
		1977		:			:	:	-	-	-	-
011.743	Mandeln	1975	105	-	1,8	103	-	-	-	-	-	-
	Amandes	1976	140*	-	3,5*	136	-	-	-	-	-	-
		1977		-	3,5*		-	-	-	-	-	-
011.744	Eskastanien	1975	100	:	39	61	-	-	-	-	-	-
	Châtaignes	1976	111	:	42	69	-	-	-	-	-	-
		1977		:			-	-	-	-	-	-

C. OBST: Erwerbsmäßiger Anbau

C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

56

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique									
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark
011.745	Sonstiges Schalenobst	1975	4	-	:	4	-	-	-	-	-	-
	Autres fruits à coque	1976		-	:		-	-	-	-	-	-
		1977		-	:		-	-	-	-	-	-
011.75	Sonstiges Baumobst	1975	138	-	6,6	128	-	-	-	3,1	-	-
	Autres fruits de plantes ligneuses	1976	119*	-	7,0*	109	-	-	-	3,1	-	-
		1977		-			-	-	-		-	-
011.751	Feigen	1975	127	-	4,5	122	-	-	-	-	-	-
	Figues	1976		-		103	-	-	-	-	-	-
		1977		-			-	-	-	-	-	-
011.752	Quitten	1975	8	-	2,0	6,0	-	-	-	:	-	-
	Coings	1976		-		6,0	-	-	-	:	-	-
		1977		-			-	-	-	:	-	-
011.759	Anderes Baumobst n.a.g.	1975	3,2	-	0,1	0,0	-	-	-	3,1	-	-
	Autres fruits de plantes ligneuses n.d.a.	1976	3,2	-	0,1	0,0	-	-	-	3,1	-	-
		1977		-			-	-	-		-	-
011.76	Erdbeeren	1975	331	27	73	134	19	22	0,2	45	3,4	7
	Fraises	1976	337	23	74	156	19	20	0,1	36	3,0	7
		1977	328*	28	70	135*	17	22		46*		
011.77	Strauchbeeren	1975	445	208	12,5	154	6,6	5,1	0,1	55	2,2	1,4
	Baies	1976	406	186	10,5	156*	3,4	3,6	0,1	44	1,5	1,2
		1977		168*	9,9			3,1				

011.771	Johannisbeeren	1975	160	120	5,2	0,0	3,0	4,7	0,1	25	0,8	1,0
	Groseilles et cassis	1976	137	107	4,6	0,0	2,1	3,1	0,1	19	0,7	0,9
		1977		95*	4,4			2,7		10*		
011.772	Himbeeren	1975	54	23	7,3	1,0	2,2	0,1	:	19	1,0	0,3
	Framboises	1976	41	18	5,9	1,0	0,5	0,2	:	15	0,4	0,2
		1977		19*	5,5			0,1				
011.773	Stachelbeeren	1975	73	65	:	0,0	0,2	0,4	:	7	0,4	0,1
	Groseilles à maquereau	1976	69	61	:	0,0	0,1	0,3	:	7	0,4	0,1
		1977		54*	:			0,3	:	5		
011.774	Sonstige Beeren	1975	158	-	0,0	153	1,2	:	:	4	-	-
	Autres baies	1976	159	-	0,0	155*	0,7	:	:	3	-	-
		1977		-				:	:	2	-	-
011.78	Zitrusfrüchte	1975	2777	-	19,2	2 757	-	-	-	-	-	-
	Agrumes	1976	2760	-	20,5	2 740	-	-	-	-	-	-
		1977		-			-	-	-	-	-	-
011.781	Orangen	1975	1585	-	2,6	1 582	-	-	-	-	-	-
	Oranges	1976	1627	-	2,8	1 624	-	-	-	-	-	-
		1977		-			-	-	-	-	-	-
011.782	Mandarinen und Clementinen	1975	366	-	15,8	350	-	-	-	-	-	-
	Mandarines et clémentines	1976	372	-	16,8	355	-	-	-	-	-	-
		1977		-			-	-	-	-	-	-
011.783	Zitronen	1975	820	-	0,5	819	-	-	-	-	-	-
	Citrons	1976	758	-	0,5	757	-	-	-	-	-	-
		1977		-			-	-	-	-	-	-
011.784	Pampelmusen, Grapefruits	1975	1,8	-	0,1	1,7	-	-	-	-	-	-
	Pamplemousses	1976		-	0,1		-	-	-	-	-	-
		1977		-			-	-	-	-	-	-

## C. OBST: Erwerbsmäßiger Anbau

## C. FRUITS: Cultures pratiquées pour la vente

N°	Erzeugnisse/Produits	Jahre Années	Biologische Erzeugung — 1000 t — Production biologique									
			EUR 9	BR. Deutsch- land	France	Italia	Neder- land	Belgique/ België	Luxem- bourg	United Kingdom	Ireland	Danmark
011.785	Sonstige Zitrusfrüchte (ohne Bergamotten) Autres agrumes (sans bergamotes)	1975	4,3	-	0,3	4,0	-	-	-	-	-	-
		1976		-	0,3		-	-	-	-	-	-
		1977		-			-	-	-	-	-	-
011.8	Trauben und Oliven (nur Tafelware) Raisins et olives (uniquement de table)	1975	1 197	-	227	958	2,5	9	-	0,5		
		1976	1 162*	-	250	900*	2,0	9	-	0,6		
		1977		-					-			
011.81	Tafeltrauben Raisins de table	1975	1 103	-	224	867	2,5	9	-	0,5		
		1976	1 098*	-	246	840*	2,0	9	-	0,6		
		1977	1 055*	-	227	815*			-			
011.82	Tafeloliven Olives de table	1975	94	-	3,3	91	-	-	-	-	-	-
		1976	64	-	3,5	60*	-	-	-	-	-	-
		1977		-			-	-	-	-	-	-
011.96	Wildwachsende Erzeugnisse Produits de cueillette	1975	5,8	:	2,9	2,9	:	:	:	:	:	:
		1976	5,5*	:	2,5*	3,0	:	:	:	:	:	:
		1977		:			:	:	:	:	:	:

## Fussnoten

### Gemüse

1. Bruch 1968 durch Umrechnung der Erbsen in Gewicht ohne Hülse.
2. In der Position 011.69 "Sonstige n.a.g." enthalten.
3. Nur für den Verkauf.
4. Nur Freilandanbau.
5. bzw. Summe der in der Gemüseerhebung erfassten Arten.

### Obst

1. Bruch 1969 durch Verwendung für die Niederlande der Zahlen über die biologische Erzeugung von Äpfeln und Birnen.
2. Einschl. Haus- und Kleingärten.
3. Einschl. Kochäpfel und -birnen.

## Footnotes

### Légumes

1. Rupture 1968 due à la conversion de petits pois en poids sans gousses.
2. Compris sous la position 011.69 "autres n.d.a.".
3. Uniquement pour la vente.
4. Uniquement de plein air.
5. ou somme des produits retenus dans l'enquête sur les intentions de culture.

### Fruits

1. Rupture 1969 suite à l'utilisation pour les Pays-Bas des données sur la production biologique de pommes et poires.
2. Y compris les jardins familiaux.
3. Y compris les pommes et poires à cuire.



**Agrarmeteorologisk beretning  
Agrarmeteorologische Berichterstattung  
Reports on agricultural meteorology  
Rapport sur la météorologie agricole  
Relazione sulla meteorologia agraria  
Bericht over de landbouwmeteorologie**



### III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING

#### METODISKE FORKLARINGER TIL DEN AGRARMETEOROLOGISKE BERETNING

Storbritanniens, Irlands og Danmarks indtræden i Det europæiske økonomiske Fællesskab medfører en tilsvarende udvidelse af vor rapport. Tabellerne er udvidet med 18 stationer til nu i alt 70. Desuden har det været nødvendigt at ændre indholdet.

Af følgende grunde har det været nødvendigt at basere dokumentationen for de meteorologiske oplysninger på aktuelle oplysninger og ikke som hidtil desuden til sammenligning: at opgive 20 års gennemsnit for 10-dages perioder.

- 1) Af mangel på passende publikationer er det ikke muligt inden for overskuelig tid at opstille de 20-årige gennemsnit for 10-dages perioder for stationerne i de nye medlemsstater.
- 2) Talrige ændringer i nettet af synoptiske stationer (stationsomlægninger m.v.) har i stigende omfang ført til, at der måtte benyttes erstatningsstationer, uden at der var mulighed for at opstille de hertil svarende langtidsgennemsnit. Det har derfor i den seneste tid gentagne gange været nødvendigt at sammenligne aktuelle meteorologiske data med gennemsnitsværdier, som vel lå i nærheden, men strengt taget ikke hørte til den pågældende station. På længere sigt kunne dette ikke forsvares.
- 3) Fra et plantefysiologisk synspunkt må oplysninger om ekstreme temperaturer og temperaturvariationer anses for at være af større værdi end de hidtil anvendte 10-dages gennemsnit for temperaturen. Ligeledes synes de supplerende oplysninger om antallet af dage med nedbør på 1 mm eller mindre at være en væsentlig oplysning om 10-dages periodens nedbørsfordeling.

I tabellerne vil der derfor fremover forekomme følgende oplysninger:

- a) **Gennemsnittet af de maksimale lufttemperaturer** for 10-dages perioden.
- b) **Gennemsnittet af de minimale lufttemperaturer** for 10-dages perioden.
- c) Den **gennemsnitlige temperaturvariation** for 10-dages perioden.

Disse oplysninger giver et indtryk af de i gennemsnit opnåede ekstreme værdier for temperaturen og det variationsområde, som vegetationen var udsat for i beretningsperioden. Disse oplysninger suppleres af

- d) det **absolut højeste maksimum for lufttemperaturen** og
- e) det **absolut laveste minimum for lufttemperaturen** i 10-dages perioden.

Begge temperaturer er naturligvis kun virksomme på kort frist, men viser dog de yderste grænser for den termiske belastning. De følgende oplysninger tjener til bedømmelse af vandbalancen.

- f) **Den samlede nedbør** for 10-dages perioden.
- g) **Antallet af dage** i beretningsperioden, **hvor der er faldet 1 mm nedbør eller mindre.**
- h) **Summen for 10-dages perioden af den potentielle fordampning** fra en i fuld vækst værende, tæt vegetation.
- i) **Saldo for 10-dages perioden for nedbør og potentiel fordampning.**

Som allerede antydnet ovenfor tillader oplysningerne om nedbøren for 10-dages perioden og antallet af dage med 1 mm nedbør eller mindre et skøn om fordelingen af nedbøren. 10-dages summerne for den potentielle fordampning giver et udtryk for vandafgivelsen fra landbrugsmæssige kulturer under forudsætning af en optimal vandforsyning, dvs. en oplysning om den maksimalt mulige fordampning. Saldoen kan — dersom den er negativ — være retningsgivende for jordens maksimale vandtab. Dersom den er positiv, giver den et mål for tilførslen af vand til de landbrugsmæssigt udbyttede jorder.

For øjeblikket udviser tabellerne endnu en mangel. For tiden opgiver Irland ingen ekstreme temperaturer. Oplysninger om temperaturforholdene må derfor indtil videre bortfalde for de irske stationer.

<sup>1)</sup> En oversigt over de 20-årige gennemsnit for 10-dages perioder, angivet i absolutte tal, findes på side 16-23 i hæfte 1/1973.



### III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG

#### METHODISCHE ERLÄUTERUNGEN ZUR AGRARMETEOROLOGISCHEN BERICHTERSTATTUNG

Der Beitritt Großbritanniens, Irlands und Dänemarks zur Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft macht eine entsprechende Erweiterung unserer Berichterstattung notwendig. Die Tabelle wurde um insgesamt 18 Stationen auf nunmehr 70 erweitert. Darüber hinaus mußte der Inhalt verändert werden.

Die Dokumentation der meteorologischen Daten mußte aus folgenden Gründen auf aktuelle Daten und nicht mehr wie bisher zusätzlich im Vergleich zu 20jährigen Dekadenmitteln (1) ausgerichtet werden:

- 1) Mangels geeigneter Veröffentlichungen ist es nicht möglich, für die Stationen der neuen Mitgliedstaaten 20jährige Dekadenmittel in absehbarer Zeit zu erstellen.
- 2) Zahlreiche Änderungen im Netz der synoptischen Stationen (Stationsverlegungen u.a.m.) haben in zunehmendem Maße dazu geführt, daß Ersatzstationen benutzt werden mußten, ohne daß die Möglichkeit bestanden hätte, die entsprechenden langjährigen Mittel bereitzustellen. So mußten in letzter Zeit wiederholt aktuelle Witterungsdaten mit Mittelwerten verglichen werden, die wohl in der Nachbarschaft lagen, streng genommen aber nicht zur betreffenden Station gehörten. Auf längere Sicht war dies nicht mehr zu verantworten.
- 3) Vom pflanzenphysiologischen Standpunkt aus dürften Angaben über Temperaturextreme und Temperaturschwankungen aussagekräftiger sein als die bisher verwendeten Dekadenmittel der Temperatur. Auch erscheint die zusätzliche Angabe der Anzahl der Tage mit Niederschlag von 1 mm und weniger ein wesentlicher Hinweis auf die Verteilung des Niederschlagsangebotes der Dekade zu sein.

In der Tabelle erscheinen somit künftig folgende Angaben:

- a) das **mittlere Maximum der Lufttemperatur** für die Dekade,
- b) das **mittlere Minimum der Lufttemperatur** für die Dekade,
- c) die **mittlere Temperaturschwankung** für die Dekade.

Diese Angaben vermitteln einen Eindruck von dem im Mittel erreichten Extremwerten der Temperatur und dem Schwankungsbereich, dem die Pflanzenwelt während der Berichtsdekade ausgesetzt war. Diese Angaben werden ergänzt durch:

- d) das **absolut höchste Maximum der Lufttemperatur** und
- e) das **absolut tiefste Minimum der Lufttemperatur** während der Dekade.

Beide Temperaturen sind naturgemäß nur kurzfristig wirksam, zeigen aber doch die äußersten Grenzen der thermischen Belastung an. Die folgenden Angaben dienen der Beurteilung des Wasserhaushaltes:

- f) **Dekadensumme des Niederschlags**
- g) **Anzahl der Tage**, an denen im Berichtszeitraum **1 mm und weniger** an Niederschlag gefallen ist
- h) **Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration** eines in vollem Wachstum befindlichen, geschlossenen Pflanzenbestandes,
- i) **Dekadenbilanz aus Niederschlagssumme und Summe der potentiellen Evapotranspiration.**

Wie eingangs bereits angedeutet, läßt die Angabe der Dekadensumme des Niederschlags und der Anzahl der Tage mit 1 mm Niederschlag und weniger eine Beurteilung der Verteilung des Niederschlagsangebotes zu. Die Dekadensumme der potentiellen Evapotranspiration gibt Aufschluß über die Wasserabgabe landwirtschaftlicher Kulturen unter der Voraussetzung einer optimalen Wasserversorgung, d.h. einen Hinweis auf den höchstmöglichen Verdunstungswert. Die Bilanz kann — sofern sie negativ ist — Richtwert sein für den maximalen Wasserverlust der Böden. Ist sie positiv, so bildet sie ein Maß für die Anreicherung von Wasser in den ackerbaulich genutzten Böden.

Im Augenblick weist die Tabelle noch einen Mangel auf. Irland meldet z.Z. keine Extremtemperaturen. Angaben über die Temperaturverhältnisse müssen deshalb für die Stationen Irlands vorerst entfallen.

(1) Eine Übersicht über die 20jährigen Dekadenmittel mit ihren absoluten Zahlen ist auf den Seiten 16 bis 23 des Heftes 1/1973 enthalten.

### III. REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

#### NOTES ON THE METHODOLOGY OF REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

The entry of the United Kingdom, Ireland and Denmark into the European Economic Community calls for a corresponding extension of our weather reports. 18 extra stations have been included in the table, making a total of 70. It has also been necessary to make changes to the contents of the table.

For the reasons given below, weather information will in future be based solely on current data and not, as in the past, partly on a comparison of ten-day averages over a twenty-year period:<sup>1</sup>

- (1) because of the lack of relevant published material it will not be possible in the foreseeable future to compile ten-day averages for the stations of the new Member States over a twenty-year period.
- (2) because of many changes in the network of synoptic stations (transfer of stations, among other reasons), increasing use has been made of replacement stations, although it has not been possible to compile multiannual averages for such stations. It has therefore been necessary on several occasions recently to compare the current climatic data of a particular station with average values relating not to the station itself but to the area around it. It was not possible to continue using such a system.
- (3) from the standpoint of plant physiology, data on extremes of and variations in temperature should be more significant than the ten-day averages of temperature used until now. The supplementary information on the number of days with a precipitation of 1 mm or less seems essential for a breakdown of precipitation in the ten-day period.

In future the following data will be listed in the table:

- (a) **mean maximum air temperature** for the ten-day period.
- (b) **mean minimum air temperature** for the ten-day period.
- (c) **mean variation in temperature** for the ten-day period.

These data give an idea of the average extreme temperatures reached and of the variations to which the plant world is subjected during the ten-year observation period. The data will be supplemented by:

- (d) the **absolute maximum air temperature** and
- (e) the **absolute minimum air temperature** in the ten-day period.

The effect of both temperatures is naturally of limited duration but they indicate the outermost limits of thermal constraints. The hydrological balance can be assessed on the basis of the following data:

- (f) **total precipitation over a ten-day period.**
- (g) **number of days** in the observation period during which precipitation was **1 mm or less.**
- (h) **total potential evapotranspiration over a ten-day period** from a compact group of plants in full growth.
- (i) **ten-day balance of total precipitation and total potential evapotranspiration.**

As already pointed out, it is possible from a study of the total precipitation over a ten-day period and of the number of days with precipitation of 1 mm or less to show the distribution of precipitation as a whole. The total potential evapotranspiration over a ten-day period provides information on the loss of water from agricultural land in the most favourable water supply conditions, i.e. indicates the highest possible rate of evaporation. The balance, if negative, can indicate maximum loss from the soil; if positive, it denotes the accumulation of water in land used for agriculture.

The table is at present incomplete: Ireland does not supply any maximum and minimum temperatures. No data on temperatures can therefore be shown at present for stations in Ireland.

<sup>1</sup> A summary of the ten-day averages over twenty years, in absolute figures, appears on pages 16 to 23 of issue No 1/1973.

### III. RAPPORTS SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE

#### EXPLICATIONS MÉTHODOLOGIQUES CONCERNANT LES RAPPORTS SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE

L'entrée de la Grande-Bretagne, de l'Irlande et du Danemark dans la Communauté Économique Européenne implique une extension correspondante de nos rapports météorologiques. Au tableau ont été ajoutées 18 stations, ce qui porte ainsi le total à 70. Il a fallu, en outre, en modifier le contenu.

Pour les raisons énumérées ci-dessous, l'établissement des renseignements météorologiques sera dorénavant basé uniquement sur des données actuelles et non plus, comme par le passé, en partie par comparaison avec des moyennes décennales (1) portant sur une période de 20 ans. En effet:

- 1) En l'absence de publications appropriées, il ne sera pas possible, pour les stations des nouveaux pays membres, d'établir dans un avenir proche des moyennes décennales sur 20 ans.
- 2) De nombreuses modifications dans le réseau des stations synoptiques (déplacements de stations, entre autres) ont amené à utiliser de plus en plus de stations de remplacement sans que l'on ait la possibilité d'établir pour ces stations les moyennes pluriannuelles correspondantes. Ainsi a-t-il fallu ces derniers temps, à maintes reprises, comparer les données climatologiques actuelles d'une station déterminée avec des valeurs moyennes qui, bien que relevées dans son voisinage, n'appartenaient pas à cette station. Une telle méthode ne pouvait être utilisée plus longtemps.
- 3) Du point de vue de la physiologie végétale, les données relatives aux températures extrêmes et aux variations de température devraient être plus significatives que les moyennes décennales de température utilisées jusqu'ici. L'indication complémentaire du nombre de jours où la quantité d'eau recueillie a été de 1 mm ou moins, semble essentielle pour la répartition des précipitations de la décennie.

A l'avenir, les données suivantes figureront dans le tableau:

- a) La **moyenne des maxima de la température de l'air** pour la décennie.
- b) La **moyenne des minima de la température de l'air** pour la décennie.
- c) La **variation moyenne des températures** pour la décennie.

Ces informations donnent une idée des moyennes des valeurs extrêmes et des écarts de température auxquels la végétation a été soumise au cours de la décennie considérée. Elles seront complétées par:

- d) le **maximum absolu de la température de l'air** et
- e) le **minimum absolu de la température de l'air** pendant la décennie.

Ces deux températures n'ont bien entendu qu'un effet très court, mais elles indiquent les limites extrêmes de la contrainte thermique. Les données suivantes servent à apprécier le bilan hydrique:

- f) **Somme décennale des précipitations.**
- g) **Nombre de jours** au cours desquels il est tombé **1 mm d'eau ou moins.**
- h) **Somme décennale de l'évapotranspiration potentielle** d'un groupe compact de végétaux se trouvant en plein développement végétatif.
- i) **Bilan décennale résultant de la somme des précipitations et du total de l'évapotranspiration potentielle.**

Comme nous l'avons déjà indiqué au début, la somme décennale des précipitations et le nombre de jours au cours desquels il est tombé 1 mm d'eau ou moins permettent d'apprécier la répartition de l'ensemble des précipitations. La somme décennale de l'évapotranspiration potentielle fournit des renseignements sur la cession d'eau par les cultures agricoles dans des conditions d'alimentation en eau optimales, c'est-à-dire une indication de l'évaporation maximale possible. S'il est négatif, le bilan peut fournir une indication de la perte maximale d'eau par le sol. S'il est positif, il fournit une indication de l'accumulation d'eau dans les sols utilisés pour l'agriculture.

Actuellement, le tableau présente encore une lacune: l'Irlande ne fournit aucune température extrême. En conséquence, pour les stations d'Irlande aucune indication de température ne sera donnée pour le moment.

(1) Un aperçu des moyennes décennales sur 20 ans, données absolues, figure en pages 16 à 23 du fascicule n° 1/1973.

### III. RELAZIONE SULLA METODOLOGIA AGRARIA

#### SPIEGAZIONI METODOLOGICHE CONCERNENTI LE RELAZIONI SULLA METEOROLOGIA AGRARIA

L'ingresso della Gran Bretagna, dell'Irlanda e della Danimarca nella Comunità Economica Europea rende indispensabile un ampliamento delle nostre relazioni meteorologiche. Alla tabella sono state aggiunte 18 stazioni, il che porta il totale a 70. E' stato inoltre necessario modificarne il contenuto.

Per i motivi enumerati qui appresso l'allestimento di informazioni meteorologiche si baserà d'ora in poi unicamente su dati attuali e non più come per il passato, anche su raffronti con medie per decade riguardanti un periodo di 20 anni :

- 1) In assenza di pubblicazioni adeguate non sarà possibile, per le stazioni dei nuovi paesi membri, allestire in un prossimo futuro medie per decade su 20 anni.
- 2) Numerose modifiche nella rete delle stazioni sinottiche (spostamento di stazioni, per esempio) hanno indotto a valersi sempre più di stazioni di sostituzione, il che impedisce di allestire per tali stazioni le medie pluriennali corrispondenti. Negli ultimi tempi, pertanto, è stato più volte giocoforza comparare i dati climatologici attuali di una stazione determinata con valori medi che, benché rilevati nelle vicinanze della stessa, non appartenevano a tale stazione. Non era possibile ricorrere ulteriormente ad un metodo siffatto.
- 3) Sotto il profilo della fisiologia vegetale i dati relativi alle escursioni termiche ed alle variazioni di temperatura dovrebbero essere più significativi delle medie per decade utilizzate finora. L'indicazione supplementare del numero dei giorni in cui la quantità d'acqua raccolta è stata di 1 mm o meno appare essenziale per la ripartizione delle precipitazioni sulla decade.

In futuro, nella tabella figureranno i dati seguenti :

- a) **media delle temperature massime dell'aria** per la decade.
- b) **media delle temperature minime dell'aria** per la decade.
- c) **variazione media delle temperature** per la decade.

Tali informazioni danno un'idea delle medie di valori estremi e di scarti di temperatura ai quali la vegetazione è stata soggetta nel corso della decade considerata. Esse verranno completate da :

- d) **massimo assoluto della temperatura dell'aria** durante la decade.
- e) **minimo assoluto della temperatura dell'aria** durante la decade.

Beninteso, entrambe queste temperature hanno un effetto di durata molto breve, ma esse indicano i limiti estremi del carico termico. I dati seguenti serviranno a valutare il bilancio idrico :

- f) **Somma delle precipitazioni** per decade.
- g) **Numero dei giorni in cui è caduto 1 mm d'acqua oppure meno.**
- h) **Somma per decade dell'evapotraspirazione potenziale** di un gruppo compatto di vegetali in fase di pieno sviluppo vegetativo.
- i) **Bilancio per decade risultante dalla somma delle precipitazioni e dal totale dell'evapotraspirazione potenziale.**

Come si è già detto, la somma per decade delle precipitazioni ed il numero dei giorni nel corso dei quali è caduto 1 mm d'acqua o meno permettono di apprezzare la ripartizione delle precipitazioni complessive. La somma per decade dell'evapotraspirazione potenziale fornisce informazioni sulla cessione d'acqua da parte delle colture agricole in condizioni di alimentazione idrica ottimale, cioè un'indicazione sull'evaporazione massima possibile. Se negativo, il bilancio può fornire un'indicazione sulla perdita massima d'acqua da parte del suolo. Se positivo, esso fornisce un'indicazione dell'accumulazione d'acqua nei suoli utilizzati per l'agricoltura.

Attualmente la tabella presenta ancora una lacuna : l'Irlanda non fornisce alcuna temperatura estrema. Pertanto, per le stazioni irlandesi non verranno per il momento fornite indicazioni di temperatura.

(1) Un sommario delle medie per decade su 20 anni, dati assoluti, figura alle pagg. 16-23 del fascicolo n. 1/1973.

### III. BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

#### METHODOLOGISCHE TOELICHTINGEN BIJ HET BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

De toetreding van Groot-Brittannië, Ierland en Denemarken maakt een overeenkomstige uitbreiding van ons bericht noodzakelijk. Er zijn 18 stations aan de tabel toegevoegd, het totale aantal stations bedraagt nu dus 70. Bovendien moest de inhoud worden aangepast.

Om onderstaande redenen gaat men bij de opstelling van de meteorologische gegevens voortaan alleen uit van de actuele feiten en niet meer, zoals tot nu toe gedeeltelijk in vergelijking tot de tiendaagse gemiddelden over een tijdperk van 20 jaar (!):

- 1) Bij gebrek aan geschikte publikaties kunnen de weerstations van de nieuwe Lid-Staten binnen afzienbare tijd geen tiendaagse gemiddelden over een tijdperk van 20 jaar verstrekken.
- 2) Talrijke veranderingen in het net van synoptische stations (verplaatsingen van stations e.d.) hebben er in toenemende mate toe geleid, dat gebruik wordt gemaakt van vervangingsstations, waarbij het echter niet mogelijk is de desbetreffende gemiddelden over verscheidene jaren te verstrekken. De laatste tijd moesten bijvoorbeeld herhaaldelijk actuele klimatologische gegevens worden vergeleken met gemiddelde waarden die weliswaar in de buurt waren opgenomen, maar die goed beschouwd niet bij het betrokken station hoorden. Dit was op den duur niet meer verantwoord.
- 3) Vanuit het standpunt van de plantenfysiologie kunnen gegevens over extreme temperaturen en temperatuurwisselingen van groter belang zijn dan de tot nu toe gebruikelijke temperatuurgemiddelden over tien dagen. Ook schijnt een aanvullende opgave van het aantal dagen waarop de neerslag 1 mm of minder bedroeg, een belangrijke aanwijzing te geven voor de verdeling van de neerslag over tien dagen.

In de toekomst zullen de tabellen de volgende gegevens bevatten:

- a) Het **gemiddelde maximum van de luchttemperatuur** over de periode van tien dagen.
- b) Het **gemiddelde minimum van de luchttemperatuur** over de periode van tien dagen.
- c) De **gemiddelde temperatuurschommeling** in de periode van tien dagen.

Deze gegevens geven een indruk van de gemiddelde extreme temperatuurwaarden en de temperatuurschommelingen waaraan de planten in de betrokken tien dagen waren blootgesteld. Deze gegevens zullen worden aangevuld met:

- d) het **absoluut hoogste maximum van de luchttemperatuur** en
- e) het **absoluut laagste minimum van de luchttemperatuur** tijdens de periode van tien dagen.

Beide temperaturen heersen natuurlijk slechts korte tijd, maar zij geven de uiterste grenzen van de thermische belasting aan. De volgende gegevens dienen ter beoordeling van de waterhuishouding:

- f) De **totale neerslag in de periode van tien dagen**.
- g) Het **aantal dagen** in de betrokken periode waarop 1 mm of minder neerslag is gevallen.
- h) Het **tiendaagse totaal van de potentiële evapotranspiratie** van een gesloten plantendek in volle groei.
- i) Het **verschil tussen de totale neerslag en de totale potentiële evapotranspiratie over de periode van tien dagen**.

Zoals boven reeds vermeld, kan de verdeling van de totale neerslag in een periode van tien dagen worden bepaald aan de hand van de totale neerslag en het aantal dagen met 1 mm neerslag of minder. Het tiendaagse totaal van de potentiële evapotranspiratie geeft inlichtingen over de waterafgifte van landbouwgewassen, mits deze optimaal met water worden verzorgd, dat wil zeggen een aanwijzing inzake de hoogst mogelijke verdampingswaarde. De vergelijking kan — als deze negatief uitvalt — een aanwijzing vormen voor het maximale waterverlies in de grond. Valt de vergelijking positief uit, levert deze een aanwijzing op inzake de vergroting van de hoeveelheid water in de voor akkerbouw gebruikte gronden.

Op het ogenblik vertoont de tabel nog een leemte. Ierland geeft namelijk geen extreme temperaturen op. Er kunnen dus vooreerst geen temperatuurgegevens van de Ierse stations worden gepubliceerd.

(!) Op blz. 16 tot 23 van aflevering 1/1973 is een overzicht met de absolute waarden opgenomen van de tiendaagse gemiddelden over 20 jaar.

### III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG

### III. RAPPORT SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

1.7. - 10.7.1977

Die Witterung in den nördlichen Ländern der EG wurde durch einen Wechsel von Hoch- und Tiefdruckgebieten geprägt. Zeitweilig fielen deshalb Niederschläge. Weitere Niederschläge fielen nahezu in Gesamtfrankreich und im nördlichen Italien. In den übrigen Gebieten der EG war es niederschlagsfrei. Die Temperaturwerte bewegten sich im Rahmen der langjährigen Mittelwerte.

11.7. - 20.7.1977

Mit Ausnahme von Mittel- und Süditalien war die Witterung in Europa sehr wechselhaft. Im ersten Dekadendrittel herrschte in Grossbritannien und Irland, im zweiten Dekadendrittel im Süden der Bundesrepublik Deutschland, in Frankreich und im Norden Italiens Hochdruckeinfluss. Zu den anderen Zeiten beeinflussten atlantische Tiefdruckausläufer Europa. Diese waren im allgemeinen mit Niederschlägen verbunden. Bei mittleren Tageshöchsttemperaturen um 20 Grad Celsius nördlich der Linie Köln - Brest und mittleren Tageshöchsttemperaturen zwischen 22 und 33 Grad Celsius südlich dieser Linie lagen die Werte der potentiellen Evapotranspiration so hoch, dass die Niederschläge nicht ausreichten, eine positive klimatische Wasserbilanz zu erzielen. Nur in Ausnahmefällen war die Bilanz positiv bzw. ausgeglichen.

21.7. - 31.7.1977

Ostwärts ziehende Tiefs riefen an den ersten Tagen der Dekade Niederschlag in Nordwest- und Nordeuropa hervor. Ab dem 24. kamen West- und Mitteleuropa in den Einflussbereich dieser Tiefs und erhielten Niederschlag, während die Bewölkung im Nordwesten in kühlerer Luft aufriss. Ein von der Biskaya über die Alpen ostwärts wanderndes Tief verursachte dort Ende der Dekade ergiebigen, örtlich durch Erosion und Ueberflutung schädigenden Niederschlag.

Die Reife der Getreidearten ging in kühler Luft nur verhalten vonstatten. Die Grummetwerbung war zeitweilig behindert. Pflanzen im vegetativen Wachstum zeigten verbreitet einen guten Zuwachs. Süditalien leidet weiterhin unter der minimalen Bodenfeuchte.

Bei den Lufttemperaturen zeigten die Tagesmaxima die negative Abweichung besonders deutlich; in Zentral- und Südfrankreich sowie Norditalien war diese Abweichung mit 4 Grad Celsius am grössten.

Im Verhältnis zu langjährigen Niederschlagssummen empfangen Grossbritannien und Irland sowie die europäische Atlantikküste die Hälfte oder weniger, Dänemark, Deutschland und Zentralfrankreich den Normwert oder etwas mehr, Süddeutschland und Benelux örtlich das Doppelte (Luxemburg mit 62 mm das Dreifache) Südfrankreich und Norditalien bis zum Sechsfachen, Mittel- und Süditalien örtlich das Mehrfache. Bei den niedrigen Mittelwerten, die sich für Süditalien errechnen, ist dieser Niederschlag aber im Absolutwert gering und zur Wasserversorgung der Pflanzen unzureichend.

### III. AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

### III. RAPPORT SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA

1.7. - 10.7.1977

Dans les pays septentrionaux de la CE, le temps a été déterminé par une succession de zones de hautes et de basses pressions. De ce fait, des précipitations se sont produites sporadiquement. D'autres précipitations ont été observées sur presque toute la France et sur le nord de l'Italie. Les autres territoires de la CE ont été exempts de précipitations. Les températures ont été semblables aux moyennes pluriannuelles.

11.7. - 20.7.1977

A l'exception de l'Italie centrale et méridionale, le temps a été très variable sur l'Europe. L'influence anticyclonique s'est fait sentir sur la Grande-Bretagne et l'Irlande pendant le premier tiers de la décade, et sur le sud de la République fédérale d'Allemagne, sur la France et le Nord de l'Italie pendant le deuxième tiers de la décade. Aux autres moments de la décade, ce sont des langues de basses pressions atlantiques qui, généralement associés à des précipitations, ont influencé le temps en Europe. Par des températures maximales diurnes moyennes de l'ordre de 20 ° C au nord de la ligne Cologne - Brest et de 22 ° C à 33 ° C au sud de cette ligne, l'évapotranspiration potentielle a été si élevée que, malgré les précipitations, le bilan hydrique climatique n'a pu atteindre des valeurs positives. Ce n'est vraiment que dans des cas exceptionnels que ce bilan s'est révélé positif ou équilibré.

21.7. - 31.7.1977

Au cours des premiers jours de la décade, des dépressions se déplaçant vers l'est ont amené des précipitations sur le nord-ouest et le nord de l'Europe. A partir du 24/7, l'Europe occidentale et l'Europe centrale ont été soumises à l'influence de ces dépressions accompagnées de précipitations, alors que dans le nord-ouest la couche nuageuse se déchirait au contact d'air plus frais. Une des dépressions venant de la Biscaye et allant vers l'est en passant au-dessus des Alpes a provoqué dans cette région, en fin de décade, des précipitations abondantes caractérisées localement par des dégâts dus à l'érosion et aux inondations.

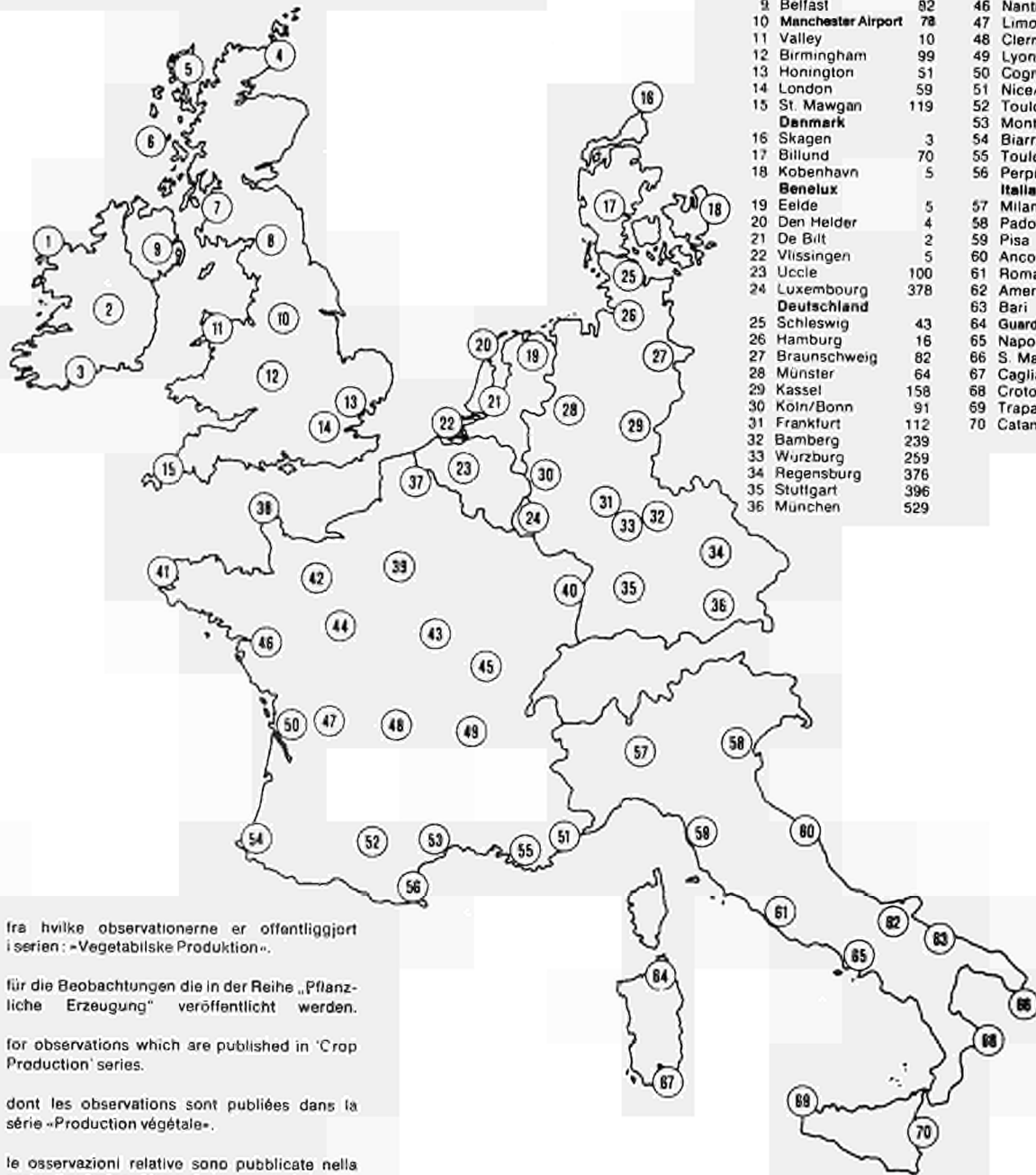
Dans l'air frais l'amenée à maturité des céréales a été freinée. Le regain a été temporairement gêné. Les plantes à l'état végétatif se sont bien développées dans de nombreuses régions. Le sud de l'Italie a continué à souffrir d'une humidité du sol minimale.

En ce qui concerne les températures de l'air, les maxima diurnes ont présenté un écart nettement négatif; c'est dans le centre et le sud de la France ainsi que dans le nord de l'Italie que cet écart, avec 4 ° C, a été le plus élevé.

Comparé aux sommes pluriannuelles des précipitations, la Grande-Bretagne et l'Irlande ainsi que la côte européenne de l'Atlantique ont reçu la moitié ou moins que la moitié de ces valeurs; le Danemark, l'Allemagne et le centre de la France ont enregistré la normale ou un peu plus que la normale; le sud de l'Allemagne et les pays du Benelux ont observé localement le double des moyennes (Luxembourg le triple avec 62 mm); le sud de la France et le nord de l'Italie ont enregistré jusqu'à six fois la normale; le centre et le sud de l'Italie ont mesuré localement des quantités égales à plusieurs fois ces valeurs. Etant donné les faibles quantités moyennes que l'on peut calculer pour le sud de l'Italie, ces précipitations ont été très réduites en valeur absolue et insuffisantes pour l'approvisionnement en eau des plantes.

III. AGRARMETEOROLOGISK BERETNING  
 AGRARMETEOROLOGISCHE BERICHTERSTATTUNG  
 REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY

VEJRSTATIONERNES PLACERING <sup>1)</sup>  
 ÜBERSICHT ÜBER DIE LAGE DER WETTERSTATIONEN <sup>1)</sup>  
 LOCATION OF METEOROLOGIC STATIONS <sup>1)</sup>  
 LOCALISATION DES STATIONS MÉTÉOROLOGIQUES <sup>1)</sup>  
 LOCALIZZAZIONE DELLE STAZIONI METEOROLOGICHE <sup>1)</sup>  
 LOKALISERING DER METEOROLOGISCHE STATIONS <sup>1)</sup>



- <sup>1)</sup> fra hvilke observationerne er offentliggjort i serien: "Vegetabilsk Produktion".
- <sup>1)</sup> für die Beobachtungen die in der Reihe „Pflanzliche Erzeugung“ veröffentlicht werden.
- <sup>1)</sup> for observations which are published in 'Crop Production' series.
- <sup>1)</sup> dont les observations sont publiées dans la série «Production végétale».
- <sup>1)</sup> le osservazioni relative sono pubblicate nella serie «Produzione Vegetale».
- <sup>1)</sup> voor de waarnemingen die in de reeks „Planttaardige Productie“ gepubliceerd worden.

III. RAPPORT SUR LA MÉTÉOROLOGIE AGRICOLE  
 RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA  
 BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE

<b>Ireland</b>		<b>France</b>	
1 Belmullet	9	37 Lille	46
2 Birr	70	38 Cherbourg	139
3 Cork	153	39 Paris	66
<b>United-Kingdom</b>		40 Strasbourg	153
4 Wick	39	41 Brest	99
5 Stomoway	9	42 Alençon	144
6 Tiree	12	43 Auxerre	207
7 Prestwick	20	44 Tours	108
8 Carlisle	26	45 Dijon	222
9 Belfast	82	46 Nantes	28
10 Manchester Airport	78	47 Limoges	285
11 Valley	10	48 Clermont-Ferrand	332
12 Birmingham	99	49 Lyon	200
13 Honington	51	50 Cognac	30
14 London	59	51 Nice/C.d'A.	4
15 St. Mawgan	119	52 Toulouse	152
<b>Denmark</b>		53 Montpellier	5
16 Skagen	3	54 Biarritz	75
17 Billund	70	55 Toulon	28
18 Kobenhavn	5	56 Perpignan	43
<b>Benelux</b>		<b>Italia</b>	
19 Eelde	5	57 Milano	107
20 Den Helder	4	58 Padova	13
21 De Bilt	2	59 Pisa	2
22 Vlissingen	5	60 Ancona	103
23 Uccle	100	61 Roma	2
24 Luxembourg	378	62 Amendola	57
<b>Deutschland</b>		63 Bari	34
25 Schleswig	43	64 Guardavacchia	158
26 Hamburg	16	65 Napoli	88
27 Braunschweig	82	66 S. Maria di Leuca	104
28 Münster	64	67 Cagliari	4
29 Kassel	158	68 Crotone	170
30 Köln/Bonn	91	69 Trapani	7
31 Frankfurt	112	70 Catania	11
32 Bamberg	239		
33 Würzburg	259		
34 Regensburg	376		
35 Stuttgart	396		
36 München	529		



III. REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY <sup>1)</sup>

III. RAPPORT SUR LA METEOROLOGIE AGRICOLE <sup>1)</sup>

PERIOD/PERIODE: 1.7.1977 - 10.7.1977

No. No°	Station	Air temperature <sup>2)</sup> - Température de l'air <sup>2)</sup>					Precipitation <sup>3)</sup> Précipitations <sup>3)</sup>		Potentiel evapotranspiration <sup>3)</sup> Evapotranspiration potentielle <sup>3)</sup>	Total hydrological balance <sup>3)</sup> Bilan hydrique climatique <sup>3)</sup>
		Average maximum Maximum moyen (M)	Average minimum Minimum moyen (m)	Variation (M) - (m)	Absolute maximum Maximum absolu	Absolute minimum Minimum absolu	10-day total Somme décadaire	1 mm and less 1 mm et moins		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Days - Jours		
1	RELMULFT	19.5	12.6	5.9	22	11	21	7	35	-14
2	RIPP	22.3	12.1	10.2	26	10	6	8	39	-33
3	CORK AIRPORT	19.8	12.3	7.5	25	9	7	9	35	-28
4	WICK	14.8	4.9	6.9	21	9	0	10	32	-32
5	STORNOWAY	17.0	10.9	6.1	21	6	1	10	33	-32
6	TIPPE	17.9	11.4	6.5	23	7	14	7	34	-20
7	PRESTWICK	23.2	12.3	10.9	27	10	9	6	41	-32
8	CARLISLE	23.7	12.5	11.2	29	10	4	9	41	-37
9	RELFEST	22.4	12.5	10.1	28	11	9	8	40	-31
10	MANCHESTER AIRP.	23.2	13.6	9.6	28	10	11	9	41	-30
11	VALLBY	21.7	13.7	8.0	27	12	2	9	39	-37
12	BIRMINGHAM	23.0	12.4	10.6	26	10	1	10	40	-39
13	BIRMINGHAM	23.8	12.1	11.7	28	11	2	9	40	-38
14	LONDON	24.3	12.5	11.8	27	7	3	9	40	-37
15	ST. MARGAN	22.3	13.9	8.4	26	11	0	10	39	-39
16	SKAGEN	19.9	13.6	6.3	23	11	10	9	39	-29
17	BILLUND	22.8	11.6	11.2	29	8	10	9	39	-29
18	KORNFHAVN	22.0	13.8	8.2	26	9	11	8	41	-30
19	FELDE	23.1	12.5	10.6	27	10	6	9	40	-34
20	DEIN FELDER	21.0	14.7	6.3	24	10	2	9	40	-38
21	DE RILT	24.0	14.3	9.7	28	10	0	10	43	-43
22	WILTSSTRAEN	22.9	15.4	7.5	26	10	2	9	43	-41
23	WICKE	24.8	15.3	9.5	28	12	1	10	45	-44
24	LUXEMBOURG	24.9	14.3	10.6	28	9	0	10	44	-44
25	SCHLESVIG	21.6	13.0	8.6	26	9	10	9	40	-30
26	HAMBURG	22.3	12.0	10.3	26	7	3	9	39	-36
27	BRUNNSCHWIG	22.4	12.6	10.2	26	11	2	9	40	-38
28	MUENSTER	24.0	14.3	9.7	27	12	0	10	43	-43
29	KASSEL	24.4	14.1	10.3	27	12	0	10	44	-44
30	KOELN	25.5	13.3	12.2	29	12	0	10	43	-43
31	FRANKFURT/MAIN	26.4	13.9	12.5	29	12	0	10	45	-45
32	DARMSTADT	25.5	12.2	13.3	29	9	0	10	43	-43
33	KIEFFERSHAGEN	25.4	13.4	12.0	28	12	2	9	44	-42
34	BERGSCHEIDT	25.2	12.9	12.3	28	10	2	10	43	-41
35	STUTTGART	25.2	13.4	11.8	29	10	0	10	42	-42
36	MUENCHEN	23.7	12.6	11.1	26	10	6	9	41	-35
37	LILLE	24.4	14.8	9.6	31	12	4	9	44	-40
38	CHERBOURG	22.5	13.1	9.4	26	9	0	10	38	-38
39	PARIS	27.2	15.1	12.1	30	10	4	9	46	-42
40	STRASBOURG	27.1	14.1	13.0	29	10	0	10	45	-45
41	BOFEST	23.4	13.1	10.7	27	11	2	9	40	-38
42	ALENCON	24.8	14.3	10.5	30	11	9	9	44	-35
43	ALIXPOPE	24.8	14.9	11.6	30	11	58	7	45	13
44	TOURS	24.1	14.8	11.3	29	10	81	5	44	37
45	DIJON	24.4	15.6	10.8	29	10	10	7	45	-35
46	NANTES	24.4	15.3	11.1	30	10	29	6	44	-15
47	LYONS	24.1	14.7	9.4	27	10	21	8	40	-19
48	CLERMONT-FERRAND	24.2	12.7	13.5	29	6	26	6	41	-13
49	LYON	24.7	15.4	10.8	30	11	14	9	45	-31
50	COGNAC	24.9	14.9	12.0	30	8	47	8	43	4
51	NICE	25.3	14.1	11.2	27	17	10	9	44	-34
52	TOULOUSE	25.7	15.1	10.6	31	10	29	8	41	-12
53	MONTPELLIER	24.7	17.2	7.5	29	14	0	10	44	-44
54	BIARRITZ	22.5	14.4	8.1	24	12	40	5	37	3
55	TOULON	24.6	14.1	10.5	29	16	18	9	44	-26
56	PERPIGNAN	24.4	17.4	7.0	29	15	3	9	42	-39
57	MILANO	27.9	17.4	10.5	30	15	58	7	47	11
58	BARONA	27.6	17.6	10.0	30	14	28	8	46	-18
59	PISA	22.6	15.7	11.9	32	13	0	10	45	-45
60	ANCONA	27.4	20.4	7.0	32	18	3	9	49	-46
61	ROMA	27.7	17.9	9.8	30	16	0	10	44	-44
62	AMENDOLA	31.2	14.0	13.2	37	14	1	10	50	-49
63	RAPI	27.7	20.1	7.6	37	17	0	10	47	-47
64	GIARDINACCHIA	25.4	18.5	6.9	29	17	0	10	41	-41
65	NAPOLI	24.7	18.2	10.5	31	16	0	10	44	-44
66	S. MARINO LENOVA	24.7	21.5	3.2	29	20	0	10	47	-47
67	CARLIARI	30.6	14.6	11.0	34	18	4	9	50	-46
68	CROTONE	30.0	14.4	10.6	33	18	0	10	49	-49
69	TRAPANI	29.2	14.8	14.4	34	16	0	10	48	-48
70	CATANIA	31.0	14.2	12.8	35	15	0	0	48	-48

\*\*\*\*\* Data for 10-day periods not available.  
<sup>1)</sup> For positive values the signs have not been indicated.  
<sup>2)</sup> See "Methodological Explanations".

\*\*\*\*\* Renseignements manquants, pas de valeur décadaire.  
<sup>1)</sup> Pour les valeurs positives, le signe n'a pas été indiqué.  
<sup>2)</sup> Voir - Explications méthodologiques -

III. REPORTS ON AGRICULTURAL METEOROLOGY <sup>1)</sup>

III. RAPPORT SUR LA METEOROLOGIE AGRICOLE <sup>1)</sup>

PERIOD/PERIODE: 11.7.1977 - 20.7.1977

No. N°	Station	Air temperature <sup>2)</sup> - Température de l'air <sup>2)</sup>					Precipitation <sup>3)</sup> Précipitations <sup>3)</sup>		Potential evapotranspiration <sup>3)</sup> Evapotranspiration potentielle <sup>3)</sup>	Total hydrological balance <sup>3)</sup> Bilan hydrique climatique <sup>3)</sup>
		Average maximum Maximum moyen (M)	Average minimum Minimum moyen (m)	Variation (M) - (m)	Absolute maximum Maximum absolu	Absolute minimum Minimum absolu	10-day total Somme décadaire	1 mm and less 1 mm et moins		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Days - Jours		
1	BELMULLEY	17,4	11,9	5,5	23	10	15	7	32	+17
2	BIRR	19,4	10,3	9,1	24	8	16	7	33	+17
3	CORK AIRPORT	19,2	11,4	7,8	23	9	12	8	33	-21
4	WICK	13,8	8,1	5,7	15	3	7	7	26	+19
5	STORNOWAY	14,3	10,2	4,1	17	7	21	7	29	-8
6	TREE	16,8	10,9	5,9	19	7	12	7	32	+20
7	PRESTWICK	19,2	10,7	8,5	27	6	20	7	34	+14
8	CARLISLE	18,5	10,4	8,1	23	5	15	6	32	-17
9	BELFAST	19,1	11,3	7,8	25	10	17	7	34	-17
10	MANCHESTER, AIRP.	17,8	11,1	6,7	21	7	12	7	31	+19
11	VALLEY	18,7	12,7	6,0	23	9	9	9	34	+25
12	BIRMINGHAM	18,3	10,9	7,4	22	3	3	9	32	+29
13	HONINGTON	19,3	10,8	8,5	22	9	3	9	32	+29
14	LONDON	19,6	10,5	9,1	22	6	12	8	32	+20
15	ST. MAWGAN	18,5	13,1	5,4	23	10	18	6	33	-15
16	SKAGEN	18,4	12,3	6,1	26	9	16	8	35	+19
17	BILLUND	19,0	11,0	8,0	24	6	21	6	34	+13
18	KOBENHAVN	20,0	12,0	8,0	25	8	7	9	36	-29
19	EELDE	19,6	10,6	9,0	23	4	31	6	34	-3
20	DEN HELDER	17,8	12,8	5,0	19	9	15	8	33	+18
21	DE BILT	20,8	12,0	8,8	24	6	14	8	36	+22
22	VLISSINGEN	18,6	13,8	4,8	21	11	9	8	35	+26
23	UCCLE	20,1	12,3	7,8	26	7	25	6	35	-10
24	LUXEMBOURG	21,2	11,4	9,8	34	7	13	7	36	-23
25	SCHLESWIG	19,0	12,2	6,8	22	10	35	5	36	-1
26	HAMBURG	20,3	12,1	8,2	26	9	26	7	36	-10
27	BRAUNSCHWEIG	20,0	11,4	8,6	26	8	34	6	35	-1
28	MUENSTER	19,9	12,1	7,8	26	7	22	7	35	+13
29	KASSEL	21,6	12,2	9,4	29	8	16	7	38	+22
30	KOELN	21,3	11,9	9,4	30	5	22	7	36	+14
31	FRANKFURT, MAIN	23,6	11,9	11,9	32	5	9	8	39	+30
32	BAMBERG	22,7	11,1	11,6	30	5	9	7	38	+29
33	WUERZBURG	23,0	11,9	11,1	31	6	2	9	38	+36
34	REGENSBURG	23,4	11,4	12,0	30	6	14	7	39	+25
35	STUTTGART	22,3	11,2	11,1	29	6	3	9	36	+33
36	MUENCHEN	22,2	11,0	11,2	28	6	46	6	37	9
37	LILLE	19,7	12,2	7,5	25	6	10	8	34	+24
38	CHERBOURG	17,4	12,1	5,3	20	7	15	8	30	+15
39	PARIS	21,8	13,1	8,7	29	8	40	7	36	4
40	STRASBOURG	23,8	13,0	10,8	30	8	25	7	39	+14
41	BREST	19,4	12,5	6,9	22	7	25	6	33	-8
42	ALENCON	21,7	11,9	9,8	29	7	5	8	35	+30
43	AUXERRE	22,5	13,6	8,9	29	8	6	8	38	+32
44	TOURS	22,4	13,4	9,0	29	11	11	8	36	+25
45	DIJON	24,0	14,3	9,7	29	11	5	9	40	+35
46	NANTES	22,3	13,2	9,1	27	10	27	7	35	-8
47	LIMOGES	20,9	13,0	7,9	28	10	16	9	33	+17
48	CLERM, =FERRAND	23,0	12,6	10,4	29	7	46	8	36	+10
49	LYON	24,8	14,2	10,6	29	9	5	9	39	+34
50	COGNAC	23,8	13,8	10,0	29	10	4	9	37	+33
51	NICE	25,3	18,9	6,4	26	17	0	10	43	+43
52	TOULOUSE	24,5	15,6	8,9	28	10	17	9	39	+22
53	MONTPELLIER	27,9	17,1	10,8	31	13	0	10	45	+45
54	BIARRITZ	21,2	15,8	5,4	24	11	21	7	34	+13
55	TOULON	28,4	18,1	10,3	30	17	0	10	46	+46
56	PERPIGNAN	27,2	18,4	8,8	29	13	6	9	44	+38
57	MILANO	28,6	18,3	10,3	31	17	17	8	48	+31
58	PADOVA	28,7	18,5	10,2	30	17	39	8	48	-9
59	PISA	28,3	17,2	11,1	30	15	1	10	44	+43
60	ANCONA	28,3	21,2	7,1	31	17	0	10	51	+51
61	ROMA	28,8	19,2	9,6	30	18	0	10	47	+47
62	AMENDOLA	32,7	19,6	13,1	37	17	0	10	55	+55
63	BARI	30,1	21,2	8,9	35	17	0	10	53	+53
64	GUARDIACECCHIA	27,0	20,1	6,9	30	17	0	10	46	+45
65	NAPOLI	29,8	19,6	10,2	31	19	1	10	49	+49
66	S. MAR, DI LEUCA	28,5	21,4	7,1	30	18	0	10	50	+50
67	CAGLIARI	30,5	19,9	10,6	33	17	0	10	50	+50
68	CROTONE	31,5	20,9	10,6	34	19	0	10	54	+54
69	TRAPANI	30,5	19,1	11,4	38	14	0	10	49	+49
70	CATANIA	33,1	19,0	14,1	38	17	0	10	53	+53

\*\*\*\*\* Data for 10-day periods not available.

<sup>1)</sup> For positive values the signs have not been indicated.

<sup>2)</sup> See "Methodological Explanations".

\*\*\*\*\* Renseignements manquants, pas de valeur décadaire.

<sup>1)</sup> Pour les valeurs positives, le signe n'a pas été indiqué.

<sup>2)</sup> Voir - Explications méthodologiques -.

III. RELAZIONE SULLA METEOROLOGIA AGRARIA <sup>1)</sup>

III. BERICHT OVER DE LANDBOUWMETEOROLOGIE <sup>1)</sup>

Periodo/Periode: 21.7.1977 - 31.7.1977

N. Nr.	Stazione Station	Temperatura dell'aria <sup>2)</sup> - Temperatur van de lucht <sup>2)</sup>					Precipitazioni <sup>2)</sup> Neerslag <sup>2)</sup>		Evapotraspirazione potenziale <sup>2)</sup> Potentiële evapotranspiratie <sup>2)</sup>	Bilancio idrico climatico <sup>2)</sup> Klimatische Waterbalans <sup>2)</sup>
		Massima media Gemiddeld maximum (M)	Minima media Gemiddeld minimum (m)	Escursione Schommeling (M) - (m)	Massima assoluta Absoluut maximum	Minima assoluta Absoluut minimum	Somma di 10 giorni Totale neerslag over tien dagen	1 mm e meno 1 mm en minder		
		°C	°C	°C	°C	°C	mm	Giorni-dagen		
1	RELMILLET	16.7	11.2	5.5	19	7	22	6	33	-11
2	RIPP	18.4	10.6	7.7	21	5	15	7	34	-19
3	CORK AIRPORT	19.4	11.3	8.1	24	8	13	8	35	-22
4	WICK	14.5	10.0	4.5	17	8	22	8	31	-9
5	STORMWAY	14.6	10.3	4.4	18	9	19	7	31	-12
6	TIPPE	15.3	11.0	4.3	16	9	24	6	32	-8
7	PRESTWICK	17.3	9.9	7.4	19	5	8	9	33	-25
8	CARLISLE	18.5	10.6	7.9	21	7	13	9	35	-22
9	RELFAST	18.0	11.4	6.6	22	7	29	7	35	-6
10	MANCHESTER AIRP.	17.6	11.5	6.1	21	8	22	7	34	-12
11	VALLEY	17.3	11.8	5.5	20	8	7	10	34	-27
12	BIRMINGHAM	19.6	10.6	9.0	24	5	1	11	35	-34
13	HONINGTON	19.9	11.1	8.8	23	7	6	10	36	-30
14	LONDON	20.2	11.0	9.2	25	8	6	10	35	-29
15	ST. MARGAN	17.5	12.7	4.8	20	11	23	7	34	-11
16	SKAGEN	17.6	11.3	6.4	19	8	37	8	36	1
17	BILLUND	18.7	9.5	9.3	22	5	33	8	34	-1
18	KOPENHAVN	18.5	11.7	6.8	21	10	28	6	36	-8
19	FELDE	19.2	11.8	7.4	23	8	23	8	37	-14
20	DEFENWELDER	17.8	12.8	5.0	20	9	10	8	36	-26
21	DE BILT	19.9	13.2	6.7	25	10	49	6	39	10
22	VLISSINGEN	18.6	14.2	4.5	22	13	20	7	38	-18
23	HUCLF	19.1	13.2	5.9	24	11	42	7	37	5
24	LUXEMBOURG	18.5	11.8	6.7	23	8	62	6	35	27
25	SCHLESWIG	19.2	11.9	7.3	23	9	30	5	39	-9
26	HAMBURG	19.3	12.7	6.5	23	11	42	7	39	3
27	BRUNNSCHWIG	20.1	12.5	7.5	25	9	34	6	39	-5
28	MUNSTER	20.3	12.9	7.4	24	10	22	7	39	-17
29	KASSEL	19.8	12.3	7.5	25	9	39	5	39	0
30	KOFLN	20.4	12.5	7.9	26	8	32	7	38	-12
31	FRANKFURT/MAIN	22.1	12.7	9.4	28	10	32	6	41	-9
32	HAMBURG	21.9	11.5	10.1	26	7	21	9	41	-20
33	WIFFENBURG	21.5	12.5	9.1	25	10	41	8	40	1
34	BERGNEUBURG	22.8	12.2	10.6	28	9	51	8	42	9
35	STUTTGART	20.6	11.5	9.1	26	9	36	6	36	3
36	MUENCHEN	21.6	11.5	10.2	26	9	75	9	40	35
37	LILLE	18.5	12.6	5.8	23	9	10	8	36	-26
38	CHERBOURG	17.7	13.0	4.7	21	12	2	11	34	-32
39	PARIS	19.9	13.5	6.5	26	8	31	5	36	-5
40	STRASBOURG	21.4	12.8	8.5	26	9	39	4	38	1
41	BOEST	18.4	12.7	5.6	22	10	15	9	34	-19
42	ALENCON	19.4	12.2	7.2	23	9	13	8	34	-21
43	AUXERRE	20.4	12.8	7.5	26	9	51	4	36	15
44	TOURS	21.2	12.6	8.5	26	10	31	6	36	-5
45	DIJON	21.5	13.5	7.9	27	10	51	4	38	13
46	NANTES	20.5	12.5	7.9	25	10	18	9	35	-17
47	LIMOGES	18.7	11.7	7.0	25	9	59	6	31	28
48	CLERMONT-FERRAND	20.7	11.5	9.2	23	7	63	7	35	28
49	LYON	21.6	13.4	8.3	29	10	116	5	37	79
50	COGNAC	22.2	12.7	9.5	28	10	41	6	36	5
51	NICE	25.2	17.6	7.5	28	15	43	8	44	-1
52	TOULOUSE	23.3	13.4	9.9	31	10	55	7	38	17
53	MONTPELLIER	25.1	15.5	9.5	29	13	45	9	42	3
54	ARADITZ	20.1	14.9	5.2	24	13	113	5	34	79
55	TOULON	24.0	17.0	7.0	30	16	21	9	44	-23
56	PERPIGNAN	24.4	17.4	7.0	29	14	17	9	42	-25
57	MILANO	25.3	16.1	9.2	29	14	120	7	43	77
58	PAROVA	25.2	16.5	8.7	28	13	51	7	44	7
59	PISA	26.9	16.3	10.6	30	14	30	8	44	-14
60	ANCONA	26.5	19.5	6.9	29	17	8	10	49	-41
61	ROMA	27.9	18.4	9.5	31	15	6	9	48	-39
62	AVENOLA	31.7	18.3	13.5	38	18	0	11	54	-54
63	RARI	28.7	19.3	9.5	33	18	11	9	51	-40
64	GIARDINACECCHIA	25.5	19.0	6.5	30	16	27	8	44	-17
65	NAPOLI	28.4	18.2	10.2	33	16	7	10	47	-40
66	S. MARINO LFIUCA	27.8	21.9	5.9	31	20	0	11	53	-53
67	CAGLIARI	29.4	18.8	10.5	34	18	1	11	50	-49
68	CERTOME	30.4	18.9	11.5	33	15	0	11	52	-52
69	TRAPANI	29.5	20.4	9.2	36	16	0	11	53	-53
70	CATANIA	32.3	18.5	13.7	36	16	0	11	54	-54

\*\*\*\*\* Informazioni per decadi non disponibili.  
<sup>1)</sup> Per i valori positivi non è indicato il segno.  
<sup>2)</sup> Vedi "Spiegazioni metodologiche."

\*\*\*\*\* Inlichtingen per decade niet beschikbaar.  
<sup>1)</sup> Voor positieve waarden ontbreekt het teken.  
<sup>2)</sup> Zie „Methodologische toelichtingen.“

**DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS STATISTISKE KONTOR**  
**STATISTISCHES AMT DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN**  
**STATISTICAL OFFICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES**  
**OFFICE STATISTIQUE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES**  
**ISTITUTO STATISTICO DELLE COMUNITÀ EUROPEE**  
**BUREAU VOOR DE STATISTIEK DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN**

... **Generaldirektør/Generaldirektor/Director-General/Directeur général/Direttore generale/Directeur-generaal**

**E. Hentgen** **Assistent/Assistent/Assistant/Assistant/Assistente/Assistent**

**Direktører/Direktoren/Directors/Directeurs/Direttori/Directeuren:**

**G. Bertaud** Statistiske metoder, information  
Statistische Methoden, Informationswesen  
Statistical methods, information processing  
Méthodologie statistique, traitement de l'information  
Metodologia statistica, trattamento dell'informazione  
Methodologie van de statistiek, informatieverwerking

**V. Paretti** Almen statistik og nationalregnskab  
Allgemeine Statistik und Volkswirtschaftliche Gesamtrechnung  
General statistics and national accounts  
Statistiques générales et comptes nationaux  
Statistiche generali e conti nazionali  
Algemene statistiek en nationale rekeningen

**D. Harris** Befolknings- og socialstatistik  
Bevölkerungs- und Sozialstatistik  
Demographical and social statistics  
Statistiques démographiques et sociales  
Statistiche demografiche e sociali  
Sociale en bevolkingsstatistiek

**S. Louwes** Landbrugs-, skovbrugs- og fiskeristatistik  
Statistik der Landwirtschaft, Forstwirtschaft und Fischerei  
Agriculture, forests and fisheries statistics  
Statistiques de l'agriculture, des forêts et de la pêche  
Statistiche dell'agricoltura, delle foreste e della pesca  
Landbouw-, bosbouw- en visserijstatistiek

**H. Schumacher** Industri- og miljøstatistik  
Industrie- und Umweltstatistik  
Industrial and environmental statistics  
Statistiques de l'industrie et de l'environnement  
Statistiche dell'industria e dell'ambiente  
Industrie- en milieustatistiek

**S. Ronchetti** Handels-, transport- og servicestatistik  
Handels-, Transport- und Dienstleistungsstatistik  
Trade, transport and services statistics  
Statistiques des commerces, transports et services  
Statistiche dei commerci, trasporti e servizi  
Handels-, vervoers- en dienstverleningsstatistiek

## Salgs- og abonnementskontorer - Vertriebsbüros - Sales Offices Bureaux de vente - Uffici di vendita - Verkoopkantoren

### Belgique - België

*Moniteur belge - Belgisch Staatsblad*

Rue de Louvain 40-42 —  
Leuvenseweg 40-42  
1000 Bruxelles — 1000 Brussel  
Tél. 512 00 26  
CCP 000-2005502-27 —  
Postrekening 000-2005502-27

*Sous-dépôt — Agentschap:*

Librairie européenne —  
Europese Boekhandel  
Rue de la Loi 244 — Wetstraat 244  
1040 Bruxelles — 1040 Brussel

### Danmark

*J.H. Schultz — Boghandel*

Montergade 19  
1116 København K  
Tel. 14 11 95  
Girokonto 1195

### BR Deutschland

*Verlag Bundesanzeiger*

Breite Straße - Postfach 10 80 06 - 5000 Köln 1  
Tel. (02 21) 21 03 48  
(Fernschreiber: Anzeiger Bonn 08 882 595)  
Postscheckkonto 834 00 Köln

### France

*Service de vente en France des publications  
des Communautés européennes*

*Journal officiel*

26, rue Desaix  
75 732 Paris — Cedex 15  
Tél. (1) 578 61 39 — CCP Paris 23-96

### Ireland

*Stationery Office*

Beggar's Bush  
Dublin 4  
Tel. 68 84 33

### Italia

*Libreria dello Stato*

Piazza G. Verdi 10  
00198 Roma — Tel. (6) 85 08  
Telex 62008  
CCP 1/2640

*Agenzia:*

Via XX Settembre  
(Palazzo Ministero del Tesoro)  
00187 Roma

### Grand-Duché de Luxembourg

*Office des publications officielles  
des Communautés européennes*

5, rue du Commerce  
Boîte postale 1003 — Luxembourg  
Tél. 49 00 81 — CCP 19 190-81  
Compte courant bancaire:  
BIL 8-109/6003/300

### Nederland

*Staatsdrukkerij- en uitgeverijbedrijf*

Christoffel Plantijnstraat, 's-Gravenhage  
Tel. (070) 81 45 11  
Postgiro 42 53 00

### United Kingdom

*H.M. Stationery Office*

P.O. Box 569  
London SE1 9NH  
Tel. (01) 928 6977, ext. 365  
National Giro Account 582-1002

### United States of America

*European Community Information Service*

2100 M Street, N.W.  
Suite 707  
Washington, DC 20 037  
Tel. (202) 872 8350

### Schweiz - Suisse - Svizzera

*Librairie Payot*

6, rue Grenus  
1211 Genève  
Tél. 31 89 50  
CCP 12-236 Genève

### Sverige

*Librairie C.E. Fritze*

2, Fredsgatan  
Stockholm 16  
Postgiro 193, Bankgiro 73/4015

### España

*Libreria Mundi-Prensa*

Castelló 37  
Madrid 1  
Tel. 275 46 55

### Andre lande - Andere Länder - Other countries - Autres pays - Altri paesi - Andere landen

Kontoret for De europæiske Fællesskabers officielle Publikationer - Amt für amtliche Veröffentlichungen der Europäischen Gemeinschaften - Office for Official Publications of the European Communities - Office des publications officielles des Communautés européennes - Ufficio delle pubblicazioni ufficiali delle Comunità europee - Bureau voor officiële publikaties der Europese Gemeenschappen

Luxembourg 5, rue du Commerce Boîte postale 1003 Tél. 49 00 81 CCP 19 190-81 Compte courant bancaire BIL 8-109/6003/300

Pris pr. hæfte DKr 30,80  
Einzelpreis DM 13  
Single copy £ 2.85/US \$ 4.90  
Prix par numéro FF 24/FB 200  
Prezzo unitario Lit 4000  
Prijs per nummer FI 13,80/FB 200

Helårsabonnement DKr 270  
Jahresabonnement DM 114  
Annual subscription £ 25/US \$ 42.70  
Abonnement annuel FF 210/FB 1750  
Abbonamento annuale Lit 35 000  
Jaarabonnement FI 121/FB 1750

KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
AMT FÜR AMTLICHE VERÖFFENTLICHUNGEN DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
OFFICE DES PUBLICATIONS OFFICIELLES DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
UFFICIO DELLE PUBBLICAZIONI UFFICIALI DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
BUREAU VOOR OFFICIELE PUBLIKATIES DER EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

Boîte postale 1003 - Luxembourg

CAAD770056AC